

Riso declina ogni responsabilità per ogni eventuale danno o spesa risultante dall'uso di questo manuale. Poiché miglioriamo costantemente i nostri prodotti, la macchina può, per certi aspetti, differire dalle illustrazioni utilizzate in questo manuale.

Riso declina ogni responsabilità per danni diretti, incidentali o conseguenti di qualsiasi natura, nonché per qualsiasi perdita o spesa derivanti dall'uso di questo prodotto e dei manuali che lo accompagnano.



Paesi cui è destinato l'uso

Austria/Belgio/Danimarca/Finlandia/Francia/Germania/Grecia/Islanda/Irlanda/Italia/

Lussemburgo/Paesi Bassi/Norvegia/Portogallo/Spagna/Svezia/Svizzera/Regno Unito

RISO è un marchio registrato della RISO KAGAKU CORPORATION in Giappone e altri paesi.

RISO iQualitySystem™ è un marchio della RISO KAGAKU CORPORATION.



è un marchio della RISO KAGAKU CORPORATION.

- **Questo prodotto è completo di sistema RFID (identificazione in radiofrequenza).**
- **Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.**

INDICE

Prefazione al modello della serie RZ RISO	5
Per familiarizzare con la macchina	6
Parti e componenti.....	6
Pannelli di comando	8
Prima dell'uso	12
Guida per la sicurezza - Installazione.....	12
Installazione.....	12
Collegamenti elettrici	13
Collegamento con un computer (opzionale).....	14
Raccomandazioni riguardo alla carta	15
Formato e grammatura	15
Suggerimenti per ottimizzare l'alimentazione carta	16
Conservazione della carta	16
Originali	17
Formato e grammatura	17
Area massima di stampa e margini	18
Materiali da non stampare	18
Preparativi per la stampa.....	19
Predisposizione del vassoio di alimentazione carta	19
Aggiunta o sostituzione di carta.....	20
Predisposizione del piano uscita copie.....	21
Operazioni di base	24
Guida per la sicurezza - Uso e funzionamento.....	24
Ambiente operativo.....	24
Uso della macchina	24
Materiali di consumo.....	25
Manipolazione dell'inchiostro.....	25
Processo di base	26
Operazioni di base.....	27
Stampa da un documento cartaceo o da un libro	27
Stampa con dati generati dal computer (è necessario il kit opzionale)	30

Impostazioni per la scansione degli originali **32**

Selezione del modo di elaborazione immagini [Testo, Foto, Duo]	32
Scansione di originali scritti a matita [Matita] (non disponibile per RZ2XX)	33
Elaborazione di foto con il retino [Elaborazione retino] (non disponibile per RZ2XX)	34
Ingrandimento e riduzione degli originali [Ingrandimento/Riduzione]	35
Ingrandimento e riduzione con i rapporti standard [Standard]	35
Ingrandimento e riduzione con la funzione zoom [Zoom] (non disponibile per RZ2XX)	36
Scansione di originali chiari o scuri [Regolazione del livello di scansione]	37
Riproduzione di documenti rilegati [Editor d'ombra in libro]	38
Stampa di due originali fianco a fianco [Stampa con giustapposizione]	39
Stampa da un unico originale e stampa da due originali	39
Limitazioni per la stampa con giustapposizione	40
Procedura operativa	41
Stampa veloce [Processo automatico]	43
Risparmio di inchiostro [Risparmio di inchiostro]	44

Impostazioni per la stampa **46**

Produzione di copie di prova [Prova]	46
Regolazione della densità di stampa [Regolazione della densità di stampa] (non disponibile per RZ2XX)	47
Regolazione della posizione di stampa [Regolazione della posizione di stampa]	48
Regolazione della posizione verticale	48
Regolazione della posizione orizzontale	48
Modifica della velocità di stampa [Regolazione della velocità di stampa]	50

Funzioni avanzate **52**

Fascicolazione automatica in gruppi [Stampa programmata]	52
Intervento d'inchiostrazione [Inchiostrazione]	55
Protezione di documenti riservati [Modo confidenziale]	56
Stampa con una stampante collegata (opzionale) (non disponibile per RZ2XX)	57
Personalizzazione delle impostazioni iniziali [Modo Impostazione personalizzata]	59
Procedura di modifica	63
Impostazione dell'indirizzo IP (non disponibile per RZ2XX)	65
Impostazione del valore di soglia (non disponibile per RZ2XX)	67

Sostituzione e smaltimento dei materiali di consumo	68
Sostituzione del flacone d'inchiostro	68
Sostituzione del rotolo matrici.....	70
Svuotamento del box matrici usate	73
Smaltimento dei materiali di consumo esauriti	74
Rimozione e installazione del cilindro di stampa.....	75
Pulizia	78
Guida per la sicurezza - Pulizia	78
Pulizia	79
Testina di stampa termica	79
Piano di vetro e coperchio del piano	79
Rullo di pressione	80
Parte esterna della stampante.....	80
Vetro dello scanner e foglio bianco dell'unità ADF (opzionale)	81
Localizzazione dei guasti	82
Display Controllo & Errori	82
Controllo sul Display Controllo & Errori	82
Consigli per la localizzazione dei guasti	92
Appendici	100
Accessori opzionali.....	100
Caratteristiche tecniche	101
Elenco delle funzioni.....	105
Indice alfabetico.....	106

Prefazione al modello della serie RZ RISO

Vi ringraziamo per l'acquisto di questa stampante, che produce immagini nitide con facili operazioni sui tasti. Oltre alle molte utili funzioni di stampa, la macchina offre diverse comodità, come gli Indicatori progressivi a freccia, che mostrano lo stato di avanzamento del processo di creazione matrici e del processo di stampa, e la Guida del piano uscita copie, che consente di ritirare agevolmente le copie stampate.

Informazioni su questo Manuale operativo

Questo manuale contiene istruzioni dettagliate per l'uso e la manutenzione della macchina. Per ottimizzare l'uso della macchina, è bene che tutti gli operatori leggano e seguano attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Il manuale contiene inoltre una comoda guida di localizzazione dei guasti.

Indicazioni sulle annotazioni delle note esplicative



- 1) Tasto del pannello di comando**
Il pittogramma in una frase designa un tasto sui pannelli di comando.
- 2) Nota di riferimento incrociato** (👉)
Indica una pagina di riferimento.
- 3) Nota di avviso**
Importante! Indica informazioni cui va prestata particolare attenzione ed informazioni sul rischio di compromettere le prestazioni.
NOTA: Fornisce informazioni utili.
Suggerimento: Fornisce ulteriori suggerimenti volti a facilitare le operazioni.

- 4) Nota di sicurezza**
Le istruzioni relative alla sicurezza sono segnalate dalle seguenti icone.



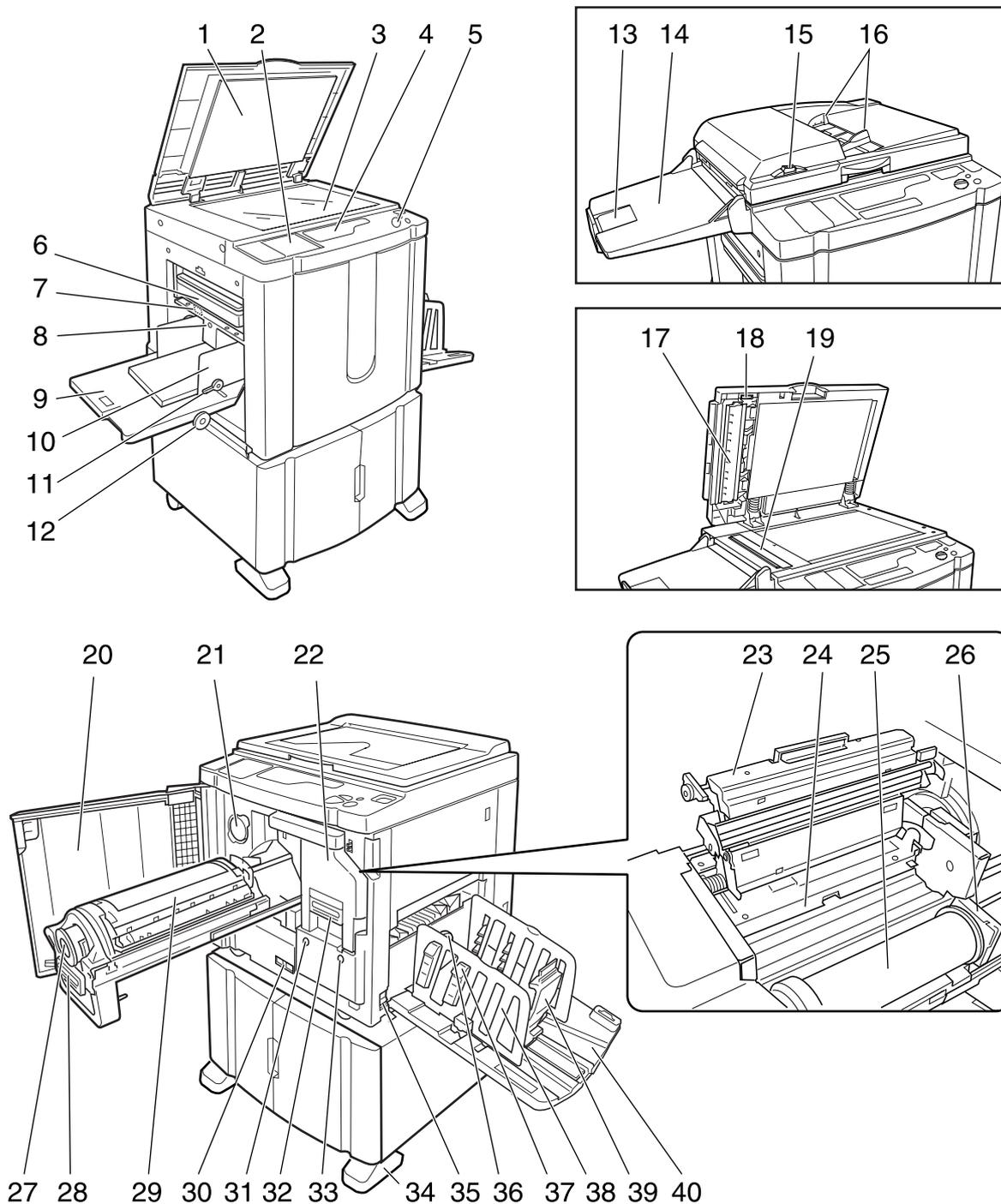
Note sulle informazioni ed illustrazioni contenute in questo manuale

Riguardo alle informazioni ed illustrazioni contenute in questo manuale, tenere presente quanto segue.

- Alcune delle funzioni descritte in questo manuale sono supportate solo dai modelli RZ3XX, e non sono pertanto disponibili sui modelli RZ2XX.
- Per le illustrazioni relative ai contorni ed ai pannelli di comando della macchina è stato utilizzato il modello RZ370.

Per familiarizzare con la macchina

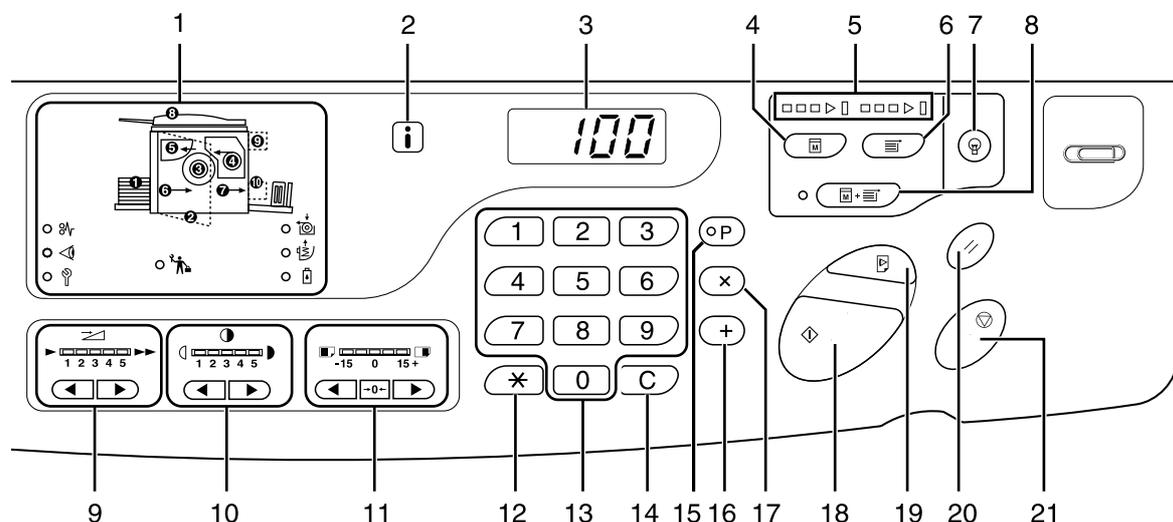
Parti e componenti



- 1) **Coperchio del piano**
- 2) **Pannello di comando secondario** (☞p.10)
- 3) **Piano di vetro** (☞p.79)
Disporre l'originale a faccia in giù.
- 4) **Display principale** (☞p.82)
- 5) **Pannello di comando principale** (☞p.8)
- 6) **Box delle matrici usate** (☞p.73)
Contiene le matrici eliminate.
- 7) **Leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta** (☞p.19)
Regola la pressione di alimentazione della carta in funzione del tipo di carta utilizzato.
- 8) **Pulsante di abbassamento del vassoio di alimentazione** (☞p.20)
Abbassa il vassoio di alimentazione carta per la sostituzione o l'aggiunta di carta.
- 9) **Vassoio di alimentazione carta** (☞p.19)
- 10) **Guida del vassoio di alimentazione carta** (☞p.19)
Trattiene e guida la carta.
Farla scorrere per adattarla ai lati della carta.
- 11) **Leva di bloccaggio delle guide del vassoio di alimentazione carta** (☞p.19)
Blocca le Guide del vassoio di alimentazione carta.
- 12) **Rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa** (☞p.48)
Consente di spostare la posizione di stampa verso sinistra o verso destra.
- 13) **Fermo originali ADF (opzionale)**
Ferma gli originali digitalizzati dall'unità ADF.
- 14) **Piano uscita originali ADF (opzionale)**
- 15) **Pulsante di rilascio originali ADF (opzionale)**
Premere questo pulsante per liberare gli originali alimentati nell'unità ADF in caso di inceppamento carta o qualora si debbano riposizionare gli originali.
- 16) **Guida degli originali ADF (opzionale)**
Trattiene gli originali e li guida nell'Unità ADF.
Farla scorrere per adattarla ai lati della carta.
- 17) **Foglio bianco ADF (opzionale)**
- 18) **Rotella di rilascio originali ADF (opzionale)**
Utilizzare la rotella per liberare gli originali inseriti nell'unità ADF in caso di inceppamento carta.
- 19) **Vetro scanner ADF (per RZ3XX, opzionale)**
- 20) **Sportello frontale**
- 21) **Supporto del tappo del flacone di inchiostro** (☞p.68)
- 22) **Unità di creazione matrici** (☞p.70)
- 23) **Sportello dell'unità di creazione matrici** (☞p.70)
- 24) **Aletta di guida matrici** (☞p.70)
- 25) **Rotolo matrici** (☞p.70)
- 26) **Fermo del rotolo matrici** (☞p.70)
- 27) **Flacone d'inchiostro** (☞p.68)
- 28) **Maniglia del cilindro di stampa** (☞p.75)
- 29) **Cilindro di stampa** (☞p.75)
- 30) **Contatore**
Conteggia il numero di copie (contatore stampe complessive) e quello delle matrici create (contatore matrici).
- 31) **Pulsante di rilascio del cilindro di stampa** (☞p.75)
Sblocca il cilindro di stampa per consentirne l'estrazione.
- 32) **Maniglia dell'unità di creazione matrici** (☞p.70)
- 33) **Pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici** (☞p.70)
Sblocca l'unità di creazione matrici per consentirne l'estrazione.
- 34) **Stabilizzatore**
- 35) **Interruttore di alimentazione**
- 36) **Rotella di regolazione delle ali di espulsione carta (non disponibile per RZ2XX)** (☞p.21)
Regolare la rotella in funzione della finitura e del formato della carta per poter allineare i fogli stampati.
- 37) **Sistema di controllo della carta (non disponibile per RZ2XX)** (☞p.21)
Premerla per aprire il sistema di controllo della carta (allineamento dei fogli stampati).
- 38) **Guida del piano uscita copie** (☞p.21)
Allinea perfettamente la carta stampata.
Facendola scorrere, regolarla in funzione della larghezza della carta da stampare.
- 39) **Fermo carta** (☞p.21)
Ferma la carta stampata che fuoriesce sul Piano uscita copie.
Facendola scorrere, regolarla in funzione della lunghezza della carta da stampare.
- 40) **Piano uscita copie** (☞p.21)

Pannelli di comando

Pannello di comando principale



1) Display Controllo & Errori (☞p.82)

Indica i punti in cui si sono prodotti errori, nonché lo stato.

2) Indicatore

3) Display quantità di copie (Display del numero di errore)

Indica il numero di copie stampate, i valori numerici immessi per le varie impostazioni, nonché i numeri di errore.

4) Tasto di creazione matrice

Appronta la stampante per la creazione di matrici.

5) Freccie di avanzamento

Indicano lo stato di avanzamento del processo di creazione matrice e di stampa.

Quando è stata portata a termine la creazione matrice, si accendono tutti gli indicatori al di sopra del tasto di creazione matrice.

Quando è stata portata a termine la stampa, si accendono tutti gli indicatori al di sopra del tasto di stampa.

6) Tasto di stampa

Appronta la stampante per la stampa.

7) Tasto "sveglia"

Fa uscire la stampante dal modo di risparmio energia.

8) Tasto/Indicatore di processo automatico (☞p.43)

Effettua un'operazione continua dalla creazione della matrice alla stampa.

Quando è attivato il processo automatico, l'indicatore accanto al tasto si accende.

9) Tasti/indicatore di regolazione della velocità di stampa (☞p.50)

Consente di selezionare un'opzione di velocità di stampa tra le cinque disponibili.

L'indicatore al di sopra dei tasti indica l'opzione in vigore riguardo alla velocità.

10) Tasti/indicatore di regolazione della densità di stampa (non disponibile per RZ2XX) (☞p.47)

Consente di selezionare un'opzione di densità di stampa tra le cinque disponibili.

L'indicatore al di sopra dei tasti indica l'opzione in vigore riguardo alla densità.

11) Tasti/indicatore di regolazione della posizione di stampa verticale (☞p.48)

Consentono di regolare la posizione di stampa in senso verticale (entro ± 15 mm) dopo la creazione della matrice.

L'indicatore al di sopra dei tasti indica il valore di spostamento dal centro.

Per annullare il valore di spostamento, premere il $\rightarrow 0 \leftarrow$.

12) Tasto *

Utilizzare questo tasto quando si stampa con una stampante opzionale collegata.

13) Tasti numerici (tasti da 0 a 9)

Utilizzarli per immettere il numero di copie da stampare o altri valori numerici.

14) Tasto C

Cancella i valori numerici immessi o azzerà il contatore.

15) Tasto/indicatore P (☞p.52)

Consente di procedere al raggruppamento delle copie stampate (stampa programmata).

Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.

16) Tasto +

Utilizzare questo tasto per le impostazioni della stampa programmata o per la modifica delle impostazioni iniziali.

17) Tasto ×

Utilizzare questo tasto per le impostazioni della stampa programmata.

18) Tasto di avviamento

Consente di avviare il processo di creazione matrice o il processo di stampa, oppure di eseguire operazioni specificate. Il tasto è acceso solo quando è attivo.

19) Tasto di prova (☞ p.46)

Utilizzare questo tasto per controllare il risultato di stampa, per esempio dopo aver regolato la posizione di stampa. In questo modo è possibile ottenere stampe di prova senza modificare il valore del display della quantità di copie.

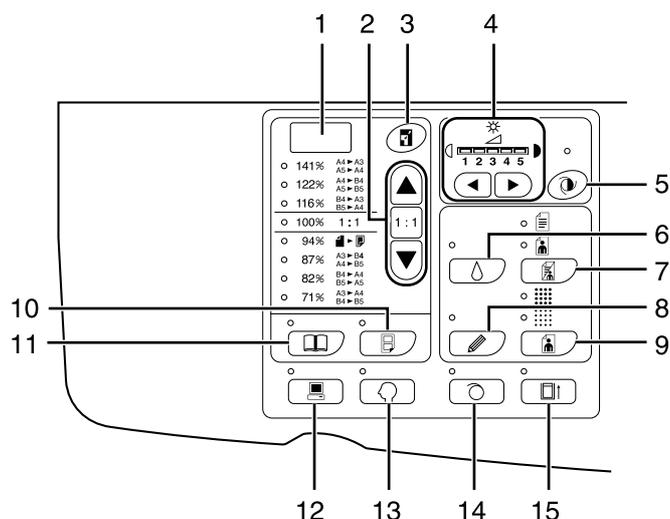
20) Tasto reset

Consente di riportare tutte le impostazioni ai valori iniziali.

21) Tasto di arresto

Consente di arrestare l'operazione in corso.

Pannello di comando secondario



- 1) Display del formato di riproduzione libero (non disponibile per RZ2XX) (☞ p.36)**
Indica il rapporto di ingrandimento/riduzione specificato attraverso la funzione zoom.
- 2) Tasto di selezione del formato di riproduzione (☞ p.35)**
Durante la selezione di uno dei formati di riproduzione standard, premere ▲ / ▼ per modificare la selezione. La selezione corrente è indicata dall'accensione dell'indicatore corrispondente. Per ristabilire il rapporto 100%, premere 1 : 1.
- 3) Tasto zoom (non disponibile per RZ2XX) (☞ p.36)**
Consente di modificare il formato di riproduzione dal 50% al 200%.
Dopo aver premuto [Z], è possibile modificare il formato in incrementi dell'1% utilizzando i tasti di selezione. Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa.
- 4) Tasti/indicatore di regolazione del livello di scansione (☞ p.37)**
Consentono di operare una selezione tra cinque diversi livelli di scansione.
L'indicatore al di sopra dei tasti indica il livello di scansione corrente.
- 5) Tasto/indicatore di regolazione automatica del livello di scansione (non disponibile per RZ2XX) (☞ p.37)**
Consente la selezione automatica del livello di scansione ottimale per l'originale.
Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.
- 6) Tasto/indicatore di risparmio inchiostro (☞ p.44)**
Consente il risparmio dell'inchiostro.
Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.
- 7) Tasto/indicatore di selezione dell'elaborazione immagini (☞ p.32)**
Ad ogni pressione del tasto viene modificato il modo di elaborazione immagini.
Quando è selezionato il modo Linea, si accende l'indicatore [L]. Quando è selezionato il modo Foto, si accende l'indicatore [F]. Quando si seleziona il modo Duo (testo/foto), si accende sia l'indicatore [L] che l'indicatore [F].
- 8) Tasto/indicatore Matita (non disponibile per RZ2XX) (☞ p.33)**
Selezionare questo modo per gli originali scritti a matita.
Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.
- 9) Tasto/indicatore di selezione retino (non disponibile per RZ2XX) (☞ p.34)**
Regola l'ombreggiatura delle immagini durante la stampa. Ad ogni pressione del tasto, le selezioni si succedono nel modo seguente: [GROSSO] → [FINE] → senza ombre. Si accenderà l'indicatore corrispondente alla selezione.
- 10) Tasto/indicatore di giustapposizione (☞ p.39)**
Consente l'affiancamento delle copie su un unico foglio. Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.
- 11) Tasto/indicatore libro (☞ p.38)**
Utilizzare questo tasto quando l'originale è una rivista o un libro. Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.

12) Tasto/indicatore interfaccia (☞ p.30)

Quando la macchina è collegata a un computer (è necessario disporre del kit opzionale), questo tasto consente il collegamento e lo scollegamento della linea. Quando la linea è collegata, l'indicatore al di sopra del tasto è acceso.

13) Tasto/indicatore di personalizzazione (☞ p.59)

Utilizzare questo tasto per modificare le impostazioni iniziali. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.

14) Tasto/indicatore inchiostrostrazione (☞ p.55)

Consente di impostare l'inchiostrostrazione. Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.

15) Tasto/indicatore di stampa confidenziale (☞ p.56)

Consente di impedire la copia di documenti riservati. Ad ogni pressione del tasto, la funzione passa dall'attivazione alla disattivazione e viceversa. Quando la funzione è attivata, si accende l'indicatore al di sopra del tasto.

Importante!

- Per le funzioni da 1) a 11), i tasti devono essere premuti prima che inizi il processo di creazione matrici, altrimenti le impostazioni non vengono applicate.

Prima dell'uso

Guida per la sicurezza - Installazione

Questa sezione descrive le precauzioni da osservare quando si installa la macchina. Leggere questa sezione prima di installare la macchina.

NOTA:

- Alla consegna, il rivenditore darà consigli per individuare il posto più adatto in cui collocare la macchina.

Installazione

⚠AVVERTENZA:

- Porre la macchina sull'apposito supporto per questo modello oppure su una superficie piana e stabile (è consentito un dislivello massimo di 10 mm). L'eventuale caduta della macchina può ferire gli operatori.
- Installare la macchina in un locale ben ventilato. L'installazione della macchina in un locale non ben ventilato può provocare gravi problemi di salute.

⚠Attenzione:

- Per evitare la necessità di una prolunga, si consiglia di installare la macchina in prossimità di una presa murale. Se non è assolutamente possibile evitare l'uso di una prolunga, questa non deve superare i 5 m.
- Lasciare dietro la macchina uno spazio di almeno 10 cm, in modo da poter staccare la spina in caso di difficoltà tecniche.
- La macchina non deve essere collocata in ambienti polverosi. Esiste altrimenti un rischio di incendio.

Importante!:

- Non installare la macchina in ambienti che presentano le caratteristiche sotto descritte. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare guasti alla macchina.
 - Punti direttamente esposti alla luce solare diretta, come ad esempio vicino ad una finestra (munire di tende tutte le finestre da cui il sole può battere direttamente sulla macchina)
 - Ambienti soggetti a improvvisi sbalzi di temperatura
 - Ambienti estremamente caldi e umidi oppure freddi e secchi
 - Luoghi molto riscaldati
 - Luoghi esposti direttamente ad aria fredda o calda, oppure a fonti dirette di calore

Collegamenti elettrici

⚠️ AVVERTENZA:

- Non sovraccaricare la presa murale o la prolunga, né danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo con oggetti pesanti, tirandolo o piegandolo. Vi è altrimenti il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Per staccare la spina, afferrare saldamente la spina stessa e non tirare mai il cavo di alimentazione. Si rischia altrimenti di danneggiare il cavo, con conseguente pericolo di incendio o di scosse elettriche.
- Non inserire o disinserire la spina del cavo di alimentazione con le mani bagnate. Si rischiano scosse elettriche.

⚠️ Attenzione:

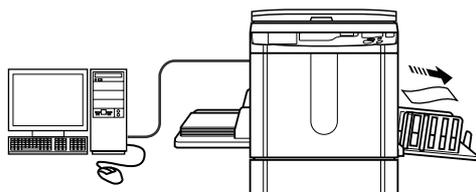
- Almeno una volta l'anno, estrarre dalla presa murale la spina del cavo di alimentazione e pulire i poli della spina e la zona circostante. L'accumulo di polvere in questi punti può provocare incendi.

Importante!:

- Controllare la spina e il cavo di alimentazione per rilevare eventuali difetti di collegamento. Inserire saldamente la spina del cavo di alimentazione in una vicina presa murale.
- Prima di collegare o scollegare un cavo, accertarsi di avere spento l'interruttore di alimentazione.

Collegamento con un computer (opzionale)

Installando una scheda di interfaccia opzionale (Scheda di controllo stampante RISORINC3N), è possibile inviare direttamente dal computer collegato dati alla macchina come un originale da stampare. Poiché per la creazione della matrice vengono utilizzati i dati digitali, la qualità delle stampe è eccezionale.



Importante!:

- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere sia la macchina che il computer.
- La massima tensione ammissibile per l'ingresso e l'uscita del connettore parallelo corrisponde a 5 V.

Metodo di collegamento	Opzione necessaria	Cavo	
Collegamento uno-a-uno con un PC Windows	Scheda di controllo stampante RISORINC3N	Cavo parallelo stampante	Conforme alla specifica IEEE1284
Collegamento uno-a-uno con un Macintosh (accettabile anche un PC Windows)	Scheda di controllo stampante RISORINC3N RISORINC-NET	Cavo Ethernet (incrociato)	Cavo schermato che supporti 10BASE-T o 100BASE-TX
Collegamenti di rete	Scheda di controllo stampante RISORINC3N RISORINC-NET	Cavo Ethernet (diritto)	

Raccomandazioni riguardo alla carta

Formato e grammatura

Nella tabella sono indicate le caratteristiche della carta da stampa utilizzabile.

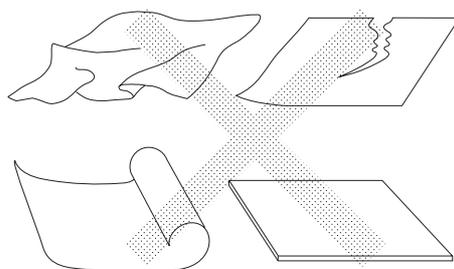
Modello	Carta da stampa utilizzabile	
	Formato	Peso
RZ370/RZ300	da 100 mm × 148 mm a 297 mm × 432 mm	da 46g/m ² a 210g/m ²
RZ230/RZ200		da 46g/m ² a 157g/m ²

Importante!

- Anche se si utilizza carta del formato e del peso supportati dalla macchina, può accadere che la carta non riesca a passare attraverso la macchina, in funzione di fattori come la finitura della carta, le condizioni ambientali e le condizioni di conservazione della carta stessa. Tenerlo presente quando si utilizza la macchina. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

Per evitare inceppamenti o problemi di alimentazione, non utilizzare i seguenti tipi di carta:

- Carta estremamente sottile (meno di 46 g/m²)
- Carta estremamente spessa o pesante (peso superiore a 210 g/m² per la serie RZ3 o a 157 g/m² per la serie RZ2)
- Carta spiegazzata, arricciata, piegata o strappata
- Carta trattata chimicamente o patinata (come carta termica o carta carbone)
- Carta con parti adesive o fori (come buste ed etichette)



NOTA:

- La carta con direzione orizzontale della grana può provocare problemi di alimentazione. Utilizzare carta con direzione verticale della grana.
- Le immagini non vengono riprodotte su tutta la superficie della carta da stampa utilizzabile. L'area massima di stampa varia in funzione dei modelli. [p.18](#)

RISO non garantisce che la carta al di fuori delle specifiche sopra riportate possa passare attraverso la macchina ed essere utilizzata per stampare.

Suggerimenti per ottimizzare l'alimentazione carta

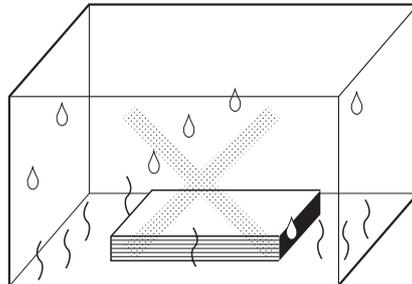
Per evitare inceppamenti o problemi di alimentazione, rispettare le seguenti istruzioni:

- Quando si utilizza carta standard o carta leggera, posizionare la leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta su “”. Regolare quindi la rotella di regolazione delle ali di espulsione carta (non disponibile per RZ2XX) in funzione del formato carta ed aprire tutti e quattro i sistemi di controllo carta (non disponibili per RZ2XX). Per RZ2XX, posizionare gli ondulatori. [p.19](#)
- Quando si utilizza carta spessa (come cartoncino), regolare la leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta e la rotella di regolazione delle ali di espulsione carta su “”, quindi aprire i due sistemi di controllo carta interni. [p.19](#)
- Se si usa carta scivolosa, posizionare la leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta su “”. [p.19](#)
- Fare scorrere le Guide del vassoio di alimentazione carta, le Guide del piano uscita copie ed il Fermo carta posizionandoli in funzione del formato carta. [p.19](#)
- Utilizzare carta da stampa priva di pieghe. Se è inevitabile l'uso di carta arricciata, disporla in modo che il lato arricciato sia rivolto verso il basso.
- Se il margine superiore dell'originale è troppo ridotto o se la parte superiore dell'originale richiede un'elevata quantità d'inchiostro, la carta può incollarsi alla superficie del cilindro. Per risolvere questo problema, abbassare la posizione di stampa per aumentare il margine superiore, oppure capovolgere l'originale. Quindi riprendere la stampa dall'inizio.

Conservazione della carta

Conservare la carta da stampa in uno luogo piano e asciutto. La conservazione della carta in un luogo troppo umido può essere causa di inceppamenti o di una qualità di stampa insoddisfacente.

Dopo aver disimballato la carta da stampa, conservare la carta rimanente nella confezione e riporla in una scatola stagna. Si raccomanda vivamente di mettere del gel di silice nella scatola in cui viene conservata la carta.



Originali

Formato e grammatura

Possono essere utilizzati i seguenti originali.

Modello	Utilizzando il piano di vetro		Utilizzando l'unità ADF opzionale	
	Formato	Peso	Formato	Peso
RZ370/RZ300	da 50 mm × 90 mm a 297 mm × 432 mm	Massimo 10kg	da 90 mm × 140 mm a 297 mm × 432 mm	da 50g/m ² a 110g/m ²
RZ230/RZ200	da 50 mm × 90 mm a 257 mm × 364 mm		da 90 mm × 140 mm a 257 mm × 364 mm	

- Quando vengono create le matrici, gli originali vengono digitalizzati in funzione del formato della carta che si trova nel vassoio di alimentazione; la larghezza è determinata dalla posizione delle guide del vassoio di alimentazione carta. Se la carta da stampa ha un formato inferiore a quello dell'originale, l'originale non verrà interamente digitalizzato. Se la carta da stampa ha un formato superiore a quello dell'originale, la sporcizia presente sul piano di vetro o l'ombra dell'originale, per esempio, possono dar luogo a macchie sulla superficie eccedente della carta da copia.
- Sul piano di vetro è possibile porre anche originali rilegati.
- Utilizzando l'unità ADF (alimentatore automatico di documenti) opzionale, è possibile alimentare automaticamente fino a 50 fogli originali.

NOTA:

- Utilizzare il piano di vetro quando si stampa dai seguenti originali:
 - Originali sgualciti o con parti incollate
 - Originali spiegazzati, arricciati, raggrinziti o strappati
 - Originali trasparenti (come carta da lucido o diapositive)
 - Originali trattati chimicamente (come carta termica o carta carbone)
 - Originali contenenti liquidi correttori o colla
 - Originali estremamente sottili (meno di 50 g/m²)
 - Originali estremamente spessi (più di 110 g/m²)
 - Carta da disegno pesante
 - Originali con graffette o fermagli
- Se un originale è spiegazzato, arricciato o sgualcito, appiattirlo per bene, in modo che possa spianarsi sul piano di vetro durante il procedimento.
- Se sull'originale sono stati applicati liquidi correttori o colla, lasciarli asciugare bene prima di posizzarli.
- Quando l'originale è stato "rattoppato" con carta spessa, sulla stampa possono apparire le ombre dei rattoppi.

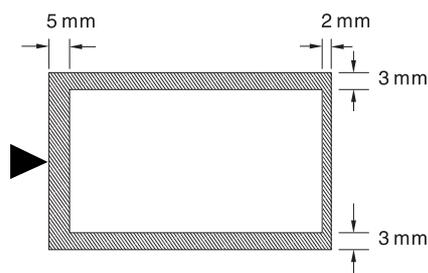
Area massima di stampa e margini

In funzione dei modelli, l'area massima di stampa è la seguente.

Modello	Area massima di stampa	Formato massimo della carta da stampa utilizzabile
RZ370	291mm×413mm	297mm×432mm
RZ300	210mm×290mm	
RZ230	251mm×357mm	
RZ200	210mm×290mm	

Importante!

- Indipendentemente dal formato, gli originali da stampare devono avere come minimo i margini indicati nella figura. Se necessario, ridurre gli originali per farli rientrare nei margini. Porre l'originale in modo che l'estremità che presenta un margine di almeno 5 mm si trovi sul lato sinistro del piano di vetro.



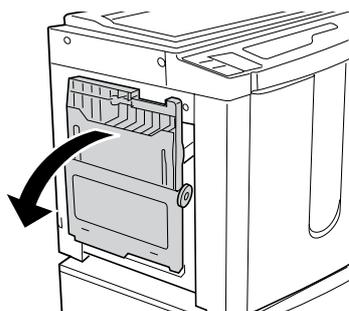
Materiali da non stampare

Non utilizzare la macchina in alcun modo che possa violare la legge o i diritti di riproduzione, nemmeno quando si eseguono copie a fini personali. Per ulteriori dettagli, consultare le autorità locali. In generale, usare discrezione e buon senso.

Preparativi per la stampa

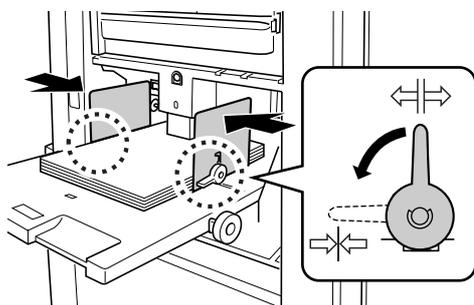
Predisposizione del vassoio di alimentazione carta

1 Aprire il vassoio di alimentazione carta.



2 Inserire la carta.

Posizionare la carta secondo l'orientamento di stampa e far scorrere le guide del vassoio di alimentazione carta per adattarle ai lati della carta. Girare quindi le leve destra e sinistra delle guide per bloccare le guide.



⇄ :Sbloccare

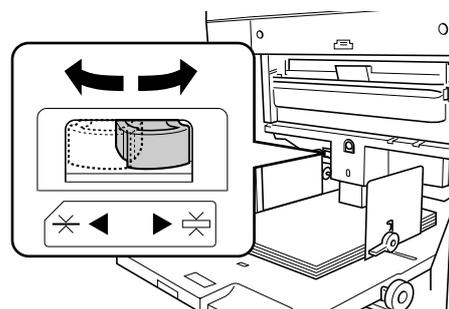
⇄✕⇄ :Bloccare

Importante!

- Non utilizzare carta di formato inadeguato, né mischiare carta di diversi formati.
- Prima di far scorrere le guide del vassoio di alimentazione carta, posizionare le rispettive leve su ⇄.

3 Scegliere la pressione di alimentazione della carta.

Posizionare la leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta in funzione della finitura della carta.



✕ :Per la carta standard

✕ :Per la carta spessa o a superficie liscia

NOTA:

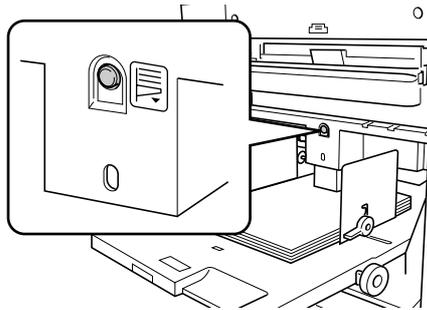
- Prima di chiudere il vassoio di alimentazione carta, rimuovere la carta ed allargare le guide del vassoio di alimentazione carta fino al punto di arresto.

Aggiunta o sostituzione di carta

Quando si aggiunge carta o si sostituisce la carta con carta di diverso formato al momento della stampa, premere il pulsante di abbassamento del vassoio di alimentazione per abbassare il vassoio di alimentazione.

Se il pulsante viene premuto leggermente, il vassoio viene abbassato fino in fondo. Se si mantiene la pressione sul pulsante, il vassoio continua ad abbassarsi finché non viene rilasciato il pulsante.

Quando la carta si esaurisce nel vassoio, o se l'operatore rimuove tutta la carta, il vassoio viene automaticamente abbassato fino in fondo.

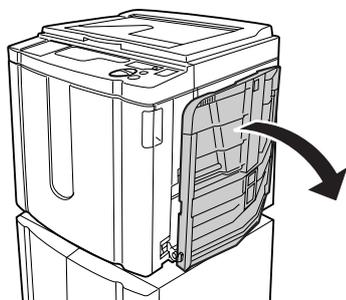


Importante!

- Non mischiare carta di formati diversi.
- Dopo aver sostituito la carta con carta di diverso formato, riposizionare le guide del piano uscita copie ed il fermo carta in funzione del nuovo formato carta.

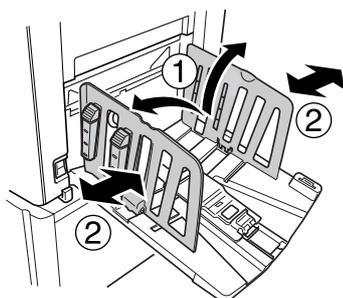
Predisposizione del piano uscita copie

1 Aprire il piano uscita copie.



2 Posizionare le guide del piano uscita copie.

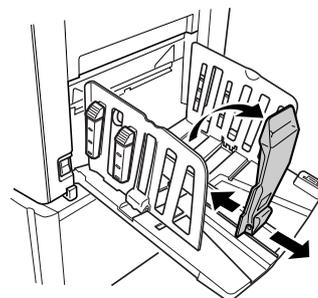
Sollevare le guide e, tenendole dalla base, farle scorrere per adattarle alla larghezza della carta.



Importante!

- Per la carta spessa (per esempio la carta da disegno), posizionare le guide del piano uscita copie leggermente scostate rispetto alla larghezza effettiva della carta.
- Quando si sposta il vassoio di alimentazione carta mediante la rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa, procedere anche al riposizionamento delle guide del piano uscita copie. Un errato posizionamento delle guide può dar luogo ad inceppamenti della carta.

3 Sollevare il fermo carta e farlo scorrere in funzione della lunghezza della carta.



Le operazioni successive variano in funzione dei modelli.

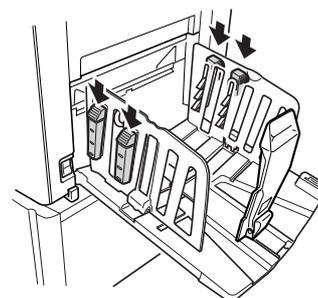
- Per RZ3XX, andare al punto 4.
- Per RZ2XX, andare al punto 6.

4 Regolare i sistemi di controllo carta. (non disponibile per RZ2XX)

L'allineamento della carta è influenzato dal formato e dallo spessore della carta. Regolare i sistemi di controllo carta in modo che le stampe siano allineate.

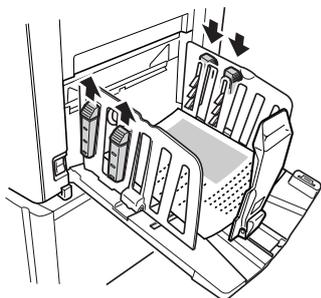
● Per la carta normale

Premere tutti e quattro i sistemi di controllo della carta per aprirli.



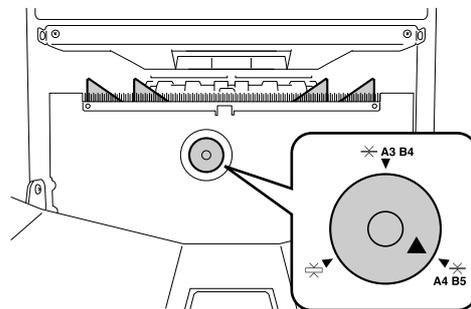
● **Per la carta normale con immagini asimmetriche sulla pagina**

Premere ed aprire i due sistemi di controllo della carta sul lato più stampato.



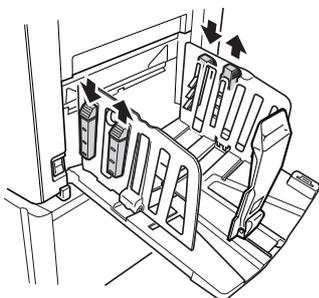
● **Per la carta normale di formato inferiore a B4**

Regolare su  A4 B5.



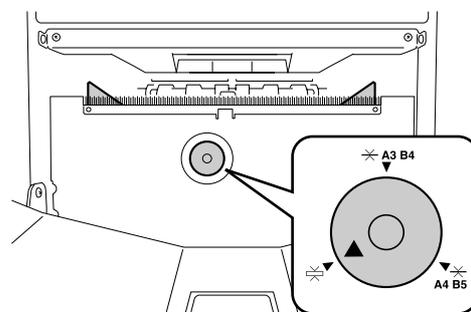
● **Per la carta spessa**

Premere ed aprire i due sistemi di controllo della carta (destro e sinistro) più vicini alla macchina.



● **Per la carta spessa**

Regolare su .

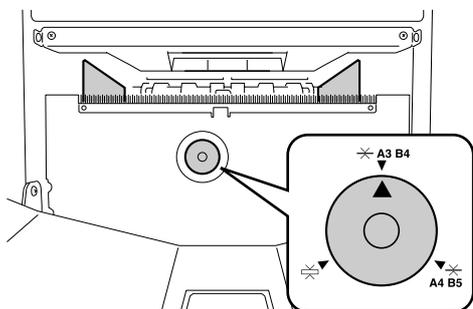


5 Regolare l'ala di espulsione carta. (non disponibile per RZ2XX)

Regolare la rotella di regolazione delle ali di espulsione carta in funzione del tipo e del formato della carta.

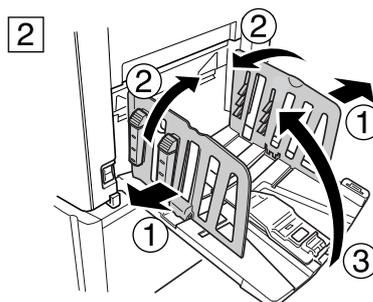
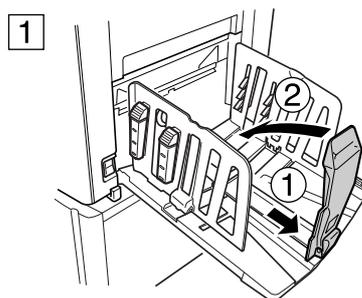
● **Per la carta normale di formato uguale o superiore a B4**

Regolare su  A3 B4.



NOTA:

- Prima di chiudere il piano uscita copie, far scorrere il fermo carta fino al bordo del piano, quindi ripiegarlo in dentro. Quindi allargare le guide del piano uscita copie con i sistemi di controllo carta chiusi e piegare le guide in dentro.

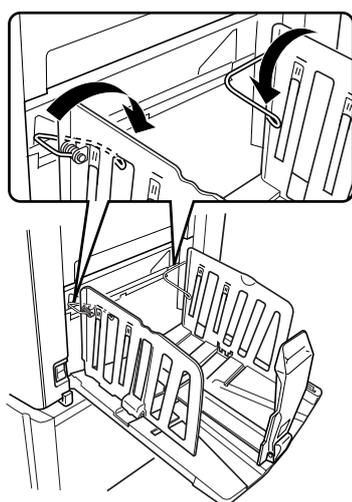


6 Posizionare gli ondulatori. (non disponibile per RZ3XX)

Abbassare gli ondulatori all'interno delle guide carta.

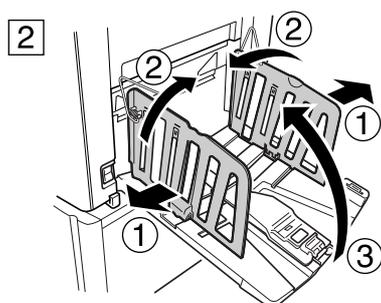
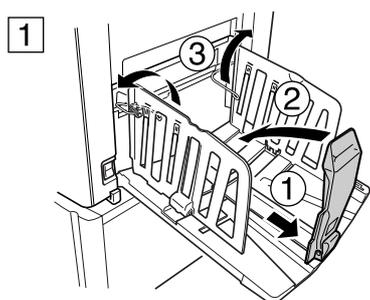
NOTA:

- Di norma, gli ondulatori devono essere abbassati. Se si utilizza carta spessa non è necessario abbassare gli ondulatori.



NOTA:

- Prima di chiudere il piano uscita copie, far scorrere il fermo carta fino al bordo del piano, quindi ripiegarlo in dentro. Sollevare quindi gli ondulatori, allargare le guide del piano uscita copie e piegarle in dentro. Infine, chiudere il piano uscita copie.



Operazioni di base

Guida per la sicurezza - Uso e funzionamento

Questa sezione descrive le precauzioni da osservare quando si utilizza la macchina. Leggere questa sezione prima di utilizzare la macchina.

Ambiente operativo

Importante!:

- La macchina va utilizzata nelle seguenti condizioni ambientali.
Gamma temperatura: tra 15°C e 30°C
Gamma umidità: dal 40% al 70% (senza condensazione)

Uso della macchina

⚠ AVVERTENZA:

- Non appoggiare sulla macchina oggetti metallici o contenenti acqua. La penetrazione di oggetti metallici o di acqua all'interno della macchina può provocare incendi o scosse elettriche.
- Non inserire oggetti metallici o sostanze infiammabili in nessuna delle aperture della macchina. Vi è altrimenti il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Non rimuovere gli sportelli della macchina. Scoprendo le parti interne si rischiano scosse elettriche.
- Non smontare o rimontare la macchina da soli. Vi è altrimenti il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Se la macchina dovesse surriscaldarsi o emettere fumo o uno strano odore, spegnerla immediatamente, staccare la spina del cavo di alimentazione e chiamare il servizio assistenza. Se la macchina non viene immediatamente spenta e non si stacca la spina, vi è il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Se qualcosa dovesse cadere all'interno della macchina, spegnere immediatamente la macchina, staccare la spina del cavo di alimentazione e chiamare il servizio assistenza. Se la macchina non viene immediatamente spenta e non si stacca la spina, vi è il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Durante il funzionamento della macchina, non inserire mai le mani o le dita nelle aperture della macchina.
- Tenere vestiti larghi o capelli lunghi lontano dalle parti in movimento della macchina.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla macchina. Gli oggetti potrebbero cadere e provocare ferite.
- Prima di spostare la macchina, rivolgersi al servizio assistenza.

⚠ Attenzione:

- Durante il funzionamento, non aprire nessuno sportello e non spostare la macchina.
- Se non si intende utilizzare la macchina per molto tempo, staccare la spina del cavo di alimentazione.
- All'interno della macchina vi sono parti di precisione e parti motrici. Non utilizzare la macchina diversamente da come descritto in questo manuale.
- Non sottoporre in alcun modo la macchina ad urti.

Importante!:

- Non staccare la spina del cavo di alimentazione, né spegnere la macchina durante il funzionamento.
- Fare attenzione ad aprire e chiudere gli sportelli con delicatezza.

Materiali di consumo

Importante!

- Per l'inchiostro e il rotolo matrici, si raccomanda di utilizzare i prodotti specificati da RISO.
- I materiali di consumo come il rotolo matrici e l'inchiostro devono essere conservati in maniera adeguata. Non conservare i materiali di consumo nei luoghi seguenti:
 - Luoghi esposti alla luce solare diretta o in prossimità di finestre (se non è possibile fare altrimenti, munire la finestra di tende).
 - Luoghi soggetti ad improvvisi sbalzi di temperatura
 - Luoghi molto caldi e umidi o molto freddi e secchi

Manipolazione dell'inchiostro

 Attenzione:

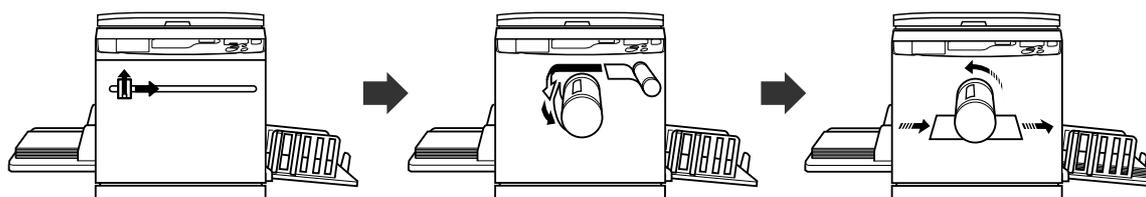
- Se l'inchiostro dovesse penetrare negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua. Se l'irritazione persiste, consultare il medico.
- In caso di contatto dell'inchiostro con la pelle, lavare abbondantemente la parte con acqua e sapone.
- Durante la stampa, il locale deve essere ben ventilato.
- In caso di malessere durante l'uso, consultare il medico.
- Utilizzare l'inchiostro unicamente per la stampa.
- Tenere l'inchiostro lontano dalla portata dei bambini.

Processo di base

La macchina svolge due processi operativi fondamentali: il processo di creazione matrici ed il processo di stampa.

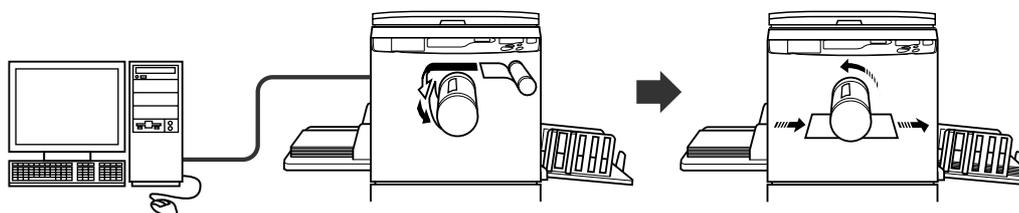
● Processo per la stampa di un documento cartaceo o di un libro

L'originale inserito viene digitalizzato dallo scanner e la matrice generata si avvolge attorno al cilindro di stampa. Dopo poco, viene eseguita una copia di prova. Dopo aver controllato il risultato di stampa, immettere il numero di copie da stampare ed avviare la stampa.



● Processo per la stampa di dati generati dal computer

I dati inviati dal computer vengono trasformati in immagini e la matrice generata si avvolge attorno al cilindro di stampa. È possibile inviare istruzioni per la stampa dal computer (mediante il driver stampante).



Importante!:

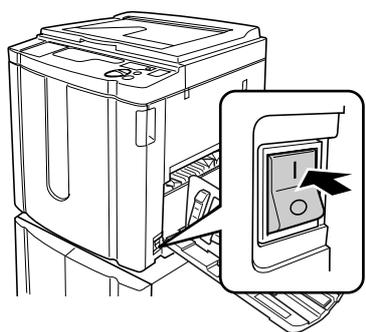
- Per il collegamento al computer è necessario disporre di alcuni kit opzionali.
☞ p.14

Operazioni di base

Stampa da un documento cartaceo o da un libro

1 Posizionare l'interruttore di alimentazione su I (accensione) per accendere la macchina.

L'interruttore di alimentazione si trova in basso a destra.



I : Accensione
O : Spegnimento

Importante!:

- Quando la macchina si trova nel modo di risparmio energia, il tasto è illuminato. Premere il tasto per riattivare la macchina.

NOTA:

- Se la macchina riceve dati dal computer mentre è in uso, è possibile dare ai dati ricevuti la priorità per la creazione di una matrice. Per assegnare la priorità agli originali inseriti nella macchina, premere il tasto per spegnere l'indicatore corrispondente.

2 Controllare il display.

Assicurarsi che nessuna parte del display Controllo & Errori sia accesa o lampeggi.

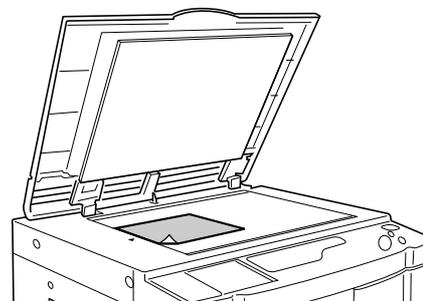
☞ p.82

NOTA:

- Quando è acceso l'indicatore , viene eseguito un intervento d'inchiostrazione subito prima dell'operazione di creazione matrice.
☞ p.55

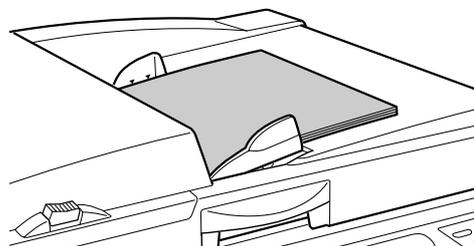
3 Disporre l'originale.

- **Se gli originali vengono posti sul piano di vetro**
Sollevare il coperchio del piano e disporre l'originale a faccia in giù. Allineare il centro dell'originale con il riferimento che si trova sul lato sinistro del piano di vetro.
Dopo aver disposto l'originale, chiudere lentamente il coperchio del piano.



NOTA:

- Una volta disposto l'originale, si avvia automaticamente il processo di creazione matrice; sul pannello di comando si accende l'indicatore di creazione matrice. Se l'indicatore non è acceso, premere il tasto .
- **Se gli originali vengono posti nell'unità ADF (opzionale)**
Porre gli originali a faccia in giù, quindi regolare le guide degli originali ADF secondo la larghezza degli originali.



Importante!:

- Gli originali che possono essere disposti nell'unità ADF devono avere un formato minimo di 90 mm x 140 mm. Per originali di formato inferiore, utilizzare il piano di vetro.

NOTA:

- Nell'unità ADF è possibile inserire fino ad un massimo di circa 50 fogli.
- Se attraverso il modo Impostazione personalizzata si imposta l'attivazione (ON) del processo semiautomatico, quando sono presenti originali nell'unità ADF viene automaticamente avviata la creazione della successiva matrice prima che la macchina si arresti.

☞ p.59

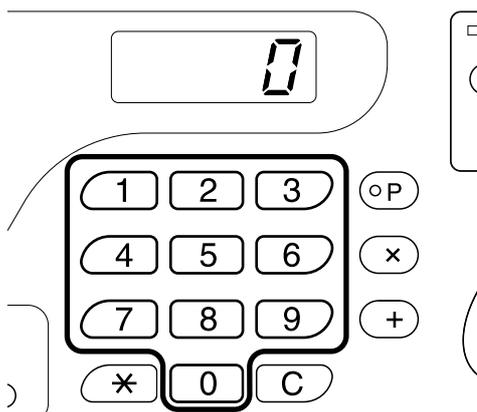
4 Effettuare le impostazioni necessarie.

Definire le varie impostazioni, tra cui la selezione del modo di elaborazione immagini.

☞ p.32~p.44

5 Con i tasti numerici, immettere il numero di copie da stampare.

Il numero specificato viene indicato sul Display quantità di copie.



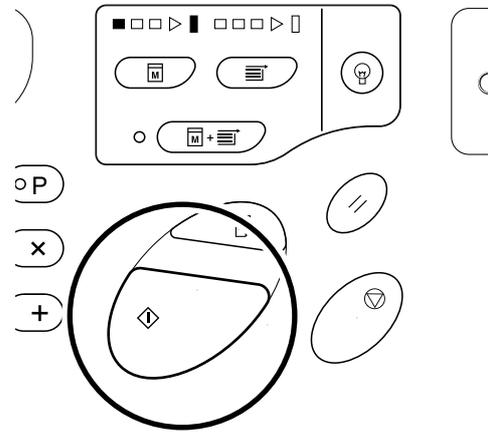
NOTA:

- Se si commette un errore durante l'immissione del numero, premere il tasto [C] ed immettere il numero corretto.
 - Se all'estremità sinistra del Display quantità di copie appare l'indicazione "L", le copie stampate vengono emesse da una stampante collegata (opzionale). Andare al punto 7.
- ☞ p.57
- Per creare una matrice utilizzando la macchina quando è visualizzata l'indicazione "L", premere il tasto [C] per azzerare il Display quantità copie, quindi premere il tasto \diamond . Viene avviato il processo di creazione matrice. Controllare il risultato della copia di prova, immettere il numero di copie da stampare, quindi premere di nuovo il tasto \diamond .

6 Premere il tasto \diamond .

L'originale viene digitalizzato e viene creata una matrice. Dopo la creazione della matrice, viene stampata una copia di prova.

Controllare il risultato della copia di prova (per esempio la posizione di stampa e la densità).



NOTA:

- È possibile modificare le impostazioni relative alla posizione di stampa e alla densità. Dopo aver modificato le impostazioni, premere \square , quindi controllare il risultato della copia di prova.
- ☞ p.46~p.50

7 Premere di nuovo il tasto \diamond .

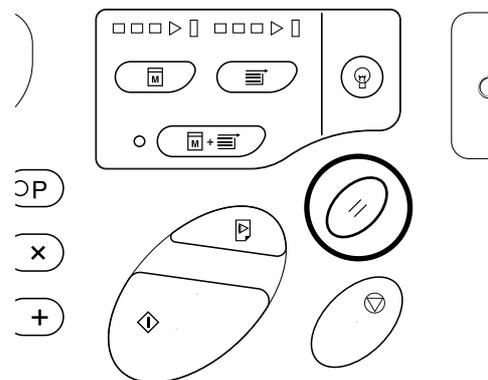
Viene stampato il numero di copie specificato.

NOTA:

- È possibile modificare la velocità di stampa utilizzando gli appositi tasti di regolazione.
- ☞ p.50
- Se il processo di stampa si interrompe, controllare il display.
- ☞ p.82~p.92

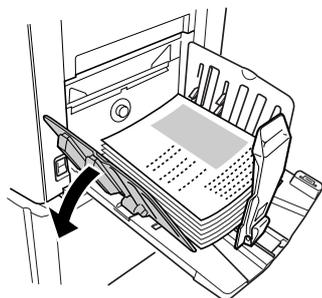
8 Premere il tasto \diagup .

Una volta terminata la stampa, riportare le impostazioni ai valori iniziali.



9 Togliere la carta stampata.

Tirare ed aprire le guide del piano uscita copie, quindi rimuovere la carta.



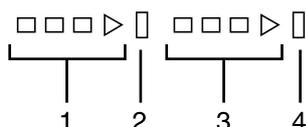
NOTA:

- Per RZ2XX, sollevare gli ondulatori ed aprire le guide.

Suggerimento:

- In funzione dello stato operativo della macchina, diverse parti degli indicatori progressivi a freccia sono illuminate o lampeggiano.

Freccie di avanzamento



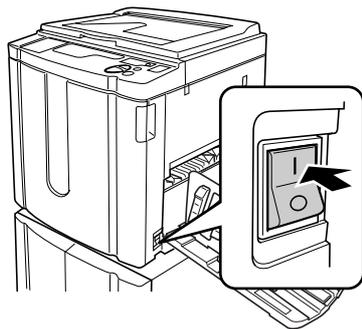
- 1) **Freccia di avanzamento del processo di creazione matrice**
- 2) **Barra di arresto creazione matrice**
- 3) **Freccia di avanzamento del processo di stampa**
- 4) **Barra di arresto processo di stampa**

- La freccia 1 lampeggia e avanza di un segmento: il processo di creazione matrice è in corso
- La freccia 3 lampeggia e avanza di un segmento: il processo di stampa è in corso
- La barra di arresto si accende: indica il momento dell'arresto
- Sono accesi sia 1 che 2: può essere eseguito il processo di creazione matrice.
- Sono accesi sia 3 che 4: può essere eseguito il processo di stampa.
- Sono accesi sia 1 che 4: è attivato il modo processo automatico
- La macchina si arresta ed i segmenti intermedi delle frecce lampeggiano: la macchina è in attesa di un'istruzione di ripristino.

Stampa con dati generati dal computer (è necessario il kit opzionale)

1 Posizionare l'interruttore di alimentazione su I (accensione) per accendere la macchina.

L'interruttore di alimentazione si trova in basso a destra.



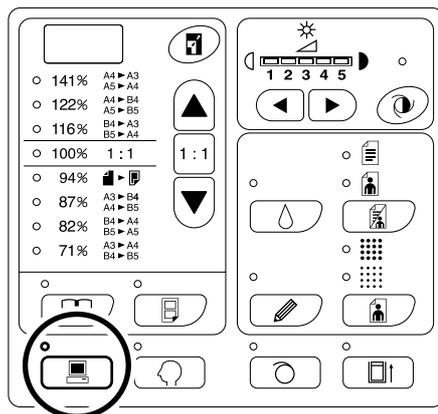
- I : Accensione
- O : Spegnimento

Importante!

- Quando la macchina si trova nel modo di risparmio energia, il tasto è illuminato. Premere il tasto per riattivare la macchina.

2 Assicurarsi che sia acceso l'indicatore .

Se l'indicatore è spento, premere il tasto .



3 Controllare il colore della carta e del cilindro.

Per cambiare il colore della carta o del cilindro, sostituire la carta nel vassoio di alimentazione carta, oppure il cilindro di stampa colore, secondo la necessità.

4 Inviare i dati del documento dal computer.

Mentre la macchina riceve i dati, l'indicatore lampeggia. Terminata la ricezione dei dati, si avvia il processo di creazione matrice.

Importante!

- Non è possibile effettuare le varie impostazioni (ivi compreso il modo di elaborazione immagini) dalla macchina. Dette impostazioni possono essere definite solo attraverso il driver stampante. Per i dettagli, consultare il manuale d'uso del driver stampante.

NOTA:

- È inoltre possibile utilizzare il driver stampante per arrestare in qualsiasi momento il processo di creazione matrice o il processo di stampa. Per i dettagli, consultare il manuale d'uso del driver stampante.
- Osservando quali segmenti delle frecce di avanzamento sono accesi o lampeggiano è possibile determinare a quale stadio si è arrestata la macchina. [p.29](#)

Quando si arresta mentre i segmenti delle frecce di avanzamento lampeggiano, la macchina è in attesa di un'istruzione di avvio. Premere il tasto per riprendere il processo indicato dai segmenti freccia lampeggianti.

- Se si preme il tasto quando la macchina non viene utilizzata dopo il processo di creazione matrice o quando si arresta la macchina durante la stampa, sul display quantità di copie apparirà il numero della pagina attualmente in fase di stampa.

Suggerimento:

Quando il computer invia i dati del documento, la macchina li riceve automaticamente ed avvia il processo di creazione matrice. Si determina se la macchina sia o meno in uso sulla base del tempo trascorso dopo l'ultima pressione di un tasto o dal momento del completamento del processo di stampa.

Questo intervallo di tempo viene definito "Periodo riservato". È possibile modificare l'impostazione iniziale del periodo riservato nel modo Impostazione personalizzata.

[p.59](#)

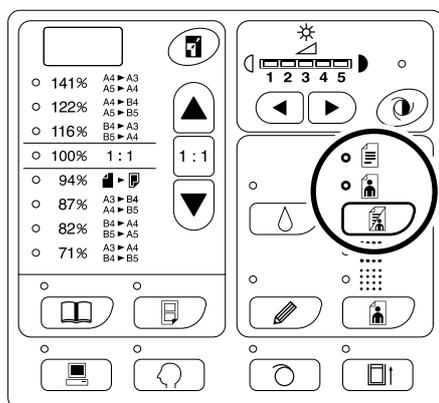
Impostazioni per la scansione degli originali

Selezione del modo di elaborazione immagini [Testo, Foto, Duo]

Per creare una matrice di qualità, scegliere il modo più adeguato a quanto contenuto negli originali: solo testo, solo foto, o entrambi.

Premere il tasto  per selezionare il modo di elaborazione immagini.

Ad ogni pressione del tasto, gli indicatori si accendono nell'ordine seguente:  (Testo) →  (Foto) →   (Duo)



La tabella indica il modo adatto ai diversi tipi di originali.

Modo	Tipo di originali
 Testo	Contenenti solo testo: per la stampa di un file di elaborazione testo, di un giornale, ecc.
 Foto	Contenenti solo foto
  Duo	Contenenti sia testo che foto

Importante!:

- Quando è selezionato il modo Foto o il modo Duo, è possibile elaborare le immagini con un retino quando vengono stampate (non disponibile per RZ2XX).
☞ p.34
- Quando è selezionato il modo Foto o il modo Duo, non è possibile selezionare il livello di scansione "Auto" (regolazione automatica). Procedere alla regolazione manuale.
☞ p.37
- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo di elaborazione immagini ed il modo Matita.

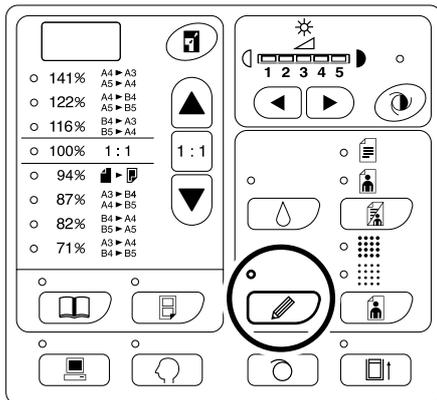
NOTA:

- Selezionare il modo Matita per stampare da un originale scritto a matita o timbrato.
☞ p.33
- Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale del modo di elaborazione immagini.
☞ p.59

Scansione di originali scritti a matita [Matita] (non disponibile per RZ2XX)

Questa funzione consente di ottenere stampe più nitide da originali chiari, come quelli scritti a matita.

Premere il tasto  per accendere l'indicatore corrispondente.



Importante!

- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo Matita ed il modo di elaborazione immagini.
 - Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo Matita ed il modo Elaborazione retino.
 - Quando è attivato il modo Matita, regolare manualmente il livello di scansione. Non è possibile selezionare "Auto" (non disponibile per RZ2XX).
-  p.37

NOTA:

- Per annullare il modo Matita, premere di nuovo il tasto  per spegnere l'indicatore corrispondente o selezionare un altro modo di elaborazione immagini.

Elaborazione di foto con il retino

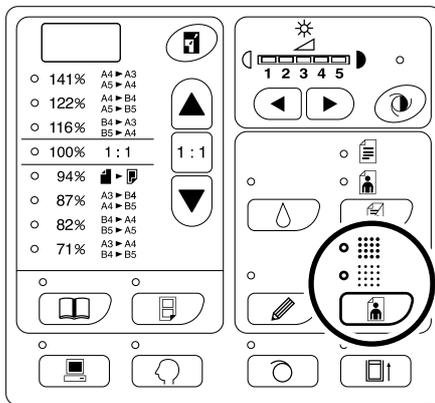
[Elaborazione retino]

(non disponibile per RZ2XX)

Con questa funzione, gli originali fotografici vengono elaborati con un retino e le stampe risultano più nitide. È possibile selezionare due tipi di retino.

Premere il tasto  per selezionare il tipo di retino.

Ad ogni pressione del tasto, gli indicatori si accendono nell'ordine seguente:  (GROSSO) →  (FINE) → e quindi DISATTIVATO.



Nella tabella è indicato l'equivalente Lpp (linea per pollice) per ciascun modo:

Modo	Equivalente Lpp
 GROSSO	53
 FINE	106

Importante!:

- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo Retino e il modo Testo.
- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo Retino e il modo Matita.

Ingrandimento e riduzione degli originali [Ingrandimento/Riduzione]

Quando si stampa, è possibile ingrandire o ridurre gli originali.
 Specificare il rapporto di ingrandimento/riduzione selezionando i rapporti standard, oppure specificarlo in incrementi di 1%.

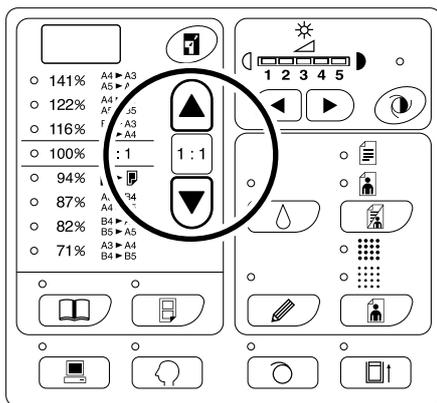
Ingrandimento e riduzione con i rapporti standard [Standard]

Selezionare i rapporti standard quando si ingrandiscono o si riducono originali di formato standard ad un altro formato standard, oppure quando si aumentano i margini intorno all'originale.

Premere i tasti ▲ / ▼ per specificare il rapporto di ingrandimento/riduzione.

Ad ogni pressione del tasto si accende l'indicatore corrispondente al rapporto selezionato.

Per ristabilire il rapporto 100%, premere il tasto 1 : 1 .



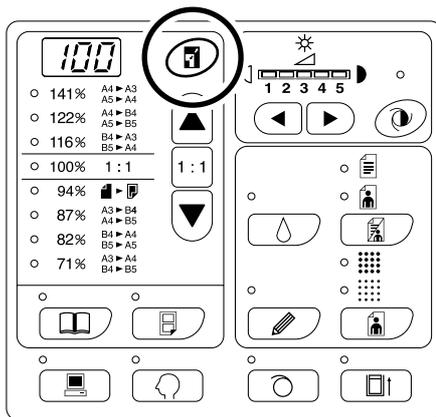
I rapporti standard di ingrandimento/riduzione variano in funzione dei modelli.
 Controllare il pannello della propria macchina.

Ingrandimento e riduzione con la funzione zoom [Zoom] (non disponibile per RZ2XX)

Specificare un rapporto di ingrandimento/riduzione compreso tra il 50% ed il 200% in incrementi dell'1%.

1 Premere il tasto per selezionare il modo zoom.

L'attuale rapporto di ingrandimento/riduzione è indicato sul display.

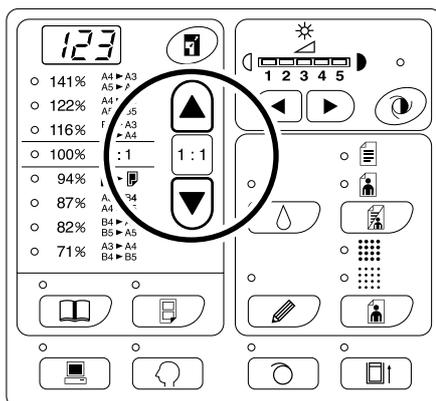


2 Premere i tasti ▲ / ▼ per selezionare il rapporto di ingrandimento/riduzione.

Il rapporto di ingrandimento/riduzione selezionato viene indicato sul display.

Tasto ▲ : ad ogni pressione il rapporto aumenta dell'1%.

Tasto ▼ : ad ogni pressione il rapporto diminuisce dell'1%.



NOTA:

- Per ristabilire il rapporto 100%, premere il tasto  o il tasto 1 : 1.

Scansione di originali chiari o scuri [Regolazione del livello di scansione]

È possibile regolare il livello di scansione in funzione della densità del testo e delle immagini degli originali.

Quando è selezionata la regolazione automatica ("Auto"), la densità degli originali viene pre-digitalizzata e viene automaticamente impostato il livello ottimale di scansione (non disponibile per RZ2XX).

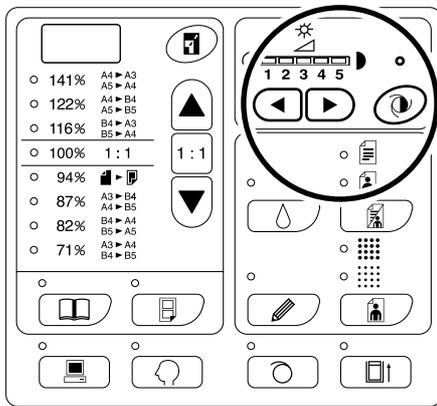
Con la regolazione manuale è possibile operare una selezione tra cinque livelli.

Selezionare un livello elevato (4 o 5) per gli originali che contengono testo chiaro, o sbiadito. Per gli originali colorati come i giornali, selezionare un livello basso (1 o 2).

Per regolare il livello di scansione, premere il tasto  o i tasti   sotto .

Tasto  : ogni pressione riduce il livello di scansione.

Tasto  : ogni pressione aumenta il livello di scansione.



 :Auto (non disponibile per RZ2XX)

 :Più chiaro

 :Più scuro

Importante!:

- Dopo aver regolato il livello di scansione, stampare più copie dopo aver ricreato le matrici per controllare il risultato di stampa.
- È possibile selezionare "Auto" solo per il modo Testo. Non è possibile selezionare "Auto" quando è selezionato il modo Foto o il modo Duo.

NOTA:

- Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale del livello di scansione.

 p.59

Riproduzione di documenti rilegati [Editor d'ombra in libro]

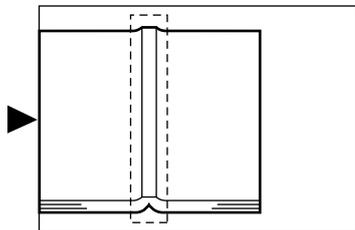
Questa funzione elimina l'ombra centrale della rilegatura quando si stampa da originali rilegati con pagine affiancate, come riviste e libri.

Importante!:

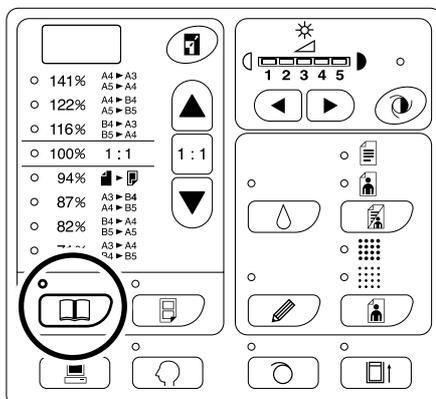
- Le impostazioni iniziali sono state definite in funzione degli originali di cui è possibile creare matrici e cancellare la larghezza dell'ombra.
(Impostazioni iniziali: per il formato degli originali, il formato della carta posta nel vassoio di alimentazione carta; per la larghezza dell'ombra da cancellare, 20 mm)
Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare le impostazioni iniziali riguardo al formato degli originali e alla larghezza dell'ombra da cancellare. [p.59](#)
- Se nel modo Impostazione personalizzata è stata scelta l'opzione "Carta" come formato degli originali per l'editor d'ombra in libro, utilizzare carta di formato normale. Se si utilizza carta di formato personalizzato, la cancellazione dell'ombra non sarà eseguita correttamente.
- La parte che va al di là del formato dell'originale impostato non viene digitalizzata ed utilizzata per il processo di creazione matrice.

1 Porre un libro (o una rivista) sul piano di vetro.

Fare attenzione a posizionare l'originale secondo l'orientamento sotto illustrato:
L'ombra all'interno del riquadro tratteggiato viene cancellata.



2 Premere il tasto per accendere l'indicatore corrispondente.



NOTA:

- Per annullare l'impostazione, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegnerà.

Stampa di due originali fianco a fianco [Stampa con giustapposizione]

È possibile ottenere una stampa giustapposta dello stesso originale o di originali diversi.

La funzione è denominata "Stampa con giustapposizione".

Nella stampa con giustapposizione è possibile utilizzare un solo originale o due diversi originali

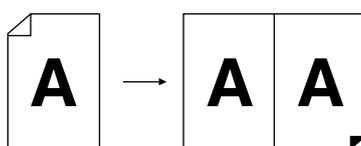
Importante!:

- Non è possibile eseguire la stampa con giustapposizione se si utilizza carta di formato personalizzato. Disattivare la stampa con giustapposizione o utilizzare carta di normale formato.

Stampa da un unico originale e stampa da due originali

Stampa da 1 originale unico

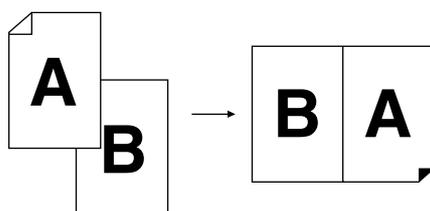
Si ottengono sullo stesso foglio due copie fianco a fianco di uno stesso originale.



Stampa di 2 originali

Si ottengono sullo stesso foglio le stampe affiancate dei due originali.

Al centro delle copie stampate non apparirà nessuna ombra.



Importante!:

- Per la stampa di due originali dal piano di vetro, la macchina richiede un certo intervallo di tempo prima del posizionamento del secondo originale. Nel modo Impostazione personalizzata è possibile selezionare un intervallo di 15 secondi o di 30 secondi. L'impostazione iniziale prevede un intervallo di 15 secondi.

☞ p.59

NOTA:

- Quando si utilizza l'unità ADF (opzionale) per la stampa da due originali, gli originali possono essere inseriti contemporaneamente. Per la stampa con giustapposizione, i due originali vengono digitalizzati in successione.

Limitazioni per la stampa con giustapposizione

Per la stampa con giustapposizione esistono delle limitazioni riguardo ai formati utilizzabili, all'orientamento della carta ed ai rapporti di ingrandimento/riduzione.

Rapporto di ingrandimento/riduzione

Nella tabella sono indicati i rapporti di ingrandimento/riduzione adatti per la stampa con giustapposizione.

		Originale			
		A4	B5	A5	B6
Carta da stampa	A3 (non disponibile per RZ2XX)	100%	116%	141%	163%
	B4	87%	100%	122%	141%
	A4	71%	82%	100%	116%
	B5	<u>61%</u>	71%	87%	100%

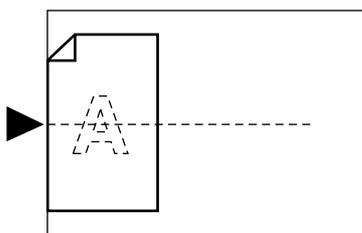
==: Per RZ2XX, non è possibile effettuare le selezioni.

Orientamento della carta

Prima di stampare, verificare l'orientamento degli originali e della carta da stampa.

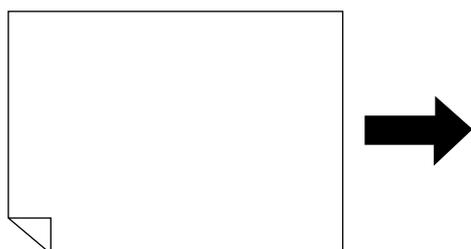
- **Orientamento degli originali**

Disporre sempre gli originali nell'orientamento sotto indicato.



- **Orientamento della carta da stampa**

Disporre sempre la carta da stampa nell'orientamento sotto indicato.



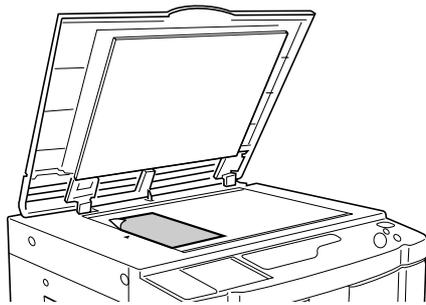
NOTA:

- È possibile specificare il rapporto di ingrandimento/riduzione selezionando i rapporti standard, oppure specificandolo in incrementi dell'1% utilizzando la funzione zoom.
☞ p.35
- Gli originali devono avere margini sufficienti. Margini insufficienti danno luogo ad un layout di pagina insoddisfacente.
☞ p.18
- I margini degli originali vengono conservati indipendentemente dal rapporto di ingrandimento/riduzione.
- Per la stampa da due originali è possibile selezionare separatamente le seguenti funzioni per ciascun originale. Modo Elaborazione immagini, Matita, rapporto di ingrandimento/riduzione, elaborazione retino/livello di scansione

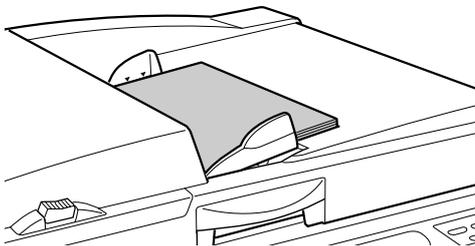
Procedura operativa

1 Disporre un originale.

- **Se gli originali vengono posti sul piano di vetro**
Porre l'originale a faccia in giù e in orientamento verticale. Posizionarlo utilizzando il riferimento sul lato sinistro del piano di vetro.



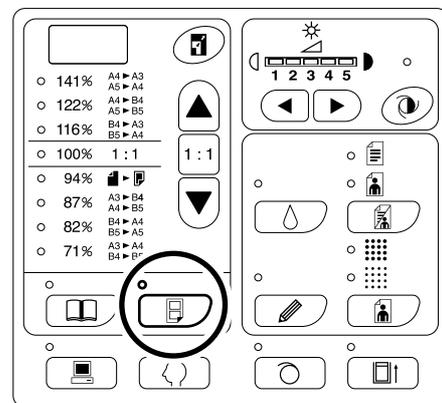
- **Se gli originali vengono posti nell'unità ADF (opzionale)**
Inserire gli originali impilati nell'unità ADF. Se si desidera impostare separatamente il tipo e il formato per ciascun originale, inserire un originale alla volta.



Importante!:

- Gli originali che possono essere disposti nell'unità ADF (opzionale) devono avere un formato minimo di 90 mm × 140 mm. Per originali di formato inferiore, utilizzare il piano di vetro.

2 Premere il tasto per accendere l'indicatore corrispondente.



NOTA:

- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

3 Effettuare le impostazioni necessarie.

In funzione delle necessità, definire le varie impostazioni, tra cui la selezione del modo di elaborazione immagini.

☞ p.32~p.37

4 Avviare il processo di creazione matrice.

● Se gli originali vengono posti sul piano di vetro

● Stampa da un unico originale

Premere il tasto  per avviare la prima scansione. Dopo la scansione, risuona un allarme intervallo. Prima che l'allarme si arresti, premere di nuovo il tasto .

Importante!

- Se il tasto  non viene premuto entro l'intervallo di tempo, metà della stampa rimarrà vuota.

NOTA:

- Se attraverso il modo Impostazione personalizzata non si seleziona nessun intervallo, è possibile completare la stampa giustapposta premendo una sola volta il tasto .
p.59

● Stampa da due originali

Premere il tasto  per avviare la prima scansione. Dopo la scansione, risuona un allarme intervallo. Prima che l'allarme si arresti, posizionare il secondo originale, effettuare le varie impostazioni (se necessario), quindi premere di nuovo il tasto .

Importante!

- Se il tasto  non viene premuto entro l'intervallo di tempo, metà della stampa rimarrà vuota.

● Se gli originali vengono posti nell'unità ADF (opzionale)

● Stampa da un unico originale

Premere il tasto  per avviare la prima scansione. Inserire l'originale entro l'intervallo di tempo. Inizia automaticamente la scansione dello stesso originale.

NOTA:

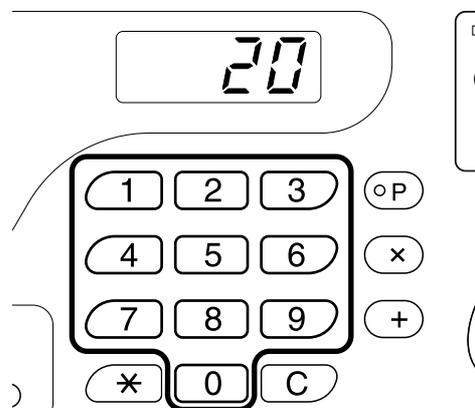
- Se non è stato selezionato nessun intervallo attraverso il modo Impostazione personalizzata, non è possibile eseguire la stampa da un originale unico con l'unità ADF.

● Stampa da due originali

Inserire due originali impilati nel vassoio. Premere il tasto  per eseguire direttamente la stampa con giustapposizione utilizzando i due originali. Se si desidera effettuare impostazioni diverse per ciascun originale, inserire solo il primo originale, quindi premere il tasto . Durante l'intervallo di tempo, modificare le impostazioni, quindi inserire il secondo originale. Inizia automaticamente la scansione del secondo originale.

5 Con i tasti numerici, immettere il numero di copie da stampare.

Il numero specificato viene indicato sul Display quantità di copie.



6 Premere il tasto .

Vengono prodotte le copie stampate in giustapposizione.

NOTA:

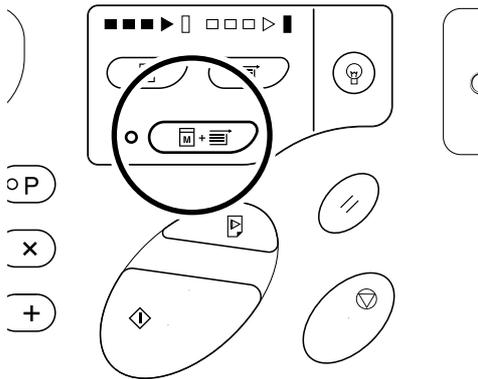
- Se nell'unità ADF è inserito un originale quando è attivato il Processo automatico per la stampa da due originali, la stampa con giustapposizione viene eseguita direttamente.

Stampa veloce

[Processo automatico]

Quando è selezionato il “Processo automatico”, immettere il numero di copie da stampare, quindi premere il tasto . I processi di creazione matrice e di stampa vengono automaticamente eseguiti in successione.

Premere il tasto  +  per accendere l'indicatore corrispondente.



NOTA:

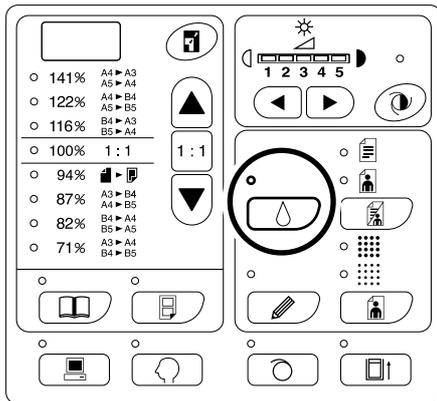
- Quando è selezionato il processo automatico, al termine del processo di stampa sul display quantità di copie viene nuovamente indicato il numero di copie immesso prima della stampa.
- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto  + ; l'indicatore corrispondente si spegne.
- Se nell'unità ADF (opzionale) si collocano più originali, premendo il tasto  gli originali inseriti vengono stampati nel numero di copie specificato.
- Attraverso il modo Impostazione personalizzata, è possibile far sì che sia sempre attivato il “Processo automatico” quando si effettua un reset della macchina o la si avvia.

 p.59

Risparmio di inchiostro [Risparmio di inchiostro]

Impostando il modo risparmio inchiostro prima di creare le matrici consentirà di risparmiare inchiostro durante la stampa. Nella modalità di risparmio del consumo di inchiostro, la densità di stampa risulta inferiore alla norma.

Premere il tasto  per accendere l'indicatore corrispondente.



Importante!:

- Quando si utilizza questo modo, non è possibile regolare il livello di scansione.
- Non è possibile regolare la densità di stampa durante la stampa.
- Non è possibile impostare questo modo per la stampa di dati creati dal computer.

NOTA:

- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

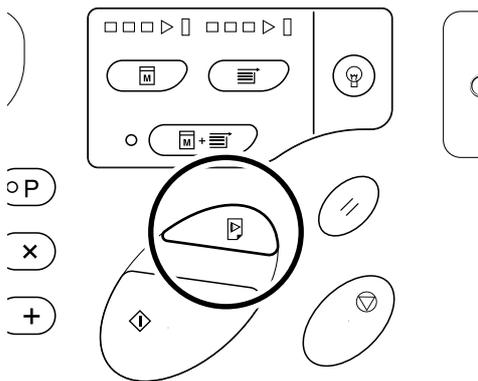
Impostazioni per la stampa

Produzione di copie di prova [Prova]

Dopo aver regolato la posizione e la densità di stampa, è possibile produrre copie di prova per controllare la qualità di stampa.

Premere il tasto .

L'esecuzione di copie di prova non incide sul numero indicato sul display della quantità di copie.



NOTA:

- Mantenendo premuti i tasti , è possibile eseguire continuamente copie di prova.

Regolazione della densità di stampa [Regolazione della densità di stampa] (non disponibile per RZ2XX)

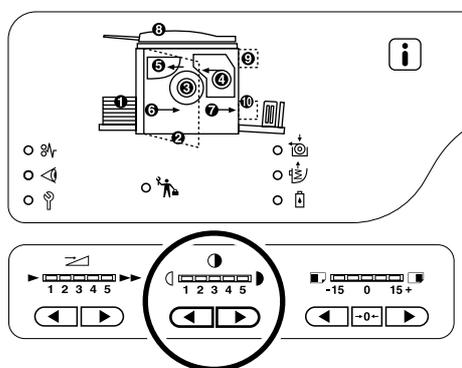
Per la densità di stampa è possibile scegliere tra cinque diversi livelli.

Premere i tasti ◀/▶ sotto  per regolare la densità di stampa.

Ogni pressione del tasto modifica la densità di stampa di un grado.

Tasto ◀ : Riduce la densità di stampa.

Tasto ▶ : Aumenta la densità di stampa.



 : Più chiaro

 : Più scuro

Importante!

- Quando è selezionato il modo Risparmio inchiostro, non è possibile regolare la densità di stampa.

NOTA:

- Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale della densità di stampa.

☞ p.59

Regolazione della posizione di stampa [Regolazione della posizione di stampa]

Per regolare la posizione di stampa in senso verticale, utilizzare i tasti di regolazione della posizione di stampa verticale; per regolare la posizione di stampa in senso orizzontale, utilizzare la rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa. Gamma di regolazione Direzione verticale: $\pm 15\text{mm}$ Direzione orizzontale: $\pm 10\text{mm}$

Importante!:

- Dopo aver regolato la posizione di stampa, eseguire delle copie di prova per verificare la nuova posizione di stampa.
 p.46

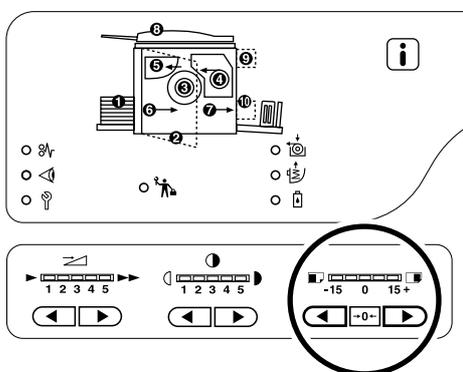
Regolazione della posizione verticale

Premere i tasti ◀ / ▶ per regolare la posizione verticale.

Tasto ◀ : Ad ogni pressione, la posizione di stampa si abbassa di circa 0,5 mm.

Tasto ▶ : Ad ogni pressione, la posizione di stampa risale di circa 0,5 mm.

Tasto → 0 ← : Riporta la carta da stampa nella posizione originale.

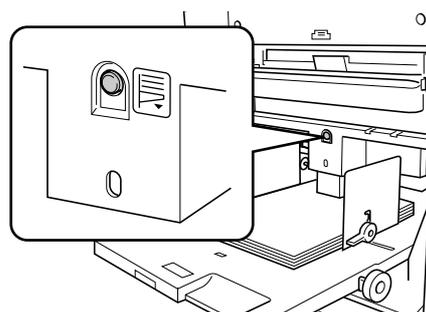


 : Sposta la posizione di stampa verso il basso.

 : Sposta la posizione di stampa verso l'alto.

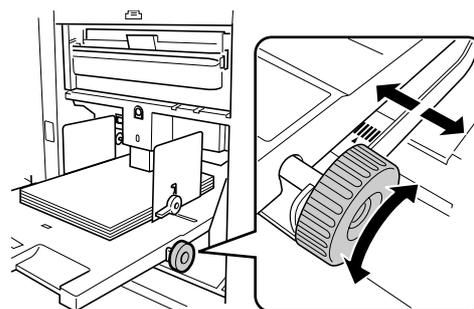
Regolazione della posizione orizzontale

1 Premere il pulsante di abbassamento del vassoio di alimentazione per abbassare il vassoio.



2 Regolare la posizione orizzontale ruotando la rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa situata a lato del vassoio di alimentazione carta.

Girare la rotella verso l'alto per spostare la posizione di stampa verso sinistra; girarla verso il basso per spostare la posizione di stampa verso destra. I riferimenti sul lato del vassoio di alimentazione carta consentono di verificare l'entità dello spostamento dal centro. Il riferimento ▲ indica il centro.



Importante!:

- Se si è proceduto alla regolazione della posizione orizzontale, regolare anche le guide del piano uscita copie.
- Se si è effettuata la regolazione della posizione orizzontale, non dimenticare di riposizionare al centro una volta terminata la stampa.

Modifica della velocità di stampa

[Regolazione della velocità di stampa]

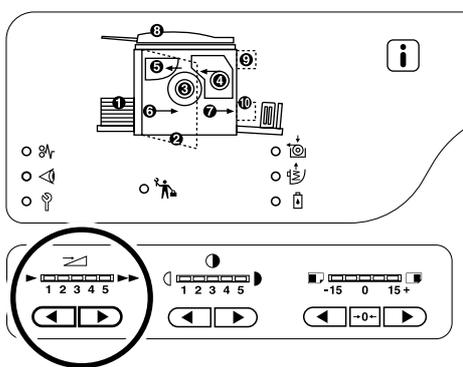
Per la velocità di stampa è possibile scegliere tra cinque diversi livelli, che vanno da 60 a 130 copie al minuto.

Per selezionare la velocità di stampa, premere i tasti ◀/▶ sotto .

Ogni pressione del tasto modifica la velocità di stampa di un livello.

Tasto ◀ : Riduce la velocità di stampa.

Tasto ▶ : Aumenta la velocità di stampa.



▶ : Più lenta

▶▶ : Più rapida

Nella tabella è indicato il rapporto tra la posizione dei segmenti dell'indicatore e la velocità di stampa.

Posizione segmento	1	2	3	4	5
Velocità di stampa (numero di copie al minuto)	Circa 60	Circa 80	Circa 100	Circa 120	Circa 130

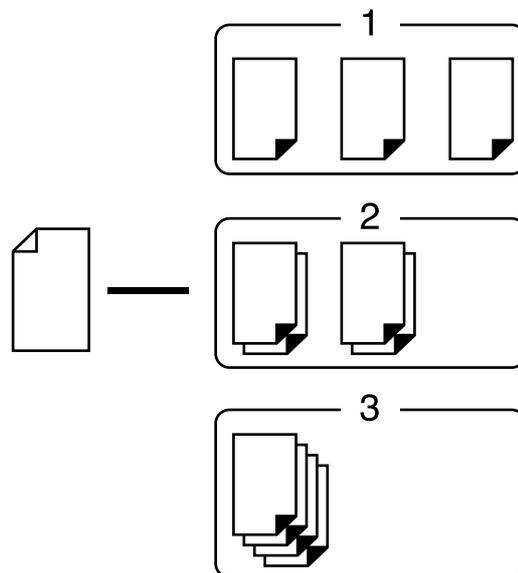
NOTA:

- Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale della velocità di stampa.
 p.59

Funzioni avanzate

Fascicolazione automatica in gruppi [Stampa programmata]

Da un originale ad un foglio, questa funzione stampa e fascicola in diversi gruppi con un diverso numero di copie per set e/o un diverso numero di set .

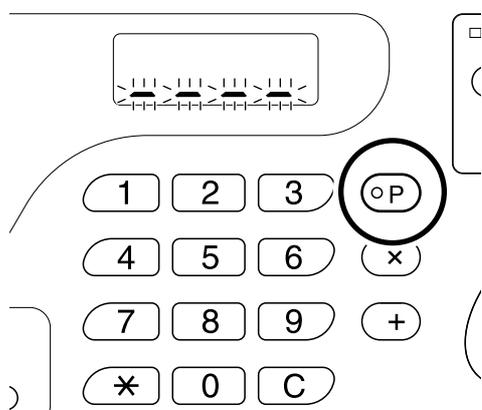


NOTA:

- È possibile impostare fino a cinque gruppi, con un massimo di 99 set ed un massimo di 9999 copie in ciascun gruppo.
- Per la Stampa programmata è utile disporre del separatore lavori opzionale.
- Se si inserisce più di un originale nell'unità ADF (opzionale) quando è selezionata l'attivazione del "Processo automatico", la routine programmata viene ripetuta per ciascun originale.

1 Premere il tasto [P] per accendere l'indicatore corrispondente.

Viene attivato il modo di immissione del numero di stampe.

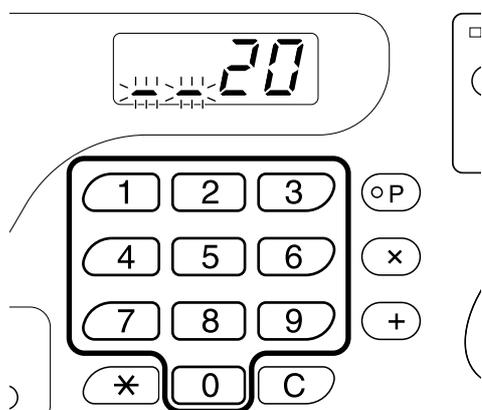


NOTA:

- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto [P]; l'indicatore corrispondente si spegne. Se il modo viene annullato, viene annullata anche l'impostazione.

2 Con i tasti numerici, immettere il numero di copie da stampare.

Immettere il numero di copie per il primo gruppo.

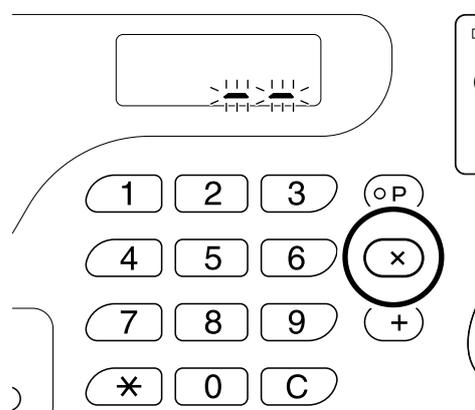


NOTA:

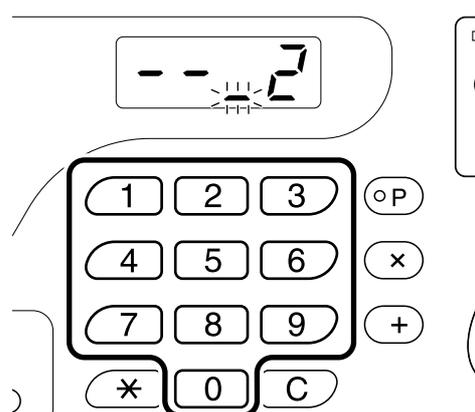
- Se si commette un errore durante l'immissione del numero, premere il tasto [C] per cancellare il numero, quindi immettere il numero corretto.

3 Premere il tasto [X].

Viene attivato il modo di immissione del numero di set.



4 Immettere il numero di set con i tasti numerici.



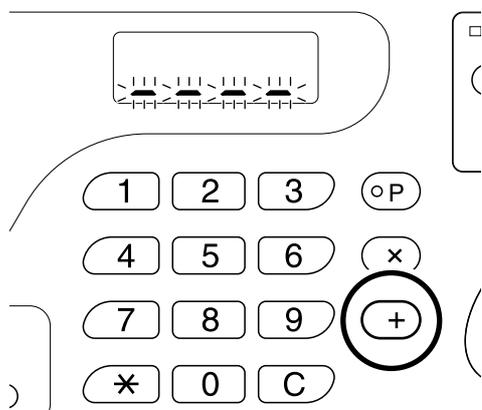
Per impostare il gruppo successivo, andare al punto 5. Per terminare l'impostazione ed iniziare a stampare, andare al punto 6.

NOTA:

- Se si commette un errore durante l'immissione del numero, premere il tasto [C] per cancellare il numero, quindi immettere il numero corretto.
- Se non viene immesso nessun numero, viene selezionato "1".

5 Premere il tasto [+].

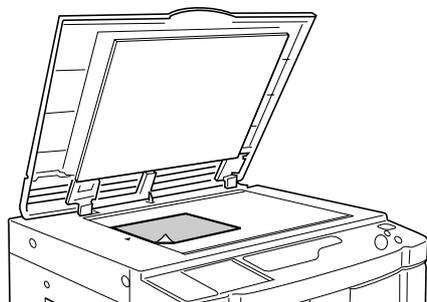
A questo punto l'operatore può immettere il numero di copie per il secondo gruppo.



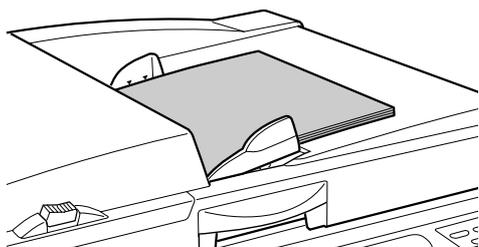
Ripetere le operazioni da 2 a 5 per specificare il numero di copie e di set per ciascun gruppo.

6 Disporre un originale.

- **Se gli originali vengono posti sul piano di vetro**
Disporre un originale a faccia in giù sul piano di vetro ed allinearne il centro con il riferimento che si trova sul lato sinistro del piano.



- **Se gli originali vengono posti nell'unità ADF (opzionale)**
Disporre gli originali e regolare le guide degli originali in funzione della larghezza degli originali.



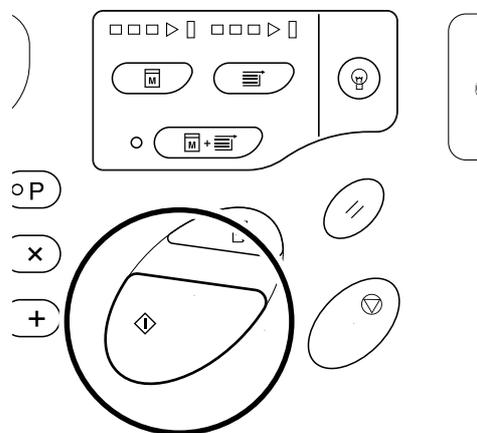
7 Effettuare le impostazioni necessarie.

Definire le varie impostazioni in funzione delle necessità. È possibile impostare le seguenti funzioni:

- Modo elaborazione immagini
- Matita
- Retino
- Livello di scansione
- Rapporto di ingrandimento/riduzione
- Processo automatico

8 Premere il tasto ⬇.

Verrà stampata una copia di prova. Verificare il risultato di stampa e, se necessario, regolare la posizione di stampa e gli altri elementi.



9 Premere di nuovo il tasto ⬇.

Viene avviata la stampa, che inizia dall'ultimo gruppo programmato.

Importante!:

- Una volta terminata la stampa di tutti i gruppi, il contenuto della programmazione viene cancellato. Tuttavia, se è stato attivato il "Processo automatico", il contenuto di stampa viene conservato.

NOTA:

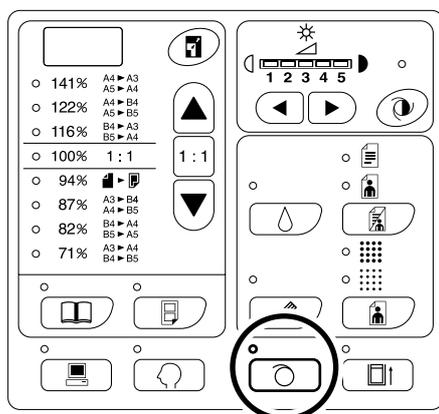
- La stampa si arresta ogni volta che viene completata una routine per un set. Se non si utilizza il separatore lavori opzionale, rimuovere le copie stampate dal piano uscita copie o inserire dei fogli di separazione.
- Per interrompere la stampa, premere il tasto ⬇. Per riprendere la stampa, premere di nuovo il tasto ⬇.

Intervento d'inchiostrazione

[Inchiostrazione]

L'intervento d'inchiostrazione evita che le prime copie effettuate dopo la sostituzione del cilindro di stampa o un lungo periodo di inattività della macchina risultino sbiadite. L'intervento d'inchiostrazione prima del processo di creazione matrice assicura una qualità di stampa ottimale fin dalle prime pagine.

Premere il tasto  per accendere l'indicatore corrispondente.



Quando l'indicatore è acceso, collocare l'originale e premere il tasto . Dopo l'esecuzione dell'inchiostrazione si avvierà il processo di creazione matrice.

NOTA:

- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.
- L'intervento d'inchiostrazione non viene eseguito se non viene effettuata l'operazione di creazione matrice.

Suggerimento:

• Informazioni sull'intervento d'inchiostrazione (non disponibile per RZ2XX)

Se la macchina è rimasta inutilizzata per un determinato periodo di tempo, l'indicatore viene automaticamente acceso e viene automaticamente eseguito l'intervento d'inchiostrazione alla successiva operazione di creazione matrice.

Questa funzione viene chiamata Auto-inchiostrazione.

Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale per l'intervallo di tempo trascorso con il quale si attiva la funzione di auto-inchiostrazione.

 p.59

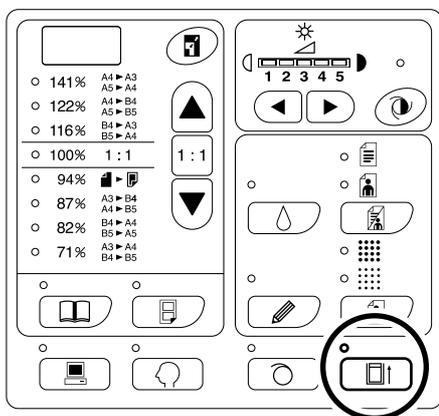
Protezione di documenti riservati [Modo confidenziale]

Dopo la stampa, la matrice resta nel cilindro di stampa ed è pronta per la stampa di un altro set di copie. Per proteggere documenti riservati da duplicazioni non autorizzate, attivare la funzione di stampa confidenziale per eliminare la matrice al termine dell'operazione di stampa.

1 Accertarsi che la stampa sia terminata.

L'operazione di stampa deve essere completamente terminata.

2 Premere il tasto per accendere l'indicatore corrispondente.

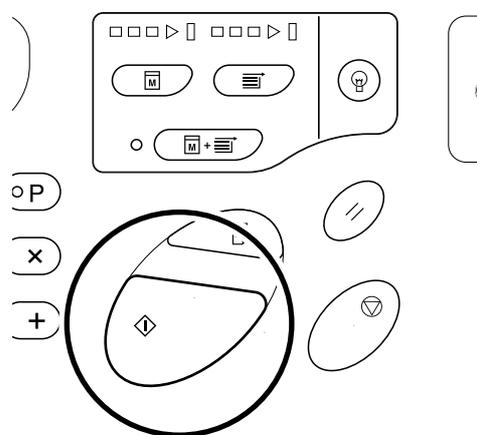


NOTA:

- Per annullare il modo, premere il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

3 Premere il tasto .

La matrice attuale viene eliminata e sostituita con una bianca.



NOTA:

- Dopo l'eliminazione e la sostituzione della matrice, il modo confidenziale viene annullato.

Suggerimento:

Se si procede all'elaborazione in modo confidenziale quando è acceso l'indicatore , la macchina procede contemporaneamente all'elaborazione in modo confidenziale ed all'intervento d'inchiostrostrazione.

Stampa con una stampante collegata (opzionale) (non disponibile per RZ2XX)

Quando è collegata una stampante opzionale, l'originale viene digitalizzato dalla macchina ma stampato dalla stampante collegata.

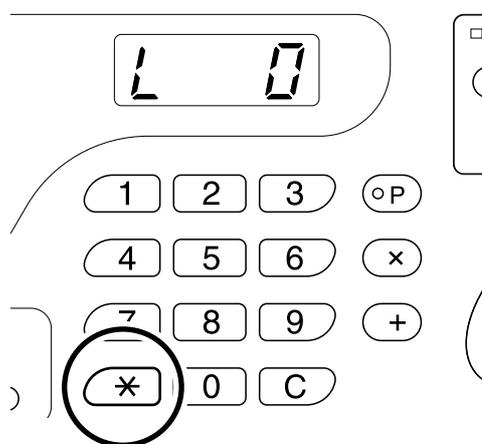
Importante!

- Per il collegamento di una stampante, rivolgersi al rivenditore.
- Per poter utilizzare una stampante collegata è necessario definire alcune impostazioni. [p.65](#)
- Dal vassoio della stampante collegata può essere emesso un solo formato carta preimpostato. Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale del formato carta. (Impostazione iniziale: A4) [p.59](#)

1 Assicurarsi che l'altra stampante sia stata ben collegata e che gli interruttori di alimentazione della macchina e della stampante collegata siano accesi.

2 Premere il tasto [✖].

Come destinazione di uscita viene designata la stampante collegata e sulla sinistra del display quantità copie appare l'indicazione "L".



NOTA:

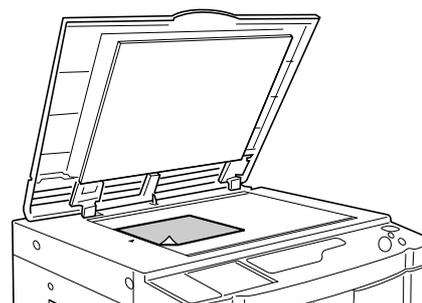
- Per effettuare di nuovo le operazioni di creazione matrice e di stampa con la macchina, premere di nuovo il tasto [✖].
- Se il tasto [✖] viene premuto subito dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione, può accadere che l'indicazione "L" non appaia sul display. In questo caso, aspettare un po' di tempo. Quando appare l'indicazione "L", passare al punto seguente.

3 Disporre un originale.

● **Se gli originali vengono posti sul piano di vetro**

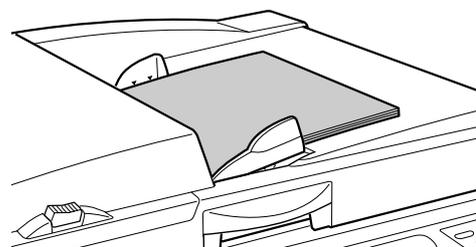
Solleverlo il coperchio del piano e disporre l'originale a faccia in giù. Allineare il centro dell'originale con il riferimento che si trova sul lato sinistro del piano di vetro.

Dopo aver disposto l'originale, chiudere lentamente il coperchio del piano.



● **Se gli originali vengono posti nell'unità ADF (opzionale)**

Porre gli originali a faccia in giù, quindi regolare le guide degli originali secondo la larghezza degli originali.



NOTA:

- Nell'unità ADF è possibile inserire fino ad un massimo di circa 50 fogli.

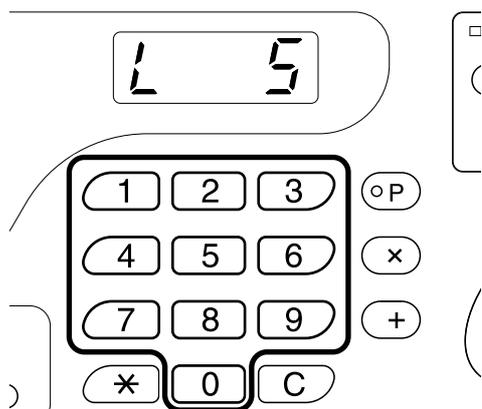
4 Effettuare le impostazioni necessarie.

È possibile impostare le seguenti funzioni:

- Modo elaborazione immagini
- Matita
- Rapporto di ingrandimento/riduzione
- Livello di scansione

5 Con i tasti numerici, immettere il numero di copie da stampare.

Il numero specificato viene indicato sul Display quantità di copie.

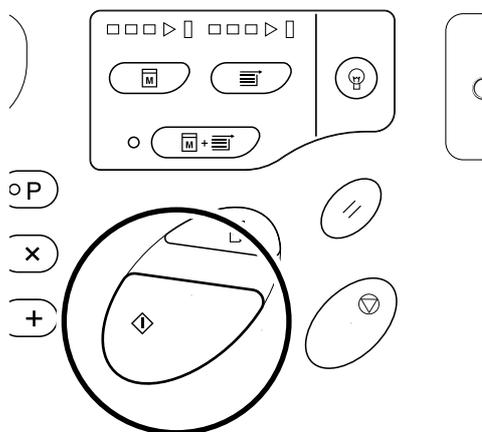


NOTA:

- Se si commette un errore durante l'immissione del numero, premere il tasto [C] per cancellare il numero, quindi immettere il numero corretto.

6 Premere il tasto .

L'originale viene digitalizzato e la stampante collegata stampa il numero di copie specificato.



Importante!:

- È possibile modificare le impostazioni relative alla velocità, alla posizione ed alla densità di stampa.

NOTA:

- Se la stampante collegata indica un errore, controllare se il formato carta preimpostato è diverso da quello della carta della stampante collegata. [p.59](#)
- Se la macchina riceve dati dal computer mentre è in uso, è possibile dare ai dati ricevuti la priorità per la creazione di una matrice. Per attribuire la priorità alla stampa con la stampante collegata, premere il tasto  per spegnere l'indicatore corrispondente.

Suggerimento:

- Grazie alla funzione di commutazione automatica, non è necessario premere ogni volta il tasto [✖]. Se il numero di copie da stampare è inferiore ad un certo valore, per la stampa viene automaticamente selezionata la stampante collegata. Se è invece uguale o superiore ad un determinato valore, per la stampa viene automaticamente selezionata la macchina. Il modo Impostazione personalizzata consente di modificare l'impostazione iniziale del valore di soglia. (Impostazione iniziale: 20 copie) [p.59](#)
- La funzione di commutazione automatica non viene attivata immediatamente dopo l'accensione della macchina. Per passare all'operazione successiva, attendere dai 15 ai 60 secondi (dipende dalle impostazioni della stampante collegata).

Personalizzazione delle impostazioni iniziali

[Modo Impostazione personalizzata]

È possibile modificare le impostazioni iniziali che vengono ripristinate all'accensione della macchina o quando viene premuto il tasto . Le impostazioni modificate restano in vigore finché non le si modifica nuovamente.

Qui di seguito sono indicati gli elementi che è possibile modificare, accompagnati dalle rispettive descrizioni:

—: Impostazione iniziale (impostazioni fabbrica)

Elemento n°	Elementi modificabili		Selezione dei parametri					
			0	1	2	3	4	5
01	Velocità di stampa Modificare l'impostazione iniziale per la velocità di stampa.		1	2	<u>3</u>	4	5	
02	Densità di stampa (non disponibile per RZ2XX) Modificare l'impostazione iniziale per la densità di stampa.		1	2	<u>3</u>	4	5	
03	Processo automatico Modificare l'impostazione iniziale per il processo automatico.		<u>DISATTIVAZIONE</u>	ATTIVAZIONE				
04	Livello di scansione Modificare l'impostazione iniziale per il livello di scansione.	RZ3XX	1	2	3	4	5	<u>Auto</u>
		RZ2XX	1	2	<u>3</u>	4	5	
05	Modo elaborazione immagini Modificare l'impostazione iniziale per il modo elaborazione immagini. Importante! • Quando è selezionato il modo Foto o il modo Duo, non è possibile selezionare il livello di scansione "Auto" (regolazione automatica).		<u>Testo</u>	Foto	Duo			
06	Formato degli originali per la funzione Editor d'ombra in libro Modificare l'impostazione iniziale per il formato degli originali per l'uso della funzione Editor d'ombra in libro.	RZ3XX	<u>Carta</u>	A3S	B4	A4	B5	
		RZ2XX	<u>Carta</u>	B4	A4	B5		
07	Larghezza ombra centrale per la funzione Editor d'ombra in libro Modificare l'impostazione iniziale della larghezza dell'ombra centrale da cancellare con l'Editor d'ombra in libro.		<u>20mm</u>	30mm	40mm	50mm	80mm	
08	Intervallo auto-inchiostrazione (non disponibile per il modelli RZ2XX) Modifica l'impostazione iniziale dell'intervallo nel quale viene effettuata l'auto-inchiostrazione.		Nessuno	6 ore	<u>12 ore</u>			
09	Intervallo per la stampa con giustapposizione Modifica l'impostazione iniziale dell'intervallo nella funzione di stampa con sovrapposizione.		Nessuno	<u>15 secondi</u>	30 secondi			

Funzioni avanzate

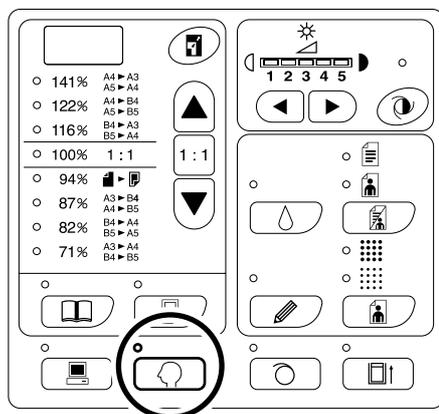
Elem ento n°	Elementi modificabili	Selezione dei parametri					
		0	1	2	3	4	5
10	<p>Modo risparmio energia Se non viene utilizzata per un determinato periodo di tempo, la macchina viene automaticamente spenta o messa in stato di pausa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DISATTIVAZIONE La macchina resta accesa finché non si spegne l'interruttore di alimentazione. • Pausa automatica La macchina resta abitualmente disattivata ma viene accesa non appena vengono ricevuti dati. • Spegnimento automatico La macchina viene spenta. <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se alla macchina è collegato un computer, si raccomanda di selezionare la "Pausa automatica". 	DISATTIVAZIONE	<u>Pausa automatica</u>	Spegnimento automatico			
11	<p>Tempo di attesa per il modo risparmio energia Selezionare il periodo di attesa prima che la macchina entri nel modo di risparmio energia.</p>	<u>Circa 5 minuti</u>	Circa 15 minuti	Circa 30 minuti	Circa 60 minuti	Circa 90 minuti	
12	<p>Intervallo di cancellazione automatica Selezionare il periodo di attesa necessario perché la macchina cancelli automaticamente le impostazioni.</p>	<u>No</u>	Circa 3 minuti	Circa 5 minuti			
13	<p>Finitura carta Se la carta non viene alimentata facilmente quando è impostata l'opzione "Standard", è possibile utilizzare le opzioni da Utente 1 a Utente 5 per programmare i parametri di regolazione dell'alimentazione e dell'uscita carta da utilizzare. Per i dettagli, rivolgersi al rivenditore.</p> <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando la macchina viene consegnata, le opzioni Utente 1, Utente 2, Utente 3, Utente 4 e Utente 5 non sono programmate. 	<u>Standard</u>	Utente 1	Utente 2	Utente 3	Utente 4	Utente 5
14	<p>Numero minimo di copie Specificare il numero minimo di copie che devono essere stampate da una matrice. Se viene specificato un numero inferiore al numero minimo specificato, il processo di creazione matrice non viene eseguito. È possibile bloccare questa impostazione per impedire che venga modificata. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.</p>	<u>0</u>	10 copie	20 copie	30 copie	40 copie	50 copie

Elem ento n°	Elementi modificabili	Selezione dei parametri					
		0	1	2	3	4	5
15	<p>Segnale acustico Specificare la modalità di emissione del segnale acustico quando vengono premuti i tasti o si verificano errori.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Livello 2 Viene emesso un segnale acustico ad ogni operazione, per esempio all'azionamento dei tasti ed all'inizio/termine di ogni processo. • Livello 1 Viene emesso un segnale acustico solo quando si verificano errori, al completamento dell'impostazione, quando è possibile ritirare le copie e allo scadere dell'intervallo per la stampa con giustapposizione. • Livello 0 Non viene emesso alcun segnale acustico. 	<u>Livello 2</u>	Livello 1	Livello 0			
16	<p>Periodo riservato Specificare l'intervallo per impedire l'invio di dati dal computer quando la macchina non viene utilizzata.</p>	DISATTI-VAZIONE	<u>15 secondi</u>	30 secondi	60 secondi		
17	<p>Processo semiautomatico (unità ADF) (disponibile solo con l'unità ADF opzionale) Quando è selezionata l'“Attivazione”, se un originale resta nell'unità ADF dopo la stampa, viene eseguito il successivo processo di creazione matrice, viene stampata una copia di prova, quindi la macchina si arresta. Importante!:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se è attivato il processo automatico, non è possibile scegliere l'impostazione di “ATTIVAZIONE” per il processo semiautomatico. 	<u>DISATTI-VAZIONE</u>	ATTIVA-ZIONE				
18	<p>Separazione dei lavori Selezionare l'“ATTIVAZIONE” se si utilizza un separatore lavori opzionale.</p>	<u>DISATTI-VAZIONE</u>	ATTIVA-ZIONE				
19	<p>Formato carta vassoio per stampante collegata (non disponibile per RZ2XX) Modificare l'impostazione iniziale del formato carta copie della stampante collegata (opzionale).</p>	A3	B4	<u>A4</u>	B5		
20	<p>Impostazione di ripristino numero di stampe Definire l'impostazione di ripristino del numero di stampe. Selezionare l'“ATTIVAZIONE” per ripristinare il numero di stampe una volta terminata la stampa.</p>	<u>DISATTI-VAZIONE</u>	ATTIVA-ZIONE				
21	<p>Impostazione di ripristino stampa con giustapposizione Definire l'impostazione di ripristino automatico per la stampa con giustapposizione. Selezionare l'“ATTIVAZIONE” per ripristinare la stampa con giustapposizione una volta terminata la stampa con giustapposizione.</p>	<u>DISATTI-VAZIONE</u>	ATTIVA-ZIONE				

Elem ento n°	Elementi modificabili	Selezione dei parametri					
		0	1	2	3	4	5
30	Display copie complessive Viene visualizzato il numero complessivo delle copie stampate. Il numero viene visualizzato in due schermate alternate; un numero a 3 cifre preceduto da un segno di sottolineatura e da un numero a 4 cifre. Esempio: per 1.234.567 copie, <u>_123</u> →4567→_123→4567	Eeguire le operazioni descritte dal punto 1 al punto 3 nella "Procedura di modifica". ☞ p.63 Il numero complessivo di copie stampate è indicato sul Display copie complessive.					
31	Display del numero di matrici Viene visualizzato il numero complessivo delle matrici generate dalla macchina. Il numero viene visualizzato in due schermate alternate; un numero a 3 cifre preceduto da un segno di sottolineatura e da un numero a 4 cifre. Esempio: per 1.234.567 matrici, <u>_123</u> →4567→_123→4567	Eeguire le operazioni descritte dal punto 1 al punto 3 nella "Procedura di modifica". ☞ p.63 Il numero complessivo di matrici generate è indicato sul Display copie complessive.					
32	Display numero di copie cilindro Viene visualizzato il numero di copie stampate con il cilindro che si trova attualmente nella macchina. Il numero viene visualizzato in due schermate alternate; un numero a 3 cifre preceduto da un segno di sottolineatura e da un numero a 4 cifre. Esempio: per 1.234.567 copie, <u>_123</u> →4567→_123→4567	Eeguire le operazioni descritte dal punto 1 al punto 3 nella "Procedura di modifica". ☞ p.63 Il numero delle copie stampate con il cilindro viene indicato sul Display numero di copie cilindro.					
70	Impostazione indirizzo di base IP (non disponibile per RZ2XX) Impostare l'indirizzo IP della macchina.	☞ p.65					
71	Impostazione indirizzo IP stampante collegata (non disponibile per RZ2XX) Impostare l'indirizzo IP della stampante collegata (opzionale).	☞ p.65					
72	Valore di soglia (non disponibile per RZ2XX) Imposta il valore di soglia (numero di copie) per la commutazione automatica tra la macchina e la stampante collegata.	☞ p.67					
99	Ripristino delle impostazioni iniziali Riporta tutte le impostazioni del modo Impostazione personalizzata alle impostazioni iniziali (impostazioni fabbrica).						

Procedura di modifica

- 1** Premere il tasto  per accendere l'indicatore corrispondente.

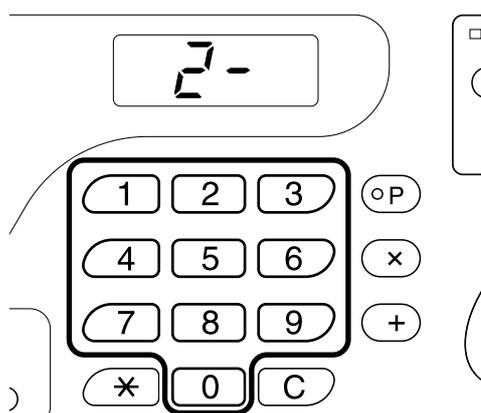


NOTA:

- Per annullare il modo, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

- 2** Con i tasti numerici, digitare il numero dell'elemento da modificare.

Sul display quantità di copie viene indicata l'impostazione del parametro in vigore per il numero di elemento selezionato.

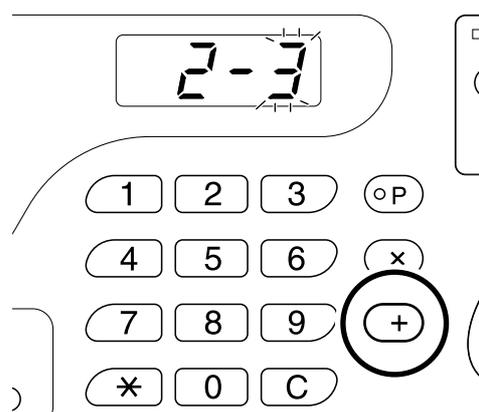


NOTA:

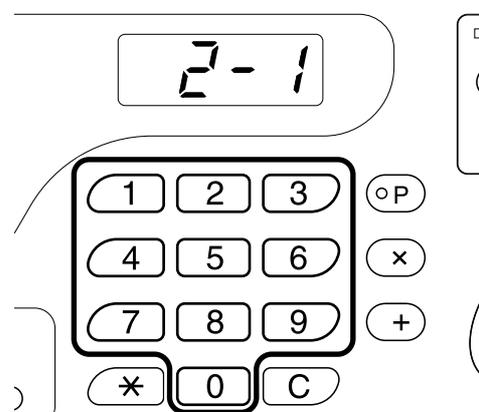
- Per gli elementi dal n° 70 al 72, le procedure operative sono diverse.
 - Elementi n° 70 e 71:  p.65
 - Elemento n° 72:  p.67
- Per ripristinare le impostazioni iniziali per il modo Impostazione personalizzata, digitare "99" e premere il tasto **[+]**, quindi premere il tasto .

- 3** Premere il tasto **[+]**.

La pressione di questo tasto consente di selezionare il numero di un parametro. Il numero del parametro attualmente impostato lampeggia.



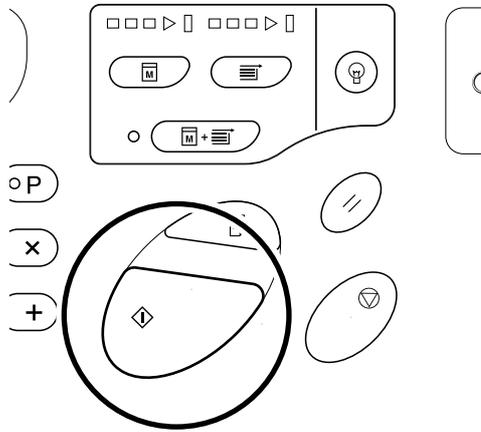
- 4** Immettere un numero di parametro con i tasti numerici.



Per modificare più elementi, premere il tasto **[+]**, quindi ripetere le operazioni da 2 a 4.

5 Premere il tasto per completare le impostazioni.

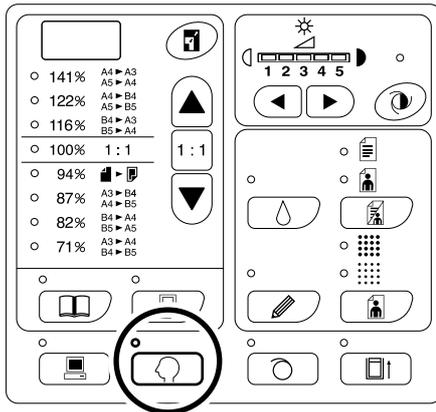
I contenuti modificati sono programmati e viene ristabilito il modo normale.



Impostazione dell'indirizzo IP (non disponibile per RZ2XX)

Quando si collega una stampante (opzionale) o un computer, occorre impostare gli indirizzi IP sulla macchina e la stampante collegata.

1 Premere il tasto per accendere l'indicatore corrispondente.



NOTA:

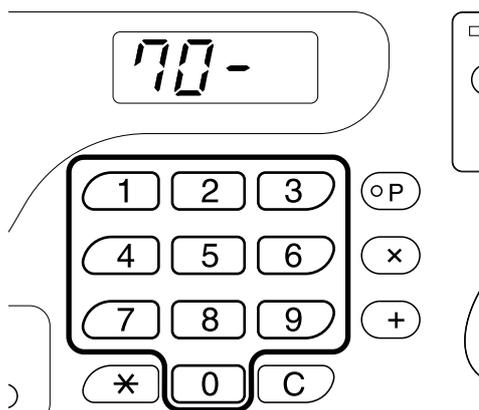
- Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

2 Immettere un numero di elemento con i tasti numerici.

I numeri degli elementi sono i seguenti:

Indirizzo IP per la macchina : 70

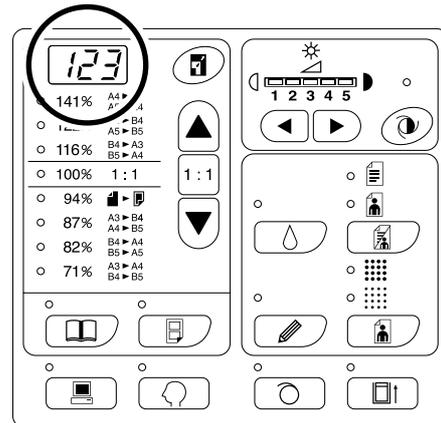
Indirizzo IP per la stampante collegata : 71



3 Premere il tasto [+].

4 Con i tasti numerici, digitare il primo campo.

Il numero immesso viene visualizzato sul display del formato di riproduzione libero.

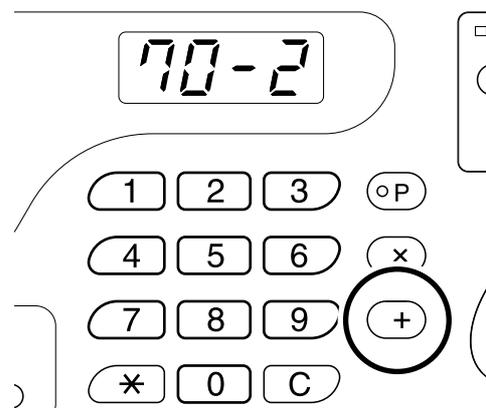


NOTA:

- I gruppi di cifre dell'indirizzo IP separati da punti sono chiamati: primo campo, secondo campo, ecc., nell'ordine.
- Le impostazioni iniziali degli indirizzi IP della macchina e della stampante collegata sono "0.0.0.0".

5 Premere il tasto [+].

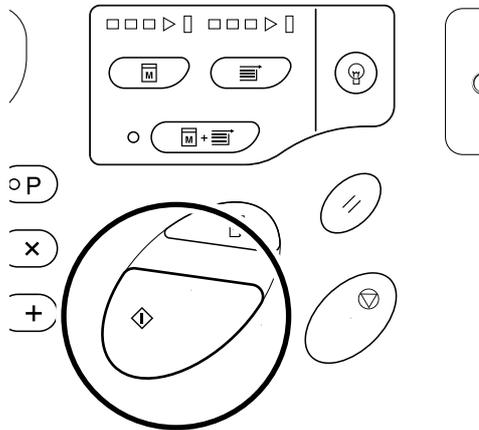
Proseguire con il campo successivo. Il display della quantità di copie cambia.



6 Ripetere le operazioni 3 e 4 per immettere un indirizzo IP fino al quarto campo.

7 Premere il tasto .

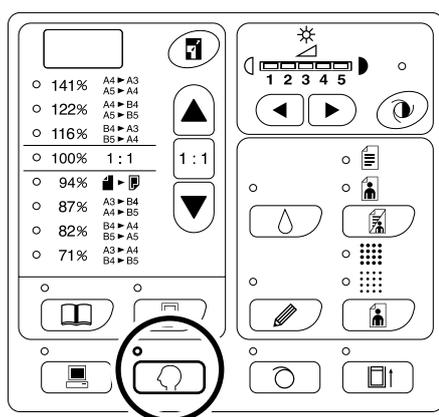
L'impostazione dell'indirizzo IP è terminata.



Impostazione del valore di soglia (non disponibile per RZ2XX)

Quando la quantità di copie specificata è inferiore al valore di soglia (numero di copie), per la stampa viene automaticamente selezionata la stampante collegata. Se la quantità di copie specificata è uguale o superiore al valore di soglia, per la stampa viene selezionata la macchina.

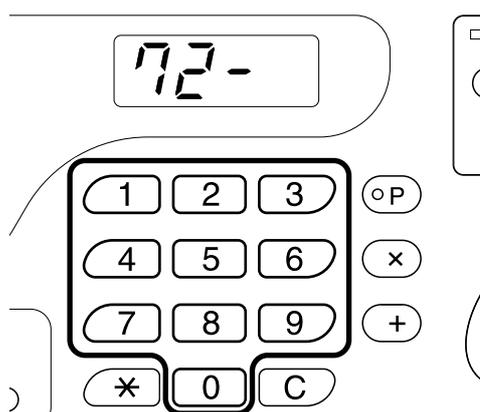
1 Premere il tasto  per accendere l'indicatore corrispondente.



NOTA:

- Per annullare il modo, premere il tasto ; l'indicatore corrispondente si spegne.

2 Digitare "72" con i tasti numerici.

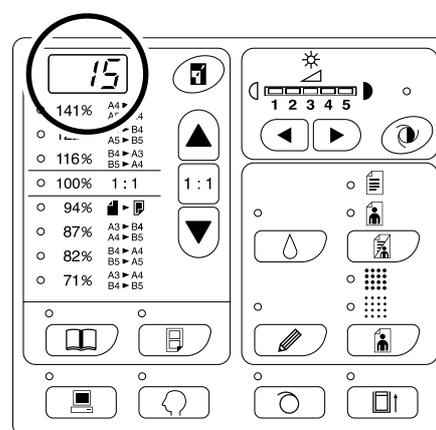


3 Premere il tasto [+].

4 Digitare il numero corrispondente al valore di soglia con i tasti numerici.

Il numero immesso viene visualizzato sul display del formato di riproduzione libero.

È possibile selezionare un numero compreso tra 0 e 99.

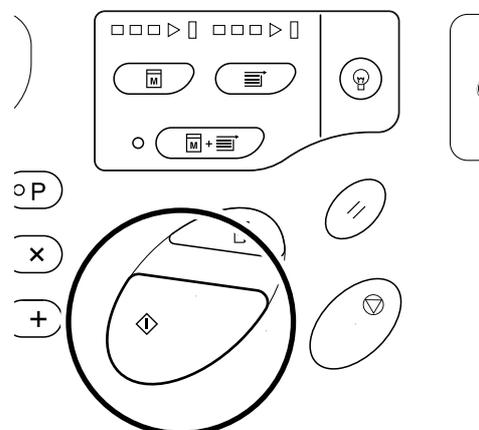


NOTA:

- Se si commette un errore durante l'immissione del numero, premere il tasto [C] ed immettere il numero corretto.
- L'impostazione iniziale è "20 copie".

5 Premere il tasto .

L'impostazione del valore di soglia è terminata.



Sostituzione e smaltimento dei materiali di consumo

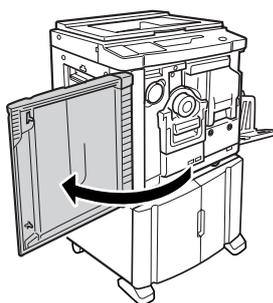
Sostituzione del flacone d'inchiostro

Quando il flacone d'inchiostro si esaurisce, si accende l'indicatore di sostituzione inchiostro. Sostituirlo con un nuovo flacone d'inchiostro.

Importante!:

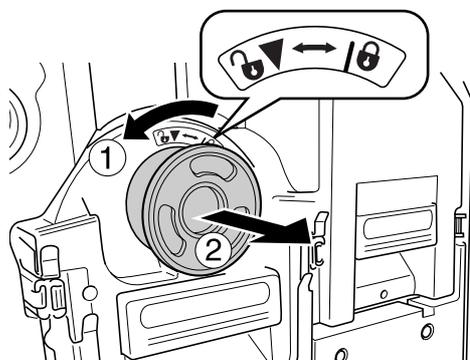
- Per il flacone d'inchiostro, si raccomanda di utilizzare i prodotti specificati da RISO.
- Prima di sostituire il flacone d'inchiostro, accendere la macchina.
- Fare attenzione a scegliere un flacone d'inchiostro dello stesso colore. Se si vuole modificare il colore dell'inchiostro, sostituire il cilindro di stampa.

1 Aprire lo sportello frontale.



2 Estrarre il flacone d'inchiostro vuoto dal supporto.

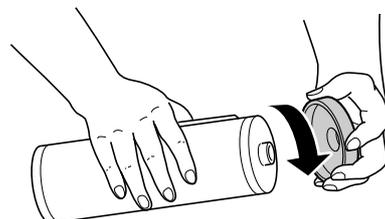
Ruotare il flacone d'inchiostro in senso antiorario (🔒), quindi estrarlo.



🔒:Sbloccare

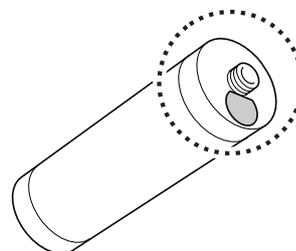
3 Togliere il tappo del nuovo flacone d'inchiostro.

Per togliere il tappo del flacone d'inchiostro, girarlo.



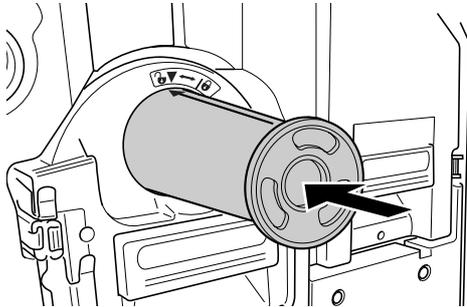
Importante!:

- Non toccare o urtare la superficie di uscita del nuovo flacone d'inchiostro.



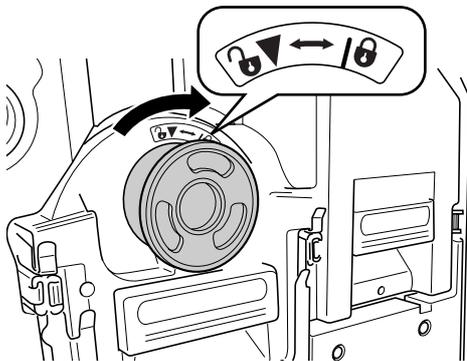
4 Inserire il nuovo flacone d'inchiostro.

Allineare la freccia sul flacone d'inchiostro con il segno ▼ che si trova sul supporto, quindi spingere il flacone d'inchiostro fino al punto di arresto.



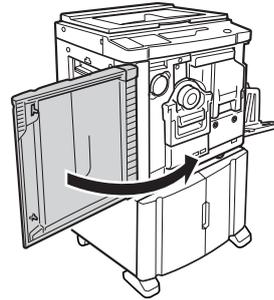
5 Bloccare il flacone d'inchiostro.

Per bloccare il flacone d'inchiostro, ruotarlo in senso orario (🔒).



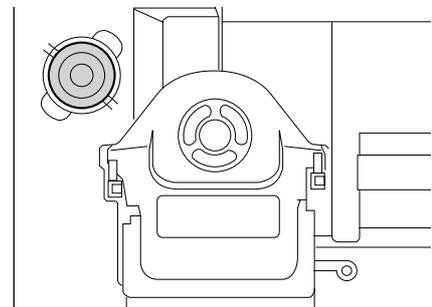
🔒:Bloccare

6 Chiudere lo sportello frontale.



NOTA:

- Per fissare il tappo del flacone d'inchiostro si può utilizzare l'apposito supporto.



- Smaltire il flacone d'inchiostro vuoto secondo le norme locali di smaltimento.
☞ p.74

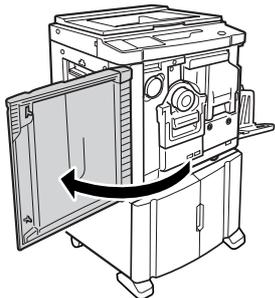
Sostituzione del rotolo matrici

Quando il rotolo matrici è completamente esaurito, si accende l'indicatore di sostituzione matrici. Sostituire il rotolo esaurito con un nuovo rotolo matrici.

Importante!:

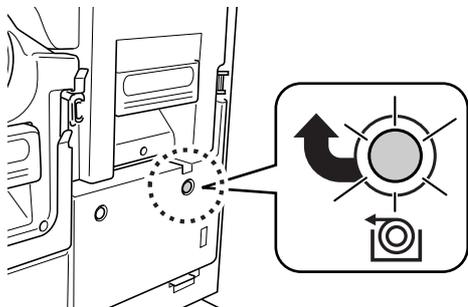
- Per il rotolo matrici, si raccomanda di utilizzare i prodotti specificati da RISO.

1 Aprire lo sportello frontale.



2 Assicurarsi che l'indicatore del pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici sia acceso.

Se l'indicatore è spento, premere il pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici per accenderlo.



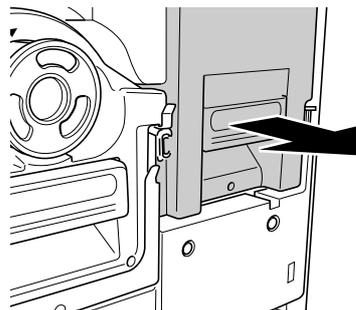
 : Pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici

NOTA:

- Se è estratto il cilindro di stampa, non è possibile estrarre l'unità di creazione matrici. Posizionare il cilindro di stampa in sede, quindi premere il pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici.
p.75

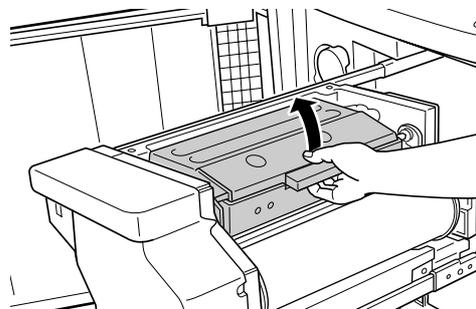
3 Estrarre l'unità di creazione matrici.

Afferrare la maniglia dell'unità di creazione matrici ed estrarre l'unità fino al punto di arresto.

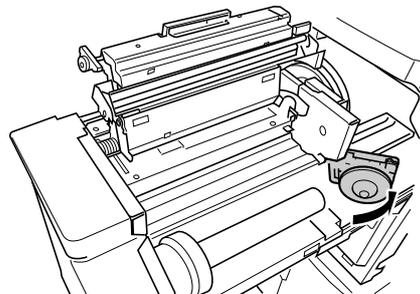


4 Aprire lo sportello dell'unità di creazione matrici.

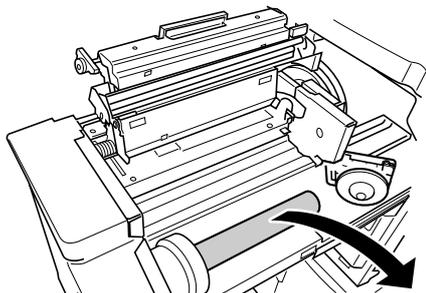
Afferrare la leva dello sportello dell'unità di creazione matrici ed aprire lo sportello.



5 Aprire il fermo del rotolo matrici.



6 Rimuovere il rotolo matrici esaurito.

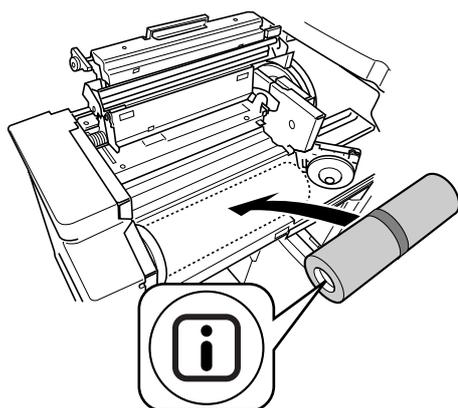


NOTA:

- Smaltire il rotolo matrici esaurito secondo le norme locali di smaltimento.
p.74

7 Installare un nuovo rotolo matrici.

Rimuovere la pellicola trasparente del nuovo rotolo matrici ed inserire il rotolo in modo che il segno **i** sull'anima del rotolo si trovi a sinistra.

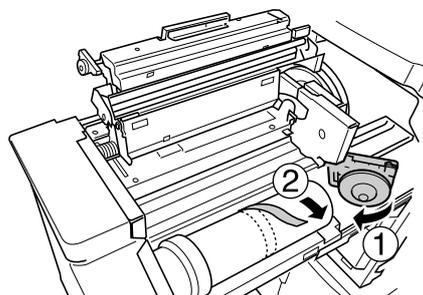


Importante!:

- Nel rimuovere la pellicola trasparente, fare attenzione a non danneggiare la parte che reca l'indicazione **i**. Se questa parte viene piegata, o se la linea perforata viene tagliata, il rotolo matrici diventa inutilizzabile.

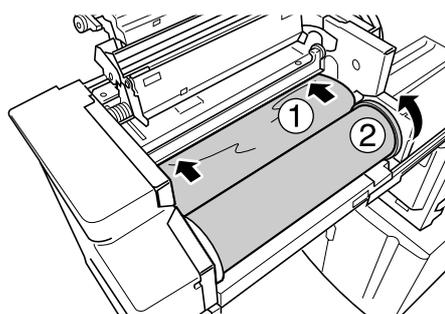
8 Chiudere il fermo del rotolo matrici.

Dopo aver chiuso il fermo del rotolo matrici, rimuovere la fascetta.



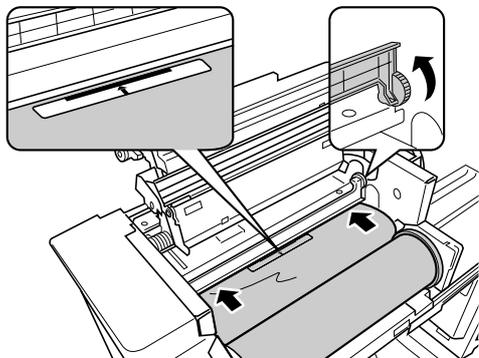
9 Inserire il bordo di testa del rotolo matrici sotto l'aletta di guida matrici.

Inserire il bordo di testa finché non si arresta (①). Se la matrice non è sufficientemente tesa, ruotare la flangia a destra verso l'interno per tendere la matrice (②).



Suggerimento:

- Se non si riesce ad inserire correttamente il bordo di testa della matrice, procedere nel modo seguente:



- 1) **Sollevare l'aletta di guida matrici.**
Per sollevare l'aletta di guida matrici, girare in dentro la rotella che si trova sul lato dell'aletta.
- 2) **Svolgere il rotolo matrici fino alla linea indicata dalle frecce.**
- 3) **Riportare l'aletta di guida matrici nella posizione iniziale.**

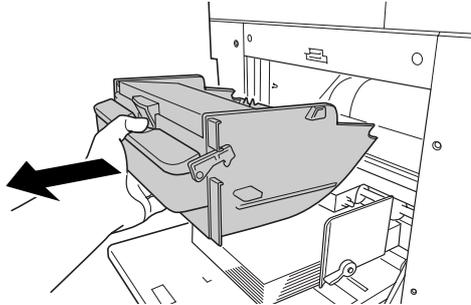
10 Riportare tutti gli elementi alla posizione originale.

Chiudere lo sportello dell'unità di creazione matrici, rimettere l'unità di creazione matrici nella posizione originale e chiudere lo sportello frontale.

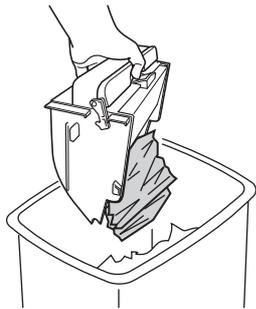
Svuotamento del box matrici usate

1 Estrarre il box matrici usate.

Afferrare la maniglia del box matrici usate ed estrarre il box.

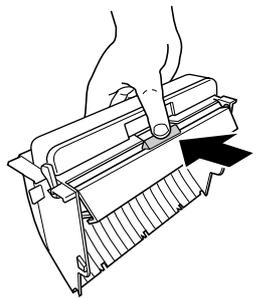


2 Eliminare le matrici scartate.



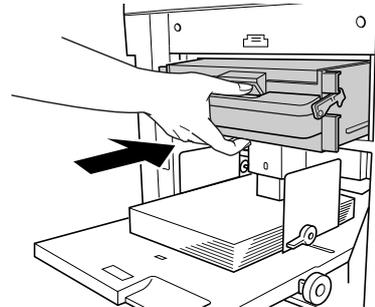
NOTA:

- Se le matrici aderiscono all'interno del box matrici usate, premere la levetta che si trova sulla maniglia.



3 Reinscrivere il box delle matrici usate nel suo alloggiamento.

Inserire il box matrici usate fino al punto di arresto.



NOTA:

- Smaltire le matrici espulse rispettando le norme locali di smaltimento. ➔ p.74

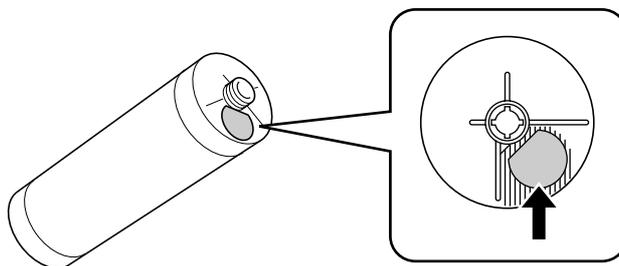
Smaltimento dei materiali di consumo esauriti

Eliminare i flaconi d'inchiostro vuoti, i rotoli matrici esauriti e le matrici usate rispettando le norme locali in materia di smaltimento. Se necessario, separare i diversi elementi come descritto qui di seguito per smaltirli in modo corretto.

Flacone d'inchiostro

Rimuovere l'etichetta (in parte metallica) indicata dalla freccia dalla superficie di uscita del flacone d'inchiostro e smaltirla separatamente dal flacone.

Fare attenzione a non sporcarsi (dell'inchiostro può essere rimasto attaccato alla superficie di uscita del flacone).



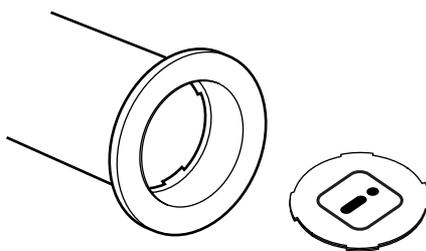
Materiale del flacone d'inchiostro: plastica (polipropilene, polietilene)

Materiale etichetta: plastica (contiene però anche metallo)

Rotolo matrici

Un componente metallico è presente sul fondo dell'estremità su cui è impressa l'indicazione .

Poiché il componente è stato perforato per facilitarne la rimozione, strappare lungo la perforazione.



Anima: carta

Materiale matrici: plastica, carta giapponese

Materiale del componente perforato: plastica (con metallo) e carta

Matrice espulsa

Materiale matrici: plastica, carta giapponese

Materiale inchiostro: idrocarburo derivato da petrolio, acqua, pigmento

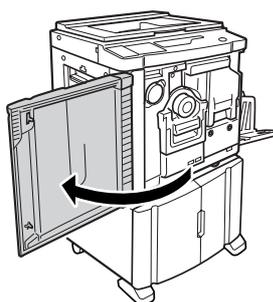
Rimozione e installazione del cilindro di stampa

Quando si sostituisce un cilindro con un cilindro colore o si eliminano inceppamenti carta, rimuovere il cilindro di stampa, effettuare l'operazione necessaria, quindi installare il cilindro.

Importante!

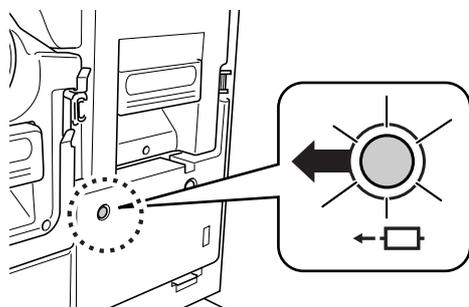
- Fare attenzione a posizionare e mantenere il cilindro di stampa rimosso in posizione orizzontale.
- Il cilindro di stampa sostituito deve essere posto e mantenuto nell'apposita custodia in posizione orizzontale.

1 Aprire lo sportello frontale.



2 Assicurarsi che l'indicatore del pulsante di rilascio del cilindro di stampa sia acceso.

Se l'indicatore è spento, premere il pulsante di rilascio del cilindro di stampa per accenderlo.



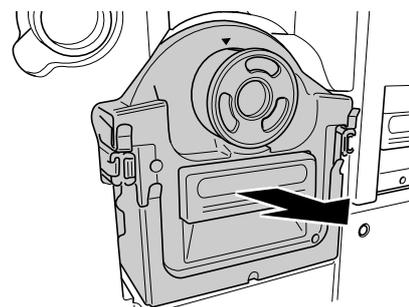
←  : Pulsante di rilascio del cilindro di stampa

NOTA:

- Se è estratta l'unità di creazione matrici, non è possibile estrarre il cilindro di stampa. Posizionare l'unità di creazione matrici in sede, quindi premere il pulsante di rilascio del cilindro di stampa. [p.70](#)

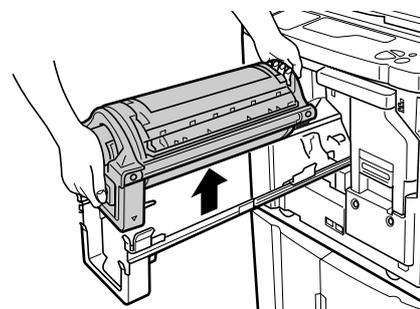
3 Estrarre il cilindro di stampa.

Afferrare la maniglia del cilindro di stampa ed estrarre il cilindro di stampa fino al punto di arresto.



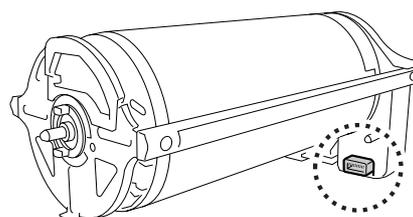
4 Rimuovere il cilindro di stampa.

Sollevare con entrambe le mani il cilindro di stampa per estrarlo dalla guida.



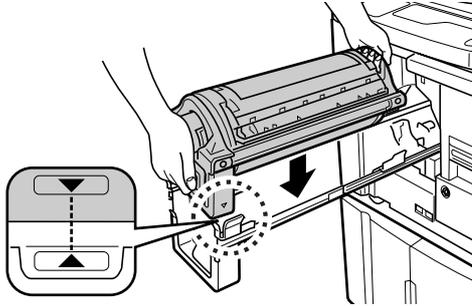
⚠ Attenzione:

- Non toccare il connettore sul cilindro di stampa. Se il connettore viene toccato, si rischia di compromettere il funzionamento del cilindro di stampa a causa dell'elettricità statica o di altri fattori.



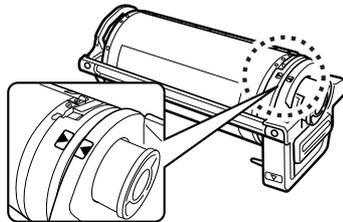
5 Installare il cilindro di stampa.

Allineare il segno ▼ con il segno ▲ della guida e posizionare il cilindro di stampa in posizione orizzontale rispetto alla guida.



NOTA:

- Se si ruota manualmente il cilindro di stampa, farlo in modo che i segni ► e ◄ si trovino allineati (come in figura) dopo l'installazione.



6 Riportare tutti gli elementi alla posizione originale.

Inserire il cilindro di stampa in sede, quindi chiudere lo sportello frontale.

Pulizia

Guida per la sicurezza - Pulizia

Questa sezione descrive le precauzioni da osservare quando si pulisce la macchina.
Leggere questa sezione prima di pulire la macchina.

⚠️ AVVERTENZA:

- Prima di pulire qualsiasi parte della macchina, spegnere la macchina.
- Non rimuovere gli sportelli fissi.
- Se si sospetta un pericolo potenziale o si hanno problemi o domande in merito alla macchina, rivolgersi immediatamente al servizio assistenza.
- Prima di spostare la macchina, rivolgersi al servizio assistenza.
- Non permettere a persone non autorizzate di eseguire regolazioni o riparazioni.

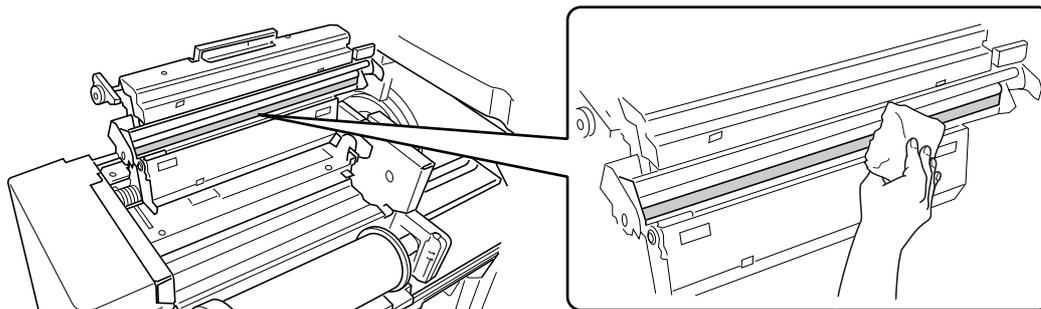
⚠️ Attenzione:

- All'interno della macchina vi sono parti di precisione in movimento. Non utilizzare la macchina diversamente da come descritto in questo manuale.
- Fare attenzione ai bordi delle parti metalliche (rischio di ferite).
- Non modificare in alcun modo la macchina e non rimuovere nessuna parte.
- Né RISO né il rivenditore saranno responsabili di un servizio di manutenzione eseguito da personale non autorizzato da RISO.

Pulizia

Testina di stampa termica

Pulire la testina di stampa termica ogni volta che si sostituisce il rotolo matrici. Aprire lo sportello dell'unità di creazione matrici e, con un panno morbido o un fazzoletto di carta, pulire diverse volte con delicatezza la testina di stampa termica sul retro dell'unità.



⚠ Attenzione:

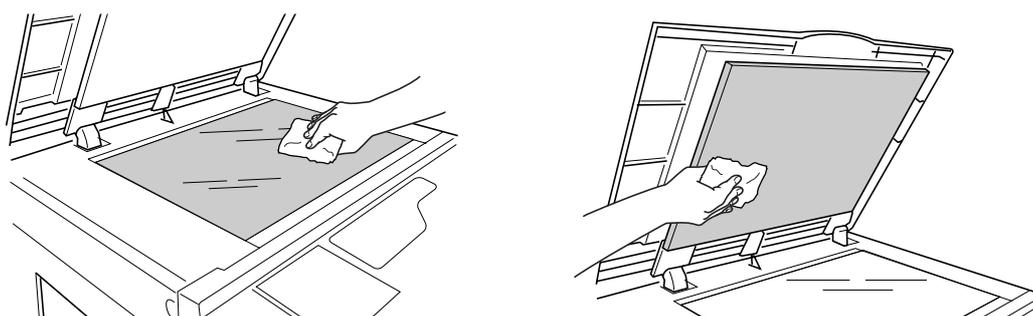
- Poiché la testina di stampa termica è molto delicata, fare attenzione a non urtarla o graffiarla con oggetti duri.
- Poiché la testina di stampa termica è sensibile all'elettricità statica, che può danneggiarla, prima della pulizia fare attenzione ad eliminare l'elettricità statica accumulata sul corpo.

NOTA:

- Per una pulizia più efficace, inumidire con un po' d'alcol isopropilico il panno morbido o il fazzoletto di carta prima di pulire la testina di stampa termica.

Piano di vetro e coperchio del piano

Se il piano di vetro e/o il coperchio del piano sono macchiati, pulirli delicatamente con un panno morbido o un fazzoletto di carta.



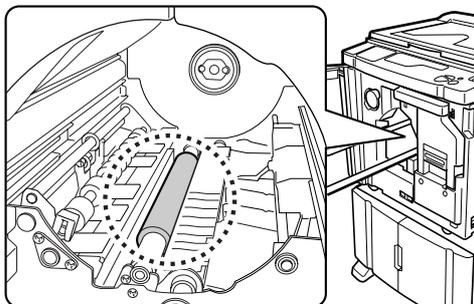
⚠ Attenzione:

- Poiché il piano di vetro è molto delicato, fare attenzione a non urtarlo o graffiarlo con oggetti duri.

Rullo di pressione

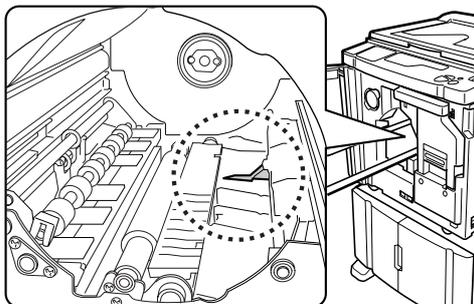
Se il rullo di pressione che serve a premere la carta da stampa contro il cilindro di stampa è macchiato, sul retro delle copie possono apparire strisce macchiate.

In questo caso, pulire delicatamente il rullo di pressione con un panno morbido inumidito di alcol.



Attenzione:

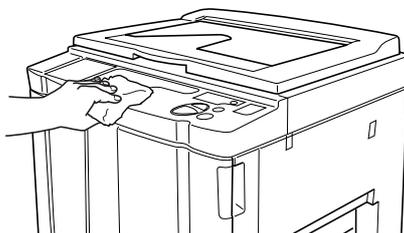
- Fare attenzione a non toccare il gancio di separazione copie. L'estremità appuntita del gancio può ferire le mani.



Parte esterna della stampante

Per proteggere la macchina dalla polvere, spolverarla regolarmente con un panno morbido.

Se si utilizza un detergente, utilizzarne uno adatto, raccomandato dal rappresentante del servizio assistenza.

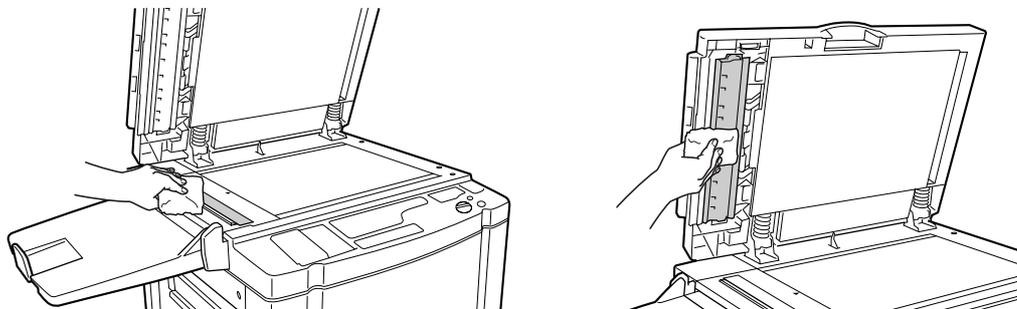


Attenzione:

- Dato che la parte esterna della macchina è di plastica, non utilizzare mai alcol o solventi per la pulizia.

Vetro dello scanner e foglio bianco dell'unità ADF (opzionale)

Pulire con cautela il vetro dello scanner (non disponibile per RZ2XX) e il foglio bianco utilizzando un panno morbido o un fazzoletto di carta.



⚠ Attenzione:

- Poiché il piano di vetro è molto delicato, fare attenzione a non urtarlo o graffiarlo con oggetti duri.

NOTA:

- Per una pulizia più efficace, inumidire con po' d'alcol isopropilico il panno morbido o il fazzoletto di carta prima di pulire il vetro dello scanner e il foglio bianco.

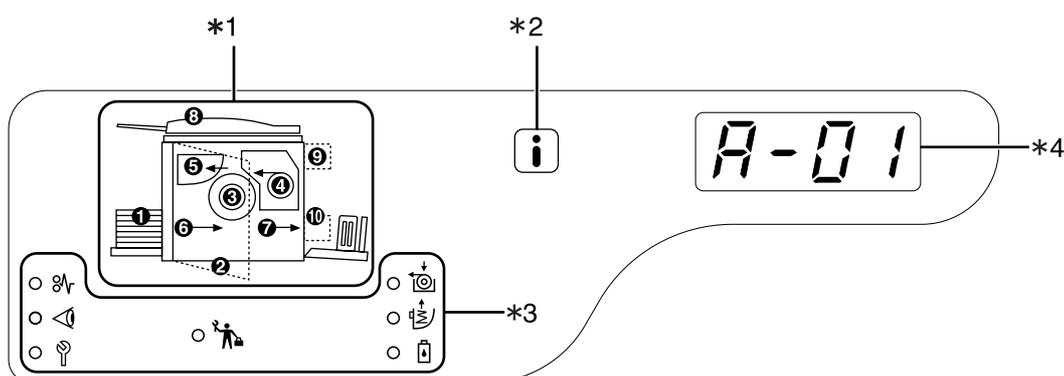
Localizzazione dei guasti

Display Controllo & Errori

Quando nella macchina si verifica un errore o quando i materiali di consumo o altri elementi non sono ancora pronti, il display Controllo & Errori indica la posizione degli errori ed i numeri che designano il tipo di errore. Per alcuni errori, i numeri di errore sono indicati sul Display del numero di errore (Display quantità copie).

Controllo sul Display Controllo & Errori

Oltre agli indicatori che illustrano il tipo di errore, si accendono anche i numeri che indicano la posizione dell'errore. Controllare il display e seguire la procedura adeguata in funzione dei metodi descritti nelle pagine seguenti.



1) Indicatore di posizione errore [*1]

Si illuminano i numeri corrispondenti alle posizioni degli errori.

2) Indicatore [*2]

Si illumina quando è in uso la funzione.

☞ p.90

3) Indicatore del tipo di errore [*3]

● Indicatore (inceppamento)

Si accende quando si verifica un inceppamento carta all'interno della macchina o nell'unità ADF (opzionale).

● Indicatore (verifica inserimento)

Si accende quando non sono stati inseriti il cilindro di stampa, la carta o altri elementi.

● Indicatore (necessità assistenza)

Si accende quando si verifica un errore che richiede la consulenza o l'intervento del personale di assistenza.

● Indicatore (necessità di manutenzione)

Si accende quando giunge il momento dei controlli periodici.

● Indicatore (sostituzione rotolo matrici)

Lampeggia quando le matrici sono quasi esaurite e si accende quando il rotolo è completamente consumato.

● Indicatore (svuotamento box matrici)

Si accende quando il box matrici usate è pieno.

● Indicatore (sostituzione flacone d'inchiostro)

Lampeggia quando l'inchiostro è quasi terminato e si accende quando l'inchiostro è completamente esaurito.

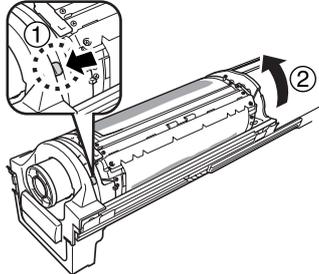
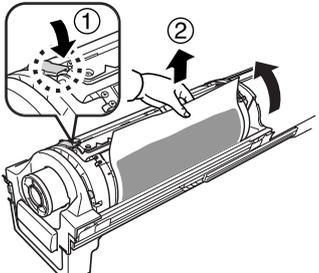
4) Display del numero di errore (Display quantità di copie) [*4]

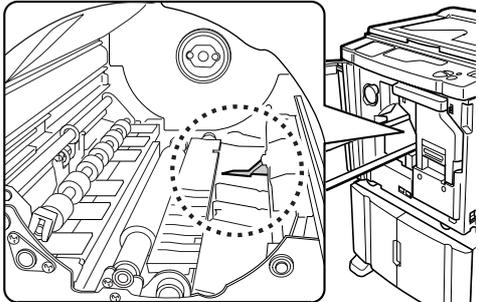
I numeri di errore appaiono e lampeggiano sul Display quantità copie.

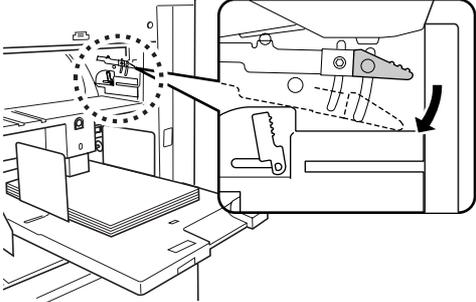
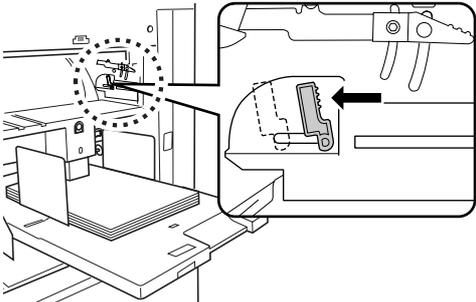
Il contenuto dell'errore è indicato con caratteri alfabetici (un unico carattere) e caratteri numerici (due cifre).

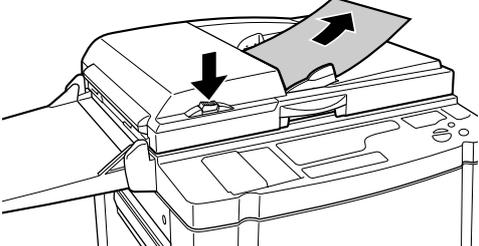
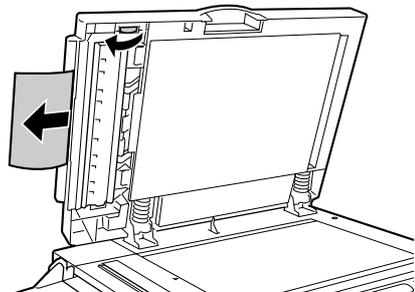
Quando lampeggia l'indicatore Ⓢ [Zona *3]

Verificare la posizione ed il numero dell'errore (Display del numero di errore) ed effettuare i seguenti interventi:

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
①	A-06	Vi è un ostacolo sotto il vassoio di alimentazione carta o sulla carta.	Controllare se vi sono ostacoli sotto il vassoio di alimentazione carta o sulla carta. Se vi è un ostacolo, eliminarlo.
③	A-02	La matrice attorno al cilindro di stampa non è avvolta correttamente.	<p>1) Estrarre il cilindro di stampa. <small>☞ p.75</small></p> <p>2) Premere la leva di rilascio del cilindro di stampa (①), afferrare l'estremità del cilindro di stampa e ruotare il cilindro finché la piastra di fissaggio (piastra metallica che blocca la matrice) non giunge in alto (②).</p>  <p>3) Premere la leva di rilascio della piastra di fissaggio (①) per sbloccare la piastra, afferrare il bordo della matrice, quindi separare la matrice ruotando il cilindro di stampa (②).</p>  <p>4) Ruotare il cilindro di stampa finché i segni ▲ non si riuniscono.</p> <p>5) Collocare il cilindro di stampa nella macchina.</p> <p>6) Estrarre l'unità di creazione matrici e riposizionare la matrice.</p> <p>7) Ricollocare in sede l'unità di creazione matrici.</p> <p>8) Eseguire di nuovo l'operazione di creazione matrice.</p>

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
③	A-02	Una matrice non si è avvolta correttamente attorno al cilindro di stampa.	<p>⚠ Attenzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il cilindro di stampa è dotato di molti componenti metallici. Toccare il cilindro di stampa solo quando è necessario. Questi componenti possono ferire le dita. • Nel ruotare il cilindro di stampa manualmente, non afferrare la maniglia che si trova sulla parte posteriore del cilindro di stampa. Fare attenzione a non impigliarsi le dita e farsi male. • Quando si ruota il cilindro di stampa manualmente, tenerlo dall'estremità. Se si tocca la matrice, le mani possono sporcarsi d'inchiostro. • La piastra di fissaggio si apre se si preme la relativa leva di rilascio. Fare attenzione a non impigliarsi le dita e farsi male. • La matrice separata è coperta di inchiostro. Fare attenzione a non mettere in contatto la matrice con altri oggetti.
	A-04	Una matrice non è stata inviata nel box matrici usate.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Estrarre il Cilindro di stampa e rimuovere la matrice dal cilindro. ☞ p.75 2) Ricollocare il cilindro di stampa in sede. 3) Premere il tasto  .
	A-16	Una matrice non necessaria è rimasta sul Cilindro di stampa.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Eseguire gli interventi da 1) a 5) indicati per l'errore n° "A-02". ☞ p.83 2) Eseguire di nuovo l'operazione di creazione matrice.
	J-04	Si è verificato un inceppamento carta attorno al cilindro di stampa.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Estrarre il cilindro di stampa. ☞ p.75 2) Rimuovere l'eventuale carta inceppata. <p>⚠ Attenzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando si inserisce la mano nella macchina per togliere la carta, non toccare il gancio di separazione copie. L'estremità appuntita del gancio può ferire le mani. 

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
4	A-01 A-34	Una matrice non è stata posizionata correttamente.	Aprire lo sportello dell'unità di creazione matrici, estrarre il rotolo matrici e riposizionare correttamente la matrice. Se la matrice non è sufficientemente tesa, ruotare in dentro la flangia di destra per tendere la matrice, quindi richiudere lo sportello dell'unità di creazione matrici. ☞ p.70
	A-17	Una matrice non è stata tagliata correttamente.	1) Estrarre il rotolo matrici e chiudere lo sportello dell'unità di creazione matrici. 2) Riposizionare la matrice. ☞ p.70
5	A-05	Si è verificato un inceppamento matrici nella sezione matrici usate.	<p>1) Rimuovere il box delle matrici usate. 2) Posizionarsi a lato del vassoio di alimentazione carta e abbassare la leva di rilascio del rullo matrici usate che si trova nella parte interna a destra.</p>  <p>3) Togliere la matrice inceppata sul rullo. 4) Premere in dentro la leva di bloccaggio del rullo matrici usate.</p>  <p>5) Rimettere in sede il box delle matrici usate. ☞ p.73</p>
6	J-08	Si è verificato un inceppamento carta al livello del vassoio di alimentazione carta.	1) Togliere la carta inceppata. 2) Riposizionare la carta sul vassoio. 3) Se le indicazioni di errore non scompaiono, premere il tasto  .

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
7	J-02	Si è verificato un inceppamento carta al livello del piano uscita copie.	<p>Togliere la carta inceppata al livello del piano uscita copie.</p> <p>Se le indicazioni di errore non scompaiono, premere il tasto .</p>
8	J-01	Si è verificato un inceppamento carta nell'unità ADF (opzionale).	<p>Togliere la carta inceppata nell'unità ADF.</p> <ul style="list-style-type: none"> Quando si rimuove la carta nella direzione dell'inserimento dei documenti Estrarre l'originale mantenendo premuto il pulsante di rilascio originali ADF.  <ul style="list-style-type: none"> Quando si rimuove la carta nella direzione dell'uscita documenti Dopo aver aperto il coperchio del piano, estrarre l'originale girando la rotella di rilascio originali ADF. 

Quando lampeggia l'indicatore [Zona *3]

Verificare la posizione ed il numero dell'errore (Display del numero di errore) ed effettuare i seguenti interventi.
Se non è visualizzato il numero errore, premere il tasto [✖].

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
❶	c-04	È finita la carta nel vassoio.	Inserire carta sul vassoio di alimentazione carta.
	F-03	Nel vassoio di alimentazione carta è stata messa carta di formato personalizzato per la stampa con giustapposizione.	Con la carta di formato personalizzato non è possibile utilizzare la funzione di stampa con giustapposizione. Premere il tasto  ed inserire carta di normale formato.
❷	d-11	Lo sportello frontale è aperto, o comunque non è stato chiuso bene.	Chiudere perfettamente lo sportello frontale.
❸	d-01	Il cilindro di stampa non è stato inserito, oppure non è inserito correttamente.	Posizionare correttamente il cilindro di stampa.  p.75
	d-02	È stato inserito un cilindro di stampa inadatto.	Inserire un cilindro di stampa adatto.  p.75 Importante! <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare un cilindro di stampa appositamente destinato alla macchina. L'uso di altri cilindri di stampa può provocare problemi di funzionamento o di altro genere.
	d-03	Il flacone d'inchiostro non è stato inserito, oppure non è inserito correttamente.	Posizionare correttamente il cilindro d'inchiostro.  p.68
	d-04	È stato inserito un flacone d'inchiostro inadatto. L'etichetta della superficie di uscita del flacone d'inchiostro è stata asportata, oppure la superficie è sporca.	Inserire un flacone d'inchiostro adatto alla macchina.  p.68 Importante! <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare un flacone d'inchiostro adatto alla macchina. L'uso di flaconi d'inchiostro di tipo diverso può provocare problemi di funzionamento o di altro genere. L'etichetta sulla superficie di uscita del flacone d'inchiostro contiene informazioni necessarie per la stampa. Se la macchina non può leggere le suddette informazioni, non può funzionare. Inserire una cartuccia d'inchiostro specificamente destinata alla macchina, munita dell'etichetta e ben pulita.

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
③	F-01	Non vi è matrice avvolta attorno al cilindro di stampa.	Inserire un originale ed avviare il processo di creazione matrice. Se la macchina viene lasciata senza matrice avvolta attorno al cilindro di stampa, possono verificarsi problemi di funzionamento. Premere il tasto  , quindi premere il tasto  . Oppure eseguire l'operazione di creazione matrice per avvolgere una matrice attorno al cilindro.
	F-02	La matrice che è avvolta attorno al cilindro di stampa ha un formato superiore a quello della carta che si trova nel vassoio di alimentazione carta.	Premere il tasto  e sostituire la carta con carta di formato superiore. Se si inizia a stampare senza aver sostituito la carta, la parte eccedente rispetto al formato carta macchia il rullo di pressione. Se si desidera iniziare a stampare nonostante questo problema, premere il tasto  o il tasto  . Per arrestare la stampa, premere il tasto  .
④	d-05	Il rotolo matrici non è stato inserito, oppure non è inserito correttamente.	Inserire correttamente il rotolo matrici e chiudere lo sportello dell'unità di creazione matrici.  p.70 Se una matrice avvolta è stata stropicciata o rovinata, tagliare il bordo della matrice (effettuare un taglio diritto), quindi posizionare nuovamente la matrice.
	d-08	L'unità di creazione matrici non è stata posizionata correttamente.	Posizionare correttamente l'unità di creazione matrici.  p.70
	d-09	Lo sportello dell'unità di creazione matrici non è stato chiuso.	Estrarre l'unità di creazione matrici e chiudere perfettamente lo sportello dell'unità.  p.70
	d-17	È stato inserito un rotolo matrici inadatto.	Inserire un rotolo matrici appositamente destinato alla macchina.
La parte  sull'anima del rotolo manca, è stata danneggiata o è stata piegata.		La parte  dell'anima del rotolo contiene informazioni necessarie per la creazione delle matrici. Se la macchina non può leggere le suddette informazioni, non può funzionare. Inserire un rotolo matrici con la parte  intatta e diritta.	
⑤	d-07	Il box delle matrici usate non è stato inserito, oppure non è inserito correttamente.	Inserire correttamente il box delle matrici usate.  p.73
⑧	F-37	Gli originali sono stati posti nell'unità ADF (opzionale) mentre si utilizza l'Editor d'ombra in libro.	Premere il tasto  e disporre l'originale sul piano di vetro. Oppure uscire dal modo Editor d'ombra in libro.  p.38
⑨	b-01	Non è stata inserita una scheda nel contatore multiplo a schede (opzionale).	Inserire una scheda per il contatore multiplo a schede.

N° posizione	N° errore	Causa	Intervento
10	b-22	Il separatore lavori (opzionale) è spento.	Accendere il separatore lavori.
	b-23	Il separatore lavori opzionale ha esaurito il nastro.	Rifornire di nastro il separatore lavori.
	b-24	Si è verificato un inceppamento nastro nel separatore lavori opzionale.	Controllare il separatore lavori e rimuovere il nastro inceppato.
Assente	b-31	Si è verificato un errore nell'invio di dati alla stampante collegata (opzionale).	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che i cavi della stampante collegata e della macchina siano stati collegati correttamente all'hub, per esempio. Se i collegamenti dei cavi sono corretti, verificare lo stato di comunicazione del server e/o la rete. Rivolgersi al responsabile del server o della rete.
	b-32	La stampante collegata (opzionale) è spenta. Un'altra possibile causa è un collegamento inadeguato dei cavi o una disconnessione della linea in cavo.	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che la stampante collegata sia accesa. Collegare i cavi correttamente.
	b-33	Non è stato impostato l'indirizzo IP della macchina.	Utilizzando il modo Impostazione personalizzata, impostare un indirizzo IP per la macchina. ☞ p.65
	F-05	Si sta tentando di stampare un numero di copie inferiore al numero minimo di copie.	Selezionare un numero di copie superiore al numero minimo di copie. ☞ p.59
	F-58	La stampante collegata (opzionale) non può essere utilizzata perché è stato avviato RISORINC-NET.	<ul style="list-style-type: none"> Per produrre copie dalla macchina Premere il tasto , quindi premere il tasto . Per produrre copie dalla stampante collegata. Premere il tasto , attendere un po', quindi riprovare.

Quando si accende l'indicatore [Zona *3]

Inserire un nuovo rotolo matrici, perché il rotolo matrici è completamente esaurito.
☞ p.70

Quando si accende l'indicatore [Zona *3]

Il box matrici usate è pieno: estrarre il box ed eliminare le matrici espulse.
☞ p.73

Quando si accende l'indicatore [Zona *3]

Il flacone d'inchiostro è vuoto: sostituirlo con un nuovo flacone.
☞ p.68

Quando si accende l'indicatore [Zona *3]

Controllare i numeri di errore visualizzati sul display del numero di errore e rivolgersi al rivenditore.

Quando si accende l'indicatore [Zona *3]

Rivolgersi al rivenditore e chiedere un controllo periodico.

Quando l'indicatore ⓘ [*2] è spento e sul display quantità copie è indicata la lettera "H" [*4].

Per poter eseguire una stampa ottimale, la macchina acquisisce informazioni dai materiali di consumo. Se le informazioni corrispondenti acquisite non sono esatte, sul display quantità copie appare l'indicazione "H". Specificare un parametro adeguato.

La specificazione di un parametro inadeguato, pur non compromettendo le normali operazioni, può ridurre la qualità di stampa. Nella tabella sono indicati i numeri che sul display quantità copie seguono la lettera "H" ed i parametri selezionabili.

N° posizione	N° H	Descrizione	Parametro
③	H1	Impostazione del colore dell'inchiostro Selezionare il colore corrispondente a quello utilizzato per il cilindro di stampa.	1: nero 2: colore
	<u>H2</u>	Regolazione fine della densità di stampa (inchiostro) Eseguire una regolazione fine per ottimizzare la densità di stampa in funzione dell'inchiostro.	1 (chiaro) - 5 (scuro)
	<u>H3</u>	Regolazione della densità delle copie di prova (inchiostro) Eseguire la regolazione della densità di stampa per la stampa di prova in funzione dell'inchiostro. Questa regolazione è indipendente dalla regolazione in H2.	1 (chiaro) - 5 (scuro)
④	H4	Impostazione della densità della creazione matrici Impostare la densità di riferimento per il processo di creazione matrici.	1 (chiaro) - 10 (scuro)
	<u>H5</u>	Regolazione fine della densità di stampa (matrice) Eseguire una regolazione fine per ottimizzare la densità di stampa in funzione della matrice.	1 (chiaro) - 5 (scuro)
	<u>H6</u>	Regolazione della densità delle copie di prova (matrice) Eseguire la regolazione della densità di stampa per le copie di prova in funzione della matrice. Questa regolazione è indipendente dalla regolazione in H5.	1 (chiaro) - 5 (scuro)

— : Non disponibile per RZ2XX

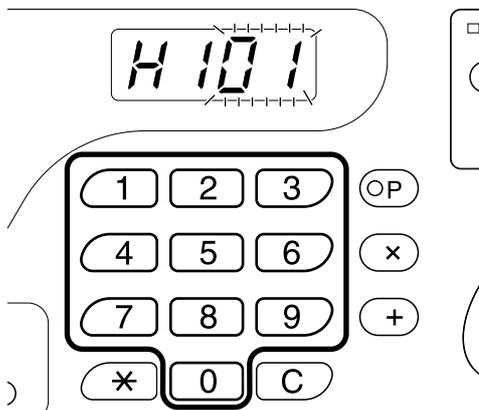
NOTA:

- Quando si eseguono le operazioni seguenti, le informazioni relative ai numeri H scompaiono e devono quindi essere immesse nuovamente.
 - Dopo il posizionamento dell'interruttore su ○ (SPEGNIMENTO), si posiziona nuovamente l'interruttore su | (ACCENSIONE)
 - Dopo aver messo la macchina in stato di pausa, viene premuto il tasto Ⓜ
- Se non si è sicuri della migliore impostazione per il o i materiali di consumo utilizzati con la macchina, consigliamo di iniziare da 1 (impostazione predefinita), salvo per l'indicazione H1, e di procedere eventualmente ad un'ulteriore regolazione sulla base del risultato di stampa.
 Riguardo determinati materiali di consumo che non sono da essa prodotti e venduti, Riso declina ogni responsabilità e non può dare alcuna indicazione in merito alla migliore impostazione.

Per immettere le informazioni necessarie, seguire questa procedura.

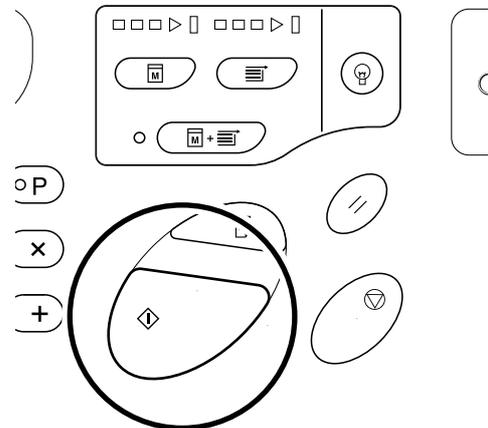
1 Immettere un parametro con i tasti numerici.

I parametri che è possibile immettere variano in funzione dei materiali di consumo.



2 Premere il tasto per completare l'impostazione.

Se appare il successivo n° H, ripetere le operazioni 1 e 2.



NOTA:

- Al termine dell'impostazione necessaria, il display quantità copie ristabilisce il normale stato ed è disponibile per le normali operazioni.

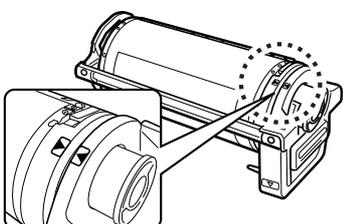
Quando l'indicatore [*2] è spento e si accende l'indicatore del tipo di errore [*4]

Quando si accende un indicatore del tipo di errore, consultare le pagine seguenti.

Tipo di errore	N° errore	Pagina di riferimento
	d-04	 p.87
	d-17	 p.88
	Se viene visualizzato un n° di errore "d-xx" diverso da quelli indicati sopra, consultare le pagine di riferimento.	 p.87~p.88
	-	 p.70
	-	 p.68

Consigli per la localizzazione dei guasti

Se dovesse sorgere qualsiasi problema durante la stampa, effettuare le seguenti verifiche ed eseguire l'intervento indicato prima di chiamare il rappresentante del servizio assistenza.

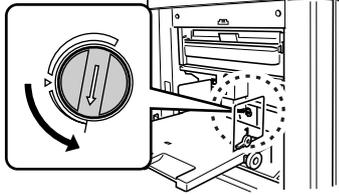
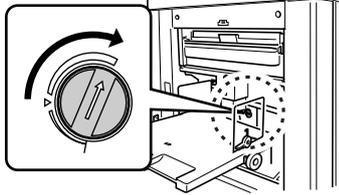
Problema	Causa	Intervento
La macchina non si avvia quando viene premuto l'interruttore di alimentazione.	La macchina è stata spenta senza che fosse stato rilevato lo stato di pausa.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'indicatore sul pannello di comando e accendere la macchina. L'interruttore di alimentazione è acceso quando si trova sulla posizione I ; è spento quando si trova sulla posizione O .
	La macchina non è alimentata.	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia saldamente inserita nella presa. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia ben collegato alla macchina. Controllare se l'interruttore elettrico generale è acceso.
L'indicatore  non si spegne nemmeno se è stato chiuso lo sportello frontale.	La parte inferiore destra dello sportello frontale non è stata ben chiusa.	Chiudere bene la parte inferiore destra dello sportello frontale.
Non si riesce a chiudere il vassoio di alimentazione carta.	<ul style="list-style-type: none"> Le guide del vassoio di alimentazione carta non sono state completamente allargate. La macchina è stata spenta prima che il vassoio di alimentazione carta fosse completamente abbassato. 	Accendere la macchina ed abbassare completamente il vassoio di alimentazione carta. Posizionare la leva di bloccaggio della guida del vassoio di alimentazione carta su  , allargare completamente le guide del vassoio di alimentazione carta e chiudere il vassoio.
Non si riesce ad inserire in sede il cilindro di stampa.	Il cilindro di stampa è stato arrestato in una posizione inadeguata dopo la rotazione.	Dopo aver ruotato manualmente il cilindro, fare in modo che il segno  ed il segno  coincidano come indicato in figura. 
	Il cilindro di stampa non è stato posto correttamente nella guida.	Posizionare correttamente il cilindro di stampa sulla guida.  p.75

Problema	Causa	Intervento
Un'indicazione di errore non scompare nemmeno dopo aver ricaricato i materiali di consumo (inchiostro, rotolo matrici).	I materiali di consumo (inchiostro, rotolo matrici) non sono stati installati correttamente.	Dopo avere inserito il flacone d'inchiostro, ruotarlo in senso orario () per bloccarlo. Oppure procedere al riposizionamento del flacone d'inchiostro. ☞ p.68
		Posizionare il rotolo matrici in modo che il segno  si trovi a sinistra, quindi inserire in sede l'unità di creazione matrici. ☞ p.70
	Il flacone d'inchiostro non contiene informazioni sull'inchiostro.	Non rimuovere l'etichetta apposta sulla superficie di uscita del flacone d'inchiostro. Se l'etichetta è stata rimossa, inserire un nuovo flacone d'inchiostro. ☞ p.68
	Il rotolo matrici non contiene informazioni sulle matrici.	Non rimuovere la parte  dall'anima del rotolo matrici. Se questa parte è stata rimossa, inserire un nuovo rotolo matrici. ☞ p.70
Nessuna immagine sulle copie.	L'originale è stato disposto a faccia in su.	Disporre l'originale a faccia in giù. (questo vale anche per l'unità ADF)
Mancano parti dell'immagine.	È possibile che un oggetto estraneo si trovi sulla matrice.	Estrarre il cilindro di stampa e controllare se vi è qualcosa sulla matrice. Se tra la matrice e il cilindro si trova un oggetto estraneo, rimuovere la matrice. Rimettere il cilindro in sede ed eseguire nuovamente l'operazione di creazione matrice. ☞ p.83
	<ul style="list-style-type: none"> Il formato della carta posta nel vassoio di alimentazione carta non corrispondeva al formato dell'originale durante il processo di creazione matrice. Le guide del vassoio di alimentazione carta non erano regolate in base alla larghezza della carta al momento della creazione matrice. 	La matrice viene creata in funzione del formato della carta che si trova nel vassoio di alimentazione, e cioè secondo la larghezza delle guide del vassoio di alimentazione carta e la lunghezza della carta. Se il formato della carta posta nel vassoio è inferiore a quello dell'originale, non viene creata una matrice corrispondente all'originale completo. Disporre nel vassoio carta di formato uguale a quello dell'originale ed effettuare l'operazione di creazione matrice.

Problema	Causa	Intervento
Utilizzando l'Editor d'ombra in libro, la posizione di cancellazione dell'ombra risulta spostata.	Nel vassoio di alimentazione carta è stata disposta carta di formato personalizzato.	Con l'Editor d'ombra in libro non è consentito utilizzare carta di formato personalizzato. Utilizzare carta di formato standard.
	L'originale posto è un libro o una rivista di formato non standard.	Porre sul piano di vetro un libro o una rivista in modo che la rilegatura coincida con il centro del formato della carta presente nel vassoio di alimentazione carta (o il formato originali specificato per l'Editor d'ombra in libro nel modo Impostazione personalizzata).
	Il formato dell'originale non corrisponde al formato originali specificato nel modo Impostazione personalizzata per l'Editor d'ombra in libro.	Controllare il formato originali specificato nel modo Impostazione personalizzata per l'Editor d'ombra in libro. <ul style="list-style-type: none"> • Se è selezionato "0" Porre nel vassoio di alimentazione carta di formato standard dello stesso formato dell'originale. • Se è selezionata una delle opzioni da "1" a "4" Per il formato originali con l'Editor d'ombra in libro, impostare lo stesso formato dell'originale. ☞ p.59
Con l'Editor d'ombra in libro, l'ombra centrale non viene cancellata.	La larghezza dell'ombra centrale cancellata è insufficiente.	Utilizzando il modo Impostazione personalizzata, reimpostare la larghezza dell'ombra centrale per l'Editor d'ombra in libro. ☞ p.59
Sulle copie appaiono linee bianche verticali.	La testina di stampa termica è macchiata.	Aprire lo sportello dell'unità di creazione matrici e pulire la testina di stampa termica. ☞ p.79 Se questa operazione non risolve il problema, chiamare il rappresentante del servizio assistenza.
Sulle copie appare lo sfondo non desiderato dell'originale.	Se l'originale è costituito da un giornale o da carta colorata, lo sfondo viene stampato sulle copie.	Impostare il livello di scansione su "Auto" (non disponibile per RZ2XX), oppure ridurre il livello, quindi eseguire di nuovo l'operazione di creazione matrice. ☞ p.37
Le copie stampate sono sporche.	Il piano di vetro (e/o il vetro dello scanner ADF) è sporco.	Pulire il piano di vetro (e/o il vetro dello scanner ADF). ☞ p.79

Problema	Causa	Intervento
I bordi delle copie stampate sono sporchi d'inchiostro.	Durante il processo di creazione matrice, nel vassoio di alimentazione carta vi era carta di formato superiore a quello dell'originale.	Poiché la matrice è stata creata in un formato superiore a quello dell'originale, i bordi dell'originale sono stati elaborati come ombre. Disporre nel vassoio carta di formato uguale a quello dell'originale e ripetere l'operazione di creazione matrice. Oppure, per risolvere il problema, applicare del nastro come descritto qui di seguito.
	Durante la stampa di carta spessa (cartoncini), gli angoli della carta hanno toccato e danneggiato la matrice.	Creare un'altra matrice e stampare con la nuova matrice. Oppure estrarre il cilindro di stampa e applicare nastro di cellophane sulla parte danneggiata della matrice. Si fa tuttavia rilevare che le matrici su cui è stato applicato nastro di cellophane potrebbero non essere inviate normalmente nel box matrici usate.
Il retro delle copie stampate è sporco d'inchiostro.	Il rullo di pressione si è macchiato d'inchiostro.	Estrarre il cilindro di stampa e pulire il rullo di pressione. ☞ p.80 Se la posizione di stampa è al di fuori della carta da stampa, il rullo di pressione può macchiarsi d'inchiostro. Fare attenzione quando si modifica il formato della carta da stampa o si sposta la posizione di stampa.
Le immagini stampate sono sbiadite. I testi stampati sono sfocati.	Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, l'inchiostro sulla superficie del cilindro di stampa può seccare. Questo rende le prime immagini stampate sbiadite o sfocate.	Premere il tasto  e fare più copie prima di stampare quelle di cui si ha bisogno. Oppure utilizzare la funzione di inchiostrazione. ☞ p.55
	Da originali sbiaditi si ottengono immagini sbiadite.	Aumentare il livello di scansione e ripetere l'operazione di creazione matrice. ☞ p.37 Per gli originali scritti a matita, selezionare il modo Matita. ☞ p.33
	Se la temperatura del luogo in cui si trova la macchina o in cui vengono conservati i flaconi d'inchiostro è bassa (inferiore a 15°C), l'inchiostro non fluisce liberamente.	Utilizzare la macchina dopo aver riscaldato la temperatura ambiente. ☞ p.12
	È stato impostato il modo Risparmio inchiostro.	Quando è selezionato il modo Risparmio inchiostro, l'inchiostro sulle copie stampate risulta più chiaro del solito.
Le posizioni di stampa destra e sinistra sono state invertite.	Le posizioni di stampa destra e sinistra non sono state regolate per il centro.	Il vassoio di alimentazione carta è dotato di una rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa. Abbassare il vassoio, regolare la posizione ed eseguire una copia di prova per controllare la posizione. ☞ p.46

Problema	Causa	Intervento
La carta da stampa si attacca alla superficie del cilindro di stampa . (L'indicatore \mathcal{G}_V lampeggia a frequenza elevata.)	Il margine superiore dell'originale o della stampa è troppo ridotto.	Il margine dell'originale (parte superiore della stampa nella direzione di uscita carta) deve essere pari ad almeno 5 mm. Abbassare la posizione di stampa verticale. Se la regolazione è impossibile, riprodurre l'originale con un margine sufficiente e ripetere l'operazione di creazione matrice.
	La carta da stampa è inadatta.	Utilizzare carta del tipo raccomandato.
	L'originale presenta una parte scura piena nella parte superiore.	Se l'originale presenta una parte nera piena nella parte superiore, le copie stampate non possono fuoriuscire adeguatamente. Riposizionare l'originale nella posizione inversa e ripetere il processo di creazione matrice.
Le copie stampate risultano incurvate.	La carta da stampa è stata caricata nella direzione orizzontale della grana.	Inserire la carta da stampa nella direzione verticale della grana.
Le copie stampate non sono bene allineate nel piano uscita copie. (L'indicatore \mathcal{G}_V lampeggia a frequenza elevata.)	Le guide del piano uscita carta ed il fermo carta non sono posizionati correttamente.	Regolare le guide del piano uscita carta ed il fermo carta in funzione del formato carta. Per la carta spessa, allargarli leggermente. Se si è regolata la posizione orizzontale sul vassoio di alimentazione carta, spostare le guide del piano uscita copie nella stessa direzione. ☞ p.21
	La posizione delle ali di espulsione carta è inadeguata (non disponibile per RZ2XX).	Posizionare le ali di espulsione carta in funzione del formato e dello spessore della carta. ☞ p.21
	I sistemi di controllo carta non sono ben regolati (non disponibile per RZ2XX).	Regolare correttamente i sistemi di controllo carta. ☞ p.21
	Gli ondulatori non sono ben posizionati (non disponibile per RZ3XX).	Posizionare correttamente gli ondulatori. ☞ p.21

Problema	Causa	Intervento
Problema di alimentazione della carta dal vassoio di alimentazione carta (la carta non viene alimentata).	La posizione della leva di regolazione della pressione di alimentazione carta è inadeguata.	Per la carta spessa o scivolosa, posizionare la leva di regolazione della pressione di alimentazione carta su "☒". p.19
	L'angolo dell'estrattore non è corretto.	<p>Se la regolazione di cui sopra non risolve il problema, procedere nel modo seguente: Girare la manopola di regolazione dell'angolo dell'estrattore in direzione della freccia per regolare l'angolo dell'estrattore.</p>  <p>Importante!:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima di procedere alla regolazione, rimuovere sempre la carta dal vassoio di alimentazione ed assicurarsi che il vassoio sia stato abbassato fino in fondo.
Problema di alimentazione della carta dal vassoio di alimentazione carta (vengono alimentati più fogli alla volta)	L'angolo dell'estrattore non è corretto.	<p>Regolare l'angolo dell'estrattore girando l'apposita manopola nella direzione della freccia.</p>  <p>Importante!:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima di procedere alla regolazione, rimuovere sempre la carta dal vassoio di alimentazione ed assicurarsi che il vassoio sia stato abbassato fino in fondo.
Si producono spesso inceppamenti carta al livello della zona di alimentazione nonostante la leva di regolazione della pressione di alimentazione sia regolata su "☒".	L'angolo dell'estrattore non è corretto.	Facendo riferimento alla procedura indicata per la parte "Problema di alimentazione della carta dal vassoio di alimentazione carta (la carta non viene alimentata)", regolare l'angolo dell'estrattore.
Il retro dei cartoncini stampati si sfalda o il bordo di testa risulta spiegazzato.	L'angolo dell'estrattore non è corretto.	Facendo riferimento alla procedura indicata per la parte "Problema di alimentazione della carta dal vassoio di alimentazione carta (la carta non viene alimentata)", regolare l'angolo dell'estrattore.

Problema	Causa	Intervento
L'indicatore  si accende anche quando non si è verificato un inceppamento carta.	La carta sollevata è stata espulsa al momento della seconda rotazione del cilindro di stampa.	Controllare le copie stampate, e se il margine superiore è inferiore a 5 mm, abbassare leggermente la posizione di stampa.
	Il sensore non ha funzionato correttamente perché la macchina è esposta alla luce solare.	Oscurare la finestra con una tenda, o spostare la macchina all'ombra.
La macchina ripete il processo di creazione matrice per ogni originale.	Nelle impostazioni del driver stampante per i dati dei documenti ricevuti è stata impostata l'opzione "Fascicola copie" o "Fascicola".	Annullare il lavoro di stampa in corso e rinviare i dati del documento dopo aver deselezionato l'opzione "Fascicola copie" o "Fascicola" nelle impostazioni del driver stampante.
Il tasto  lampeggia.	I dati ricevuti sono in attesa di essere stampati.	Premere il tasto  per stampare i dati. Per cancellare i dati in attesa di stampa, premere il tasto  .
Sul display quantità copie appare l'indicazione " - - - - " e la macchina non si avvia.	La macchina è stata spenta mentre era in funzione.	Premere il tasto  .

Appendici

Accessori opzionali

Sono disponibili numerosi accessori opzionali che consentono di potenziare le capacità della macchina. Per i dettagli relativi agli accessori opzionali, consultare i rispettivi manuali.

- **Cilindro colore**

È disponibile un assortimento di colori, come blu, rosso, verde e marrone. Conservare il cilindro nell'apposita custodia.

- **Alimentatore automatico di documenti AF-V**

Alimenta automaticamente fino a 50 fogli originali.

- **Separatore lavori IV:N**

Associato alla funzione di stampa programmata, consente alla macchina di stampare e fascicolare in gruppi separati da fascetta.

- **Contatore multiplo a schede IV:N**

Alla semplice pressione di un pulsante, indica il numero delle copie stampate e delle matrici consumate in un determinato periodo di tempo. Contribuisce alla gestione dei costi.

- **Kit alimentatore di carta speciale**

Utilizzare il kit per carta spessa come cartoncini e buste. Montare questa unità quando si deve far passare carta spessa nella macchina.

- **Supporto**

- **Scheda di controllo stampante RISORINC3N**

Consente di collegare un computer alla macchina utilizzando un cavo parallelo.

- **Scheda di interfaccia di rete RISORINC-NET**

Serve a collegare direttamente la macchina alla rete.

Viene fornita con il software RISO-MONITOR che consente di controllare lo stato della macchina dai computer.

Caratteristiche tecniche

RISO RZ370

Metodi di creazione matrici/stampa	Creazione di matrici digitale ad alta velocità/stampa stencil interamente automatica
Tipo di originali	Libro (non più di 10 kg), foglio
Formato originali (max./min.)	Con utilizzo del piano di vetro: 50mm × 90mm - 297mm × 432mm Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 90mm × 140mm - 297mm × 432mm
Peso degli originali	Con utilizzo del piano di vetro: massimo 10 kg Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 50g/m ² - 110g/m ²
Formato carta da stampa (max./min.)	100mm × 148mm - 297mm × 432mm
Capacità carta	1000 fogli (64 g/m ²)
Peso carta da stampa	46g/m ² - 210g/m ²
Modo elaborazione immagini	Testo, Foto, Duo, Matita
Risoluzione	Digitale 600dpi
Tempo di creazione matrice	Circa 16 secondi (per A4/orizzontale/rapporto di riproduzione 100%)
Area di stampa (max.)	291mm × 413mm
Rapporto di riproduzione stampa	Zoom : 50 - 200% Rapporto di riproduzione standard (ingrandimento): 141%, 122%, 116% Rapporto di riproduzione standard (riduzione) : 94%, 87%, 82%, 71%
Velocità di stampa	Circa 60 - 130 fogli al minuto (cinque livelli)
Regolazione della posizione di stampa	Verticale: ±15mm Orizzontale: ±10mm
Fornitura inchiostro	Interamente automatica (1000 ml/flacone)
Fornitura/Eliminazione matrici	Interamente automatiche (circa 220 fogli/rotolo)
Capacità eliminazione matrici	100 fogli
Interfaccia utente	Pannello a diodi luminescenti (LED) con indicatori progressivi a freccia, posto sul lato frontale
Accessori opzionali	Alimentatore automatico di documenti AF-V, Separatore lavori IV:N, Contatore multiplo a schede IV:N, Cilindro colore, Scheda di interfaccia di rete RISORINC-NET, Kit alimentatore di carta speciale, Supporto, Scheda di controllo stampante RISORINC3N
Alimentazione	RZ370EP : 220V-240V CA, 50/60Hz <1,3A>
Dimensioni	Durante l'uso : 1380mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A) Durante la conservazione : 775mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A)
Peso	Circa 100 Kg.

NOTA:

- Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RISO RZ300

Metodi di creazione matrici/stampa	Creazione di matrici digitale ad alta velocità/stampa stencil interamente automatica
Tipo di originali	Libro (non più di 10 kg), foglio
Formato originali (max./min.)	Con utilizzo del piano di vetro: 50mm × 90mm - 297mm × 432mm Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 90mm × 140mm - 297mm × 432mm
Peso degli originali	Con utilizzo del piano di vetro: massimo 10 kg Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 50g/m ² - 110g/m ²
Formato carta da stampa (max./min.)	100mm × 148mm - 297mm × 432mm
Capacità carta	1000 fogli (64g/m ²)
Peso carta da stampa	46g/m ² - 210g/m ²
Modo elaborazione immagini	Testo, Foto, Duo, Matita
Risoluzione	Digitale 600dpi
Tempo di creazione matrice	Circa 22 secondi (per A4/verticale/rapporto di riproduzione 100%)
Area di stampa (max.)	210mm × 290mm
Rapporto di riproduzione stampa	Zoom : 50 - 200% Rapporto di riproduzione standard (ingrandimento): 141%, 122%, 116% Rapporto di riproduzione standard (riduzione) : 94%, 87%, 82%, 71%
Velocità di stampa	Circa 60 - 130 fogli al minuto (cinque livelli)
Regolazione della posizione di stampa	Verticale: ±15mm Orizzontale: ±10mm
Fornitura inchiostro	Interamente automatica (1000 ml/flacone)
Fornitura/Eliminazione matrici	Interamente automatiche (circa 295 fogli/rotolo)
Capacità eliminazione matrici	100 fogli
Interfaccia utente	Pannello a diodi luminescenti (LED) con indicatori progressivi a freccia, posto sul lato frontale
Accessori opzionali	Alimentatore automatico di documenti AF-V, Separatore lavori IV:N, Contatore multiplo a schede IV:N, Cilindro colore, Scheda di interfaccia di rete RISORINC-NET, Kit alimentatore di carta speciale, Supporto, Scheda di controllo stampante RISORINC3N
Alimentazione	RZ300EP : 220V-240V CA, 50/60Hz <1,3A>
Dimensioni	Durante l'uso : 1380mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A) Durante la conservazione : 775mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A)
Peso	Circa 100 Kg.

NOTA:

- Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RISO RZ230

Metodi di creazione matrici/stampa	Creazione di matrici digitale ad alta velocità/stampa stencil interamente automatica
Tipo di originali	Libro (non più di 10 kg), foglio
Formato originali (max./min.)	Con utilizzo del piano di vetro: 50mm × 90mm - 257mm × 364mm Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 90mm × 140mm - 257mm × 364mm
Peso degli originali	Con utilizzo del piano di vetro: massimo 10kg Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 50g/m ² - 110g/m ²
Formato carta da stampa (max./min.)	100mm × 148mm - 297mm × 432mm
Capacità carta	1000 fogli (64g/m ²)
Peso carta da stampa	46g/m ² - 157g/m ²
Modo elaborazione immagini	Testo, Foto, Duo
Risoluzione	300dpi
Tempo di creazione matrice	Circa 25 secondi (per A4/verticale/rapporto di riproduzione 100%)
Area di stampa (max.)	251mm × 357mm
Rapporto di riproduzione stampa	Rapporto di riproduzione standard (ingrandimento): 141%, 122%, 116% Rapporto di riproduzione standard (riduzione) : 94%, 87%, 82%, 71%
Velocità di stampa	Circa 60 - 130 fogli al minuto (cinque livelli)
Regolazione della posizione di stampa	Verticale: ±15mm Orizzontale: ±10mm
Fornitura inchiostro	Interamente automatica (1000 ml/flacone)
Fornitura/Eliminazione matrici	Interamente automatiche (circa 250 fogli/rotolo)
Capacità eliminazione matrici	100 fogli
Interfaccia utente	Pannello a diodi luminescenti (LED) con indicatori progressivi a freccia, posto sul lato frontale
Accessori opzionali	Alimentatore automatico di documenti AF-V, Separatore lavori IV:N, Contatore multiplo a schede IV:N, Cilindro colore, Scheda di interfaccia di rete RISORINC-NET, Kit alimentatore di carta speciale, Supporto, Scheda di controllo stampante RISORINC3N
Alimentazione	RZ230EP : 220V-240V CA, 50/60Hz <1,3A>
Dimensioni	Durante l'uso : 1380mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A) Durante la conservazione : 775mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A)
Peso	Circa 95 Kg.

NOTA:

- Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RISO RZ200

Metodi di creazione matrici/stampa	Creazione di matrici digitale ad alta velocità/stampa stencil interamente automatica
Tipo di originali	Libro (non più di 10 kg), foglio
Formato originali (max./min.)	Con utilizzo del piano di vetro: 50mm × 90mm - 257mm × 364mm Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 90mm × 140mm - 257mm × 364mm
Peso degli originali	Con utilizzo del piano di vetro: massimo 10kg Con utilizzo dell'unità ADF (opzionale) : 50g/m ² - 110g/m ²
Formato carta da stampa (max./min.)	100mm × 148mm - 297mm × 432mm
Capacità carta	1000 fogli (64g/m ²)
Peso carta da stampa	46g/m ² - 157g/m ²
Modo elaborazione immagini	Testo, Foto, Duo
Risoluzione	300dpi
Tempo di creazione matrice	Circa 25 secondi (per A4/verticale/rapporto di riproduzione 100%)
Area di stampa (max.)	210mm × 290mm
Rapporto di riproduzione stampa	Rapporto di riproduzione standard (ingrandimento): 141%, 122%, 116% Rapporto di riproduzione standard (riduzione) : 94%, 87%, 82%, 71%
Velocità di stampa	Circa 60 - 130 fogli al minuto (cinque livelli)
Regolazione della posizione di stampa	Verticale: ±15mm Orizzontale: ±10mm
Fornitura inchiostro	Interamente automatica (1000 ml/flacone)
Fornitura/Eliminazione matrici	Interamente automatiche (circa 295 fogli/rotolo)
Capacità eliminazione matrici	100 fogli
Interfaccia utente	Pannello a diodi luminescenti (LED) con indicatori progressivi a freccia, posto sul lato frontale
Accessori opzionali	Alimentatore automatico di documenti AF-V, Separatore lavori IV:N, Contatore multiplo a schede IV:N, Cilindro colore, Scheda di interfaccia di rete RISORINC-NET, Kit alimentatore di carta speciale, Supporto, Scheda di controllo stampante RISORINC3N
Alimentazione	RZ200EP : 220V-240V CA, 50/60Hz <1,3A>
Dimensioni	Durante l'uso : 1380mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A) Durante la conservazione : 775mm(L) × 645mm(P) × 660mm(A)
Peso	Circa 95 Kg.

NOTA:

- Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Elenco delle funzioni

Funzione	RZ370/RZ300	RZ230/RZ200
Rapporto di riproduzione standard	○	○
Zoom	○	Non disp.
Retino	○	Non disp.
Livello di scansione (cinque livelli selezionabili)	○	○
Livello di scansione (automatico)	○	Non disp.
Editor d'ombra in libro	○	○
Stampa programmata	○	○
Stampa con giustapposizione	○	○
Risparmio inchiostro	○	○
Matita	○	Non disp.
Modo Impostazione personalizzata	○	○
Modo confidenziale	○	○
Auto-inchiostrazione	○	Non disp.
Inchiostrazione (manuale)	○	○
Modo di risparmio energia	○	○
Processo automatico	○	○
Velocità di stampa	○	○
Densità di stampa	○	Non disp.
Regolazione delle ali di espulsione carta	○	Non disp.
Sistema di controllo della carta	○	Non disp.
Ondulatore	Non disp.	○
Stampa in collegamento	Opzionale	Non disp.

Indice alfabetico

A

Ala di espulsione carta	22
Aletta di guida matrici	7, 71
Alimentatore automatico di documenti AF-IV	100
Ambiente operativo	24
Appendici	100
Auto-inchiostrazione	55

B

Beep Sound	61
Box matrici usate	73

C

Cancellazione centro	38
Caratteristiche tecniche	101
Carta da stampa	15
Cilindro colore	100
Cilindro di stampa	7, 75
Collegamenti elettrici	13
Collegamento con un computer	14
Conservazione della carta da stampa	16
Consigli per la localizzazione dei guasti	92
Contatore	7
Contatore multiplo a schede V	100
Coperchio del piano	7

D

Display	7
Display controllo errori	82
Display del formato di riproduzione libero	10
Display del numero di errore	8, 82
Display quantità di copie	8

E

Editor d'ombra in libro	38, 59
Elaborazione retino	34
Elenco delle funzioni	105
Eliminazione dei materiali di consumo esauriti	74
Estrazione e installazione del cilindro di stampa	75

F

Feed Tray Descent Button	20
Fermo carta	7, 21
Fermo del rotolo matrici	7, 70
Fermo originali ADF	7
Finitura carta	60
Flacone d'inchiostro	7, 68
Flangia	71
Foglio bianco	81
Formato carta vassoio per stampante collegata	61
Formato e grammatura degli originali	17
Formato e grammatura della carta da stampa	15
Freccia di avanzamento	8

G

Gancio di separazione copie	80
Gruppo	52
Guida degli originali ADF	7
Guida del piano uscita copie	7, 21
Guida del vassoio di alimentazione carta	7, 19
Guida di sicurezza per le operazioni di pulizia	78
Guida per la sicurezza	12
Guida per la sicurezza d'uso	24

I

Impostazioni iniziali	59
Inchiostrazione	55
Indicatore del modo Matita	10, 33
Indicatore del tipo di errore	82
Indicatore di giustapposizione	10, 41
Indicatore di inceppamento	82
Indicatore di inceppamento carta	83
Indicatore di necessità assistenza	82, 89
Indicatore di necessità manutenzione	82, 89
Indicatore di personalizzazione	11, 63, 65, 67
Indicatore di posizione errore	82
Indicatore di processo automatico	8, 43
Indicatore di regolazione automatica del livello di scansione	10
Indicatore di regolazione della densità di stampa	8
Indicatore di regolazione della posizione di stampa	8
Indicatore di regolazione della velocità di stampa	8
Indicatore di risparmio inchiostro	10, 44
Indicatore di selezione dell'elaborazione immagini	10
Indicatore di selezione retino	10, 34
Indicatore di sostituzione del flacone d'inchiostro	82, 89
Indicatore di sostituzione rotolo matrici	70, 82, 89
Indicatore di stampa confidenziale	11, 56
Indicatore di svuotamento del box matrici usate	82, 89
Indicatore di verifica inserimento	82, 87
Indicatore "I"	8, 82, 90
Indicatore inchiostrazione	11, 55
Indicatore interfaccia	11, 30, 58
Indicatore P	8, 53
Indicatore tasto libro	10, 38
Indicazioni del display Controllo e Errori	8
Indicazioni sul Display controllo errori	82
Indirizzo IP	62, 65
Ingrandimento	35
Installazione	12
Interruttore di alimentazione	7, 27
Intervallo auto-inchiostrazione	59
Intervallo cancellazione automatica	60
Intervallo stampa con giustapposizione	59

K

Kit alimentatore di carta speciale	100
--	-----

L

Larghezza ombra centrale Editor d'ombra in libro	59
Leva dello sportello dell'unità di creazione matrici	70
Leva di bloccaggio della guida del vassoio di alimentazione carta	19
Leva di bloccaggio delle guide del vassoio di alimentazione carta	7
Leva di regolazione della pressione di alimentazione della carta	7, 19
Levetta di espulsione	73
Limitazioni per gli originali	18
Localizzazione dei guasti	82

M

Maniglia del box matrici usate	73
Maniglia del cilindro di stampa	7, 75
Maniglia dell'unità di creazione matrici	7
Manipolazione del box matrici usate	73
Manipolazione della carta da stampa	16
Manipolazione dell'inchiostro	25
Manopola del sistema di controllo della carta	7, 21
Manopola di regolazione dell'angolo dell'estrattore	97
Manutenzione	79
Margine dell'originale	18
Materiali di consumo	25
Matita	33
Modo confidenziale	56
Modo di elaborazione immagini	32
Modo Duo	32
Modo Foto	32
Modo Impostazione personalizzata	59
Modo risparmio energia	60
Modo Testò	32

N

Numero di copie	52
Numero di set	52, 53
Numero minimo di copie	60

O

Ondulatore	23
Operazioni di base	24, 27
Opzionali	100
Originale	17

P

Pannello di comando	8
Pannello di comando principale	8
Pannello di comando secondario	10
Parte esterna della stampante	80
Parti e componenti	6
Periodo riservato	30, 61
Personalizzazione	11, 63, 65, 67
Piano di vetro	7, 79
Piano originali	79
Piano uscita copie	7, 21
Piano uscita originali ADF	7
Posizionamento del piano uscita copie	21

Posizionamento del vassoio di alimentazione carta	19
Posizionamento della carta da stampa	19
Posizione di stampa orizzontale	48
Posizione verticale	48
Preparativi prima della stampa	19
Preparativi prima dell'uso	12
Presentazione della macchina	6
Processo automatico	43
Processo semiautomatico (unità ADF)	61
Prova	46
Pulizia	78
Pulsante di abbassamento del vassoio di alimentazione	7, 20
Pulsante di rilascio del cilindro di stampa	7, 75
Pulsante di rilascio dell'unità di creazione matrici	7, 70
Pulsante di rilascio originali ADF	7

R

Raggruppamento	52
Rapporto formato di riproduzione libero	35, 40
Rapporto zoom	36
Regolazione del livello di scansione	37
Regolazione della densità di stampa	47
Regolazione della posizione di stampa	48
Regolazione della velocità di stampa	50
Retino	34
Riduzione	35
Ripristino delle impostazioni iniziali	62
RISORINC-NET	14, 100
Risparmio di inchiostro	44
Rotella di regolazione della posizione orizzontale di stampa	7, 48
Rotella di regolazione delle ali di espulsione carta	7, 22
Rotella di rilascio originali ADF	7
Rotolo matrici	7, 70
Rullo di pressione	80

S

Scheda di controllo stampante RISORINC3N	14, 100
Separatore lavori IV	100
Separazione lavori	61
Sistema di controllo carta	21
Sostituzione del flacone d'inchiostro	68
Sostituzione ed eliminazione dei materiali di consumo	68
Sostituzione matrici	70
Sportello dell'unità di creazione matrici	7, 70
Sportello frontale	7
Stampa con giustapposizione	39
Stampa di dati generati dal computer	30
Stampa di documenti cartacei e libri	27
Stampa programmata	52
Standard	35
Successione delle operazioni di base	26
Supporto	100
Supporto tappo inchiostro	7, 69

T

Tasti numerici	8
Tasto	8
Tasto *	8
Tasto +	9
Tasto ×	9
Tasto 1:1	10, 35
Tasto C	8
Tasto di arresto	9
Tasto di avviamento	9
Tasto di centratura della posizione di stampa	8, 48
Tasto di creazione matrice	8
Tasto di giustapposizione	10, 41
Tasto di processo automatico	8, 43
Tasto di prova	9, 46
Tasto di regolazione automatica del livello di scansione	10
Tasto di regolazione del livello di scansione	10
Tasto di regolazione della densità di stampa	8, 47
Tasto di regolazione della posizione di stampa	8, 48
Tasto di regolazione della velocità di stampa	8, 50
Tasto di risparmio inchiostro	10, 44
Tasto di selezione del formato di riproduzione	10, 35, 36
Tasto di selezione dell'elaborazione immagini	10
Tasto di selezione retino	10, 34
Tasto di stampa	8
Tasto di stampa confidenziale	11, 56
Tasto inchiostrazione	11, 55
Tasto interfaccia	11, 30, 58
Tasto libro	10, 38
Tasto modo Matita	10, 33
Tasto P	8, 53
Tasto reset	9
Tasto "sveglia"	8
Tasto zoom	10, 36
Tempo attesa per modo risparmio energia	60
Two-original (side-by-side) Printing	39

U

Unità di creazione matrici	7, 70
Uso della macchina	24

V

Vassoio di alimentazione carta	7, 19
Vetro dello scanner	81
Vetro scanner ADF	7
Visualizzazione della lettera H seguita da una cifra	90